

# Opera Touch

# ES-2ES-Plus

NL Nederlands



Doc. Nr. **H5205NL00**  
UITGAVE 1 04 - 2017



**EVOCA S.p.A.**  
**ad unico socio**  
**Sede amministrativa e operativa: Via Roma 24**  
**24030 Valbrembo (BG) Italia**  
**Tel +39 035 606111**  
**Fax +39 035 606463**  
**www.evocagroup.com**  
**Sede legale: Via Tommaso Grossi 2**  
**20121 Milano (MI) Italia**  
 Cap. Soc. € 41.138.297,00 i.v.  
 Reg. Impr. MI, Cod. Fisc. e P.IVA: 05035600963  
 Reg. Produttori A.E.E.: IT0802000001054  
 Cod. identificativo: IT 05035600963



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - DECLARATION OF CONFORMITY**  
**- DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG -**  
**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE -**  
**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**  
**- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**  
**- ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ -**  
**DEKLARACJA ZGODNOŚCI - ДЕКЛАРАЦІЯ СОУПРАВНОСТІ -**

**IT** La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante. Si dichiara che l'apparecchiatura, descritta nella targhetta di identificazione, è conforme alle disposizioni legislative delle Direttive Europee e successive modifiche ed integrazioni. Vengono riportate le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella UE.

**EN** This declaration of conformity is issued under the manufacturer's sole responsibility. It is declared that the equipment described by the identification plate is in compliance with the legal provisions of the European Directives as well as its subsequent amendments and supplements. The harmonised standards or the technical specifications (designations) applied in compliance with the safety rules of good practice in force in the EU are stated herein.

**FR** La présente déclaration de conformité est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant. On déclare que l'appareillage décrit sur la plaquette d'identification est conforme aux dispositions législatives des Directives européennes et leurs modifications et intégrations ultérieures. Sont indiquées les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées conformément aux bonnes règles de l'art en matière de sécurité en vigueur dans l'UE.

**ES** La presente declaración de conformidad se entrega bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. Se declara que el aparato, descrito en la etiqueta de identificación, es conforme con las disposiciones legislativas de las Directivas Europeas y con sus sucesivas modificaciones e integraciones. Se indican las normas armonizadas o las especificaciones técnicas (designaciones) que han sido aplicadas de acuerdo con las reglas del buen arte en materia de seguridad en vigencia en la UE.

**DE** Diese Konformitätserklärung wurde unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers verfasst. Es wird erklärt, dass das auf dem Typenschild beschriebene Gerät den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Richtlinien und anschließenden Änderungen und Ergänzungen entspricht. Es werden die harmonisierten technischen Spezifikationen (Bestimmungen) aufgeführt, die gemäß den Regeln der Kunst der in der EU geltenden Sicherheitsnormen angewendet wurden.

**PT** A presente declaração de conformidade é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante. Declara-se que o equipamento, descrito na placa de identificação, está em conformidade com as disposições legislativas das Diretivas Europeias e sucessivas modificações e integrações. São indicadas as normas harmonizadas ou as especificações técnicas (designações) que foram aplicadas de acordo com as regras de boa engenharia em matéria de segurança, em vigor na UE.

**NL** Deze verklaring van overeenstemming wordt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt. Men verklaart dat het apparaat, beschreven op het identificatieplaatje, overeenstemt met de wettelijke bepalingen van de Europese Richtlijnen en daaropvolgende wijzigingen en aanvullingen. Hierna worden de geharmoniseerde normen of de technische specificaties (aanwijzingen) aangegeven die toegepast werden in overeenstemming met de regels van de goede techniek op gebied van veiligheid, die in de EU van kracht zijn.

**DA** Denne overensstemmelseserklæring udstedes ene og alene på fabrikantens ansvar. Det erklæres hermed, at apparaturet, der er beskrevet på udstyrets typeskilt, opfylder de lovgivningsmæssige i krav i de europæiske direktiver samt senere ændringer og tilføjelser. De anvendte harmoniserede standarder eller tekniske specifikationer (betegnelser), som er anvendt i overensstemmelse med reglerne i de tekniske sikkerhedsforskrifter gældende i EU.

**SV** Denna försäkring om överensstämmelse utfärdas av tillverkaren på dennes egna ansvar. Vi försäkrar att utrustningen, som beskrivs på märkskylten, överensstämmer med lagar och författningar i EU-direktiven och i ändrad och kompletterad lydelse. Harmoniserade standarder eller tekniska specifikationer (beteckningar) återges som har tillämpats enligt sunda tekniska principer i fråga om säkerheten som gäller inom EU och som anges i listan på samma sida.

**FI** Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaisen vastuun alla. Vakuutamme, että arvokilvessä kuvattu laite vastaa neuvoston direktiivejä sekä niihin liittyviä muutoksia ja täydennyksiä. Lisäksi annetaan yhdenmukaistetut standardit tai tekniset erittelyt (käyttötarkoitukset), joita on sovellettu EU-maissa, voimassa olevien turvallisuutta koskevien valmistukseen liittyvien määräysten ohella.

**NO** Denne samsvarserklæringen er utferdiget under eneansvar av produsenten. Det erklæres at apparatet, beskrevet på typeskiltet, er i samsvar med gjeldende europeiske direktiver og senere endringer og tillegg. Harmoniserte standarder eller tekniske spesifikasjoner (betegnelser) anvendt i samsvar med EUs gjeldende sikkerhetsregler er angitt.

**RU** Настоящая декларация соответствия выдается только под эксклюзивной ответственностью изготовителя. Свидетельствуется, что оборудование, описанное в идентификационной табличке, соответствует законодательным положениям Европейских Директив, а также последующим изменениям и дополнениям. Приводятся гармонизированные нормы или технические спецификации (указания), которые были применены в соответствии с правилами качественного выполнения работ в отношении безопасности, действующими в ЕС.

<b>Direttive europee European directives</b>	<b>Sostituita da Repealed by</b>	<b>Norme armonizzate / Specifiche tecniche Harmonised standards / Technical specifications</b>
2006/95/CE	2014/35/EU (LVD)	EN 60335-1:2012 + A11:2014 EN 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006 + A2:2008 + A12:2010 EN 62233:2008
2006/42/EC	(MD)	EN60335-1:2012+A11:2014
97/23/EC	2014/68/UE (PED)	EN60335-1:2012+A11:2014
2004/108/EC	2014/30/EU (EMC)	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-3-11:2001
2002/72/CE+2008/39/CE		
EC 1935/2004		EN16889:2016 EDQM Practical Guide CM/RES (2013)9
EC10/2011	EC10/2011+UE2016/1416	
EC 2023/2006	(GMP)	
2002/95/EC	2011/65/UE (RoHS)	EN 50581:2012
2002/96/CE	2012/19/UE (WEEE)	
2014/53/EU *	(RED)	EN62311:2008 EN60335-1:2012+A11:2014 EN60335-2-75:2004+A1:2005+A11:2006 +A2:2008+A12:2010 ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011 ETSI EN 301 489-17 V2.2.1:2012 ETSI EN 301 328 V2.1.1:2016

\*Solo con moduli radio di Evoca S.p.A. / Only with radio modules of Evoca S.p.A.

Il fascicolo tecnico è costituito e disponibile presso:  
 The technical file is compiled and available at:

**Evoca S.p.A.**

ANDREA ZOCCHI

## Verklaring van overeenstemming

**CE** De verklaring van overeenstemming wordt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

De verklaring van overeenstemming met de Europese Richtlijnen en Normen, voorzien door de huidige wetgeving, is weergegeven op de eerste pagina van deze handleiding, die een integraal deel van het apparaat vormt.

- Met de wettelijke bepalingen van de geldende Europese Richtlijnen (met daaropvolgende wijzigingen en aanvullingen).
- Met de geldende geharmoniseerde normen.
- Met de technische specificaties (aanwijzingen) toegepast in overeenstemming met de regels van de goede techniek op gebied van veiligheid, die van kracht zijn in de EU en op dezelfde pagina vermeld zijn.

### INTEGRATIE RADIO-MODULES

De fabrikant voert de beoordeling van de overeenstemming van het radio-apparaat met de essentiële vereisten van het artikel 3 van de Richtlijn uit in overeenstemming met Artikel 17 van de richtlijn 2014/53/EU (RED).

De fabrikant kiest de procedure voor de beoordeling van de overeenstemming zelf. Indien een radio-module in een "niet-radio" apparaat ingebouwd is, wordt diegene die de module inbouwt de fabrikant van het eindproduct, en staat hij dus in voor de beoordeling van de overeenstemming van het eindproduct met de essentiële vereisten van de Richtlijn 2014/53/EU (RED).

De integratie van radio-modulen in andere producten kan de overeenstemming van het eindproduct met de essentiële vereisten van de Richtlijn immers beïnvloeden.

### WETTELIJKE DEFINITIES

De **fabrikant** is een fysieke persoon of rechtspersoon die radioapparatuur en / of elektrisch materiaal produceert, of deze laat ontwerpen of produceren of onder zijn naam of handelsmerk op de markt brengt.

Een **importeur** of **dealer** die radioapparatuur of elektrisch materiaal onder zijn naam of handelsmerk op de markt brengt, wordt een fabrikant.

Een **importeur** of **dealer** die radioapparatuur of elektrisch materiaal dat reeds op de markt gebracht werd, zodanig wijzigt dat de overeenstemming ervan aan de vermelde richtlijnen beïnvloedt wordt, wordt beschouwd als fabrikant; hij staat dus in voor de desbetreffende verplichtingen voorzien door de aangegeven richtlijnen.

### Symbolen

De volgende symbolen kunnen zich in het toestel bevinden, afhankelijk van het model (gevaarswaarschuwingen):



Opgelet gevaarlijke stroomspanning  
Spanning onderbreken alvorens de afdekking te verwijderen



Opgelet  
Gevaar op knelling van handen



Opgelet  
Warm oppervlak

**De gevaarswaarschuwingen dienen leesbaar en zichtbaar te zijn; ze mogen niet worden afgedekt en/of verwijderd. Beschadigde of onleesbare etiketten dienen vervangen te worden.**

## Waarschuwingen

Dit document is bedoeld voor het technisch personeel en is bij de fabrikant te verkrijgen als elektronisch document (ruimte voorzien op website).

### VOOR DE INSTALLATIE

**De installatie en de onderhoudswerkzaamheden erna moeten uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel dat opgeleid werd voor het gebruik van het toestel volgens de van kracht zijnde normen.**

**Het gebruik van pakketten en/of accessoires die niet door de fabrikant goedgekeurd zijn garandeert de inachtneming van de veiligheidsnormen niet, vooral niet voor de delen onder spanning.**

De verantwoordelijkheid voor schade aan het toestel of aan voorwerpen en personen, te wijten aan de verkeerde installatie, is geheel en uitsluitend van de persoon die de installatie uitgevoerd heeft.

**De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen.**

**De montage en de keuringswerkzaamheden moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel dat over specifieke kennis inzake de werking van het toestel beschikt, zowel wat de elektrische veiligheid als wat de hygiënische voorschriften betreft.**

**De perfecte staat van het toestel en het voldoen aan de normen van de bijbehorende inrichtingen moet tenminste eens per jaar door gespecialiseerd personeel gecontroleerd worden.**

Het emballagemateriaal moet opgeruimd worden met inachtneming van de milieunormen.

**Alleen voor automaten van warme dranken**

**Het toestel is voorzien van een automatisch systeem om de mixers en bijbehorende watercircuit en de koffiezetgroep te wassen .**

Als het gebruik van het toestel onderbroken wordt voor pauzes (weekends en dergelijke) die ook langer dan twee dagen kunnen duren, is het een goede gewoonte om de functie automatisch wassen vrij te geven (bijvoorbeeld voordat de automaat opnieuw in gebruik genomen wordt).

### VOOR HET GEBRUIK

Het toestel kan gebruikt worden door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuigelijke en geestelijke vermogens onder toezicht van de personen verantwoordelijk voor hun veiligheid of na een specifieke opleiding voor het gebruik van de machine.

Wie verantwoordelijk is voor kinderen dient te voorkomen dat zij met het toestel spelen. De kinderen mogen geen schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden op het toestel uitvoeren.

### VOOR HET MILIEU

Enkele maatregelen voor een betere milieubescherming:

- gebruik voor het schoonmaken van het toestel biologisch afbreekbare producten;
- verwerk alle verpakkingen van de producten voor het laden en schoonmaken van het toestel naar behoren;
- het uitzetten van het toestel wanneer het niet gebruikt wordt bespaart aanzienlijke energie.

### VOOR HET SLOPEN EN VERWERKEN

Er wordt aanbevolen om tijdens het slopen van het toestel het plaatje met de toestelkenmerken te vernietigen.



Het symbool geeft aan dat het toestel niet als gewoon afval kan worden verwerkt maar moet worden verwerkt volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) en de daarvan afgeleide nationale wetsbepalingen, om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van personen te voorkomen.

Het gescheiden ophalen van het toestel dat afgedankt wordt wordt door de fabrikant georganiseerd en beheerd.

Neem voor de juiste verwerking van het toestel contact op met het verkooppunt waar u het toestel gekocht heeft of met onze service na verkoop.

Als de houder het toestel op illegale wijze verwerkt, heeft dat administratieve sancties volgens de van kracht zijnde normen tot gevolg.

#### **Let op!**

Als het toestel voorzien is van een koelsysteem, bevat de koelunit gefluoreerd broeikasgas HFC-R134a dat onder het Kyoto protocol valt en waarvan het aardopwarmingsvermogen gelijk is aan 1300.



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

# CERTIFICATE

IQNet and its partner  
**CISQ/IMQ-CSQ**  
hereby certify that the organization

**N&W GLOBAL VENDING SPA**

VIA ROMA 24 - 24030 VALBREMBO (BG)  
VIA DEL CHIOSO 13 - 24030 MOZZO (BG)  
VIA DELEDDA 16 - 24030 MAPELLO (BG)  
VIA SALVO D'ACQUISTO 7/9 - 24050 GRASSOBBIO (BG)

*for the following field of activities*

*Design and manufacturing of coffee-based drink and snack & food dispensers*

*Further clarifications regarding the applicability of ISO 9001:2015 requirements may be obtained by consulting the organization*

*has implemented and maintains a*  
**Quality Management System**  
*which fulfills the requirements of the following standard*

**ISO 9001:2015**

Issued on: 2016 - 04 - 15

Expiry date: 2018 - 04 - 27

*Registration Number:* IT – 12979

The status of validity of the certificate can be verified at <http://www.cisq.com> or by e-mail to [fedcisq@cisq.com](mailto:fedcisq@cisq.com)



Michael Drechsel

President of IQNET



Ing. Claudio Provetti

President of CISQ

IQNet Partners\*:

AENOR Spain AFNOR Certification France AIB-Vinçotte International Belgium APCER Portugal CCC Cyprus  
CISQ Italy CQC China CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Holding GmbH Germany  
FCAV Brazil FONDONORMA Venezuela ICONTEC Colombia IMNC Mexico Inspecta Certification Finland INTECO Costa Rica  
IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MIRTEC Greece MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland PCBC Poland  
Quality Austria Austria RR Russia SIGE Mexico SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia  
SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia TSE Turkey YUQS Serbia

IQNet is represented in the USA by: AFNOR Certification, CISQ, DQS Holding GmbH and NSAI Inc.

\* The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under [www.iqnet-certification.com](http://www.iqnet-certification.com)



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

# CERTIFICATE

IQNet and its partner

**CISQ/IMQ-CSQ**

hereby certify that the organization

**N&W GLOBAL VENDING SPA**

VIA ROMA 24 - 24030 VALBREMBO (BG)  
VIA DEL CHIOSO 13 - 24030 MOZZO (BG)  
VIA GRAZIA DELEDDA 16 - 24030 MAPELLO (BG)

*for the following field of activities*

*Design, manufacturing by laser cutting, punching, bending, welding of coils and assembling operations, of electronical and electromechanical vending machines*

*has implemented and maintains a*

**Environmental Management System**

*which fulfills the requirements of the following standard*

**ISO 14001:2004**

Issued on: 2016 - 04 - 03

Expiry date: 2019 - 05 - 14

*Registration Number:* IT – 8753

The status of validity of the certificate can be verified at <http://www.cisq.com> or by e-mail to [fedcisq@cisq.com](mailto:fedcisq@cisq.com)



Michael Drechsel

President of IQNET



Ing. Claudio Provetti

President of CISQ

**IQNet Partners\*:**

AENOR Spain AFNOR Certification France AIB-Vinçotte International Belgium APCER Portugal CCC Cyprus  
CISQ Italy CQC China CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Holding GmbH Germany  
FCAV Brazil FONDONORMA Venezuela ICONTEC Colombia IMNC Mexico Inspecta Certification Finland INTECO Costa Rica  
IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MIRTEC Greece MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland PCBC Poland  
Quality Austria Austria RR Russia SIGE Mexico SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia  
SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia TSE Turkey YUQS Serbia

IQNet is represented in the USA by: AFNOR Certification, CISQ, DQS Holding GmbH and NSAI Inc.

\* The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under [www.iqnet-certification.com](http://www.iqnet-certification.com)



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

# CERTIFICATE

IQNet and its partner  
**CISQ/IMQ-CSQ**  
hereby certify that the organization

## **N&W GLOBAL VENDING SPA**

VIA ROMA 24 - 24030 VALBREMBO (BG)  
MOZZO (BG) – MAPELLO (BG) – GRASSOBBIO (BG)

*for the following field of activities*

*Design, manufacturing by punching, bending, welding of coils and assembling operations, and sales of electrical and electromechanical vending machines*

*has implemented and maintains a*  
**Management System**  
*which fulfills the requirements of the following standard*

**BS OHSAS 18001:2007**

Issued on: 2014 – 11 – 28

Expiry date: 2017 – 11 – 27

*Registration Number:* IT – 97010

The status of validity of the certificate can be verified at <http://www.cisq.com> or by e-mail to [fedcisq@cisq.com](mailto:fedcisq@cisq.com)



Michael Drechsel

President of IQNET



Ing. Claudio Provetti

President of CISQ

**IQNet Partners\*:**

AENOR Spain AFNOR Certification France AIB-Vinçotte International Belgium ANCE-SIGE Mexico APCER Portugal CCC Cyprus  
CISQ Italy CQC China CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Holding GmbH Germany  
FCAV Brazil FONDONORMA Venezuela ICONTEC Colombia IMNC Mexico Inspecta Certification Finland IRAM Argentina  
JQA Japan KFQ Korea MIRTEC Greece MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland PCBC Poland  
Quality Austria Austria RR Russia SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia  
SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia TSE Turkey YUQS Serbia

IQNet is represented in the USA by: AFNOR Certification, CISQ, DQS Holding GmbH and NSAI Inc.

\* The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under [www.iqnet-certification.com](http://www.iqnet-certification.com)



# Nederlands

## INHOUDSOPGAVE

<b>VOORWOORD</b>	<b>1</b>	<b>WERKING</b>	<b>25</b>
VERVOER EN OPSLAAN	1	KOFFIEZETGROEP	25
BIJ DEFECTEN	2	KOPJESSENSOR	26
IDENTIFICATIE VAN HET TOESTEL EN KARAKTERISTIEKEN	2	AFGIFTEVAKVERLICHTING	27
POSITIONERING VAN DE AUTOMAAT	3	CONTROLE EN REGELING AFSTELLINGEN	27
TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN	3	MAALDOSEERAPPARATEN	27
VERBRUIK VAN ELEKTRICITEIT	5	AFGIFTE VAN INSTANTPRODUCTEN	30
SLOT MET VARIABELE COMBINATIE	6	CONNECTIVITEIT	30
		AANRAAKSCHERM	31
<b>SCHOONMAKEN EN LADEN</b>	<b>7</b>	<b>WERKING IN NORMAAL GEBRUIK</b>	<b>31</b>
SCHAKELAARS EN BEVEILIGINGEN	7	DRANKAFGIFTE	31
HYGIËNE EN SCHOONMAKEN	8	SOFTWAREARCHITECTUUR	32
GEbruik VAN AUTOMATEN VAN WARME DRANKEN	8	<b>PROGRAMMERING</b>	<b>33</b>
<b>BEDIENING EN INFORMATIE</b>	<b>9</b>	TOEGANG TOT PROGRAMMEERMENU'S	33
<b>PRODUCTEN LADEN</b>	<b>9</b>	WAARDEN INVOEREN	34
KOFFIEBONEN	9	<b>DAGELIJKSE HANDELINGEN</b>	<b>35</b>
INSTANTPRODUCTEN EN SUIKER	10	SCHOONMAKEN EN SPOELEN	35
BEKERS	10	VOORRAADBAKKEN VULLEN	35
ROERSTAAFJES	11	BEHEER VAN GELD	35
<b>PERIODIEKE WERKZAAMHEDEN</b>	<b>11</b>	<b>INSTELLINGEN VAN SELECTIES</b>	<b>35</b>
MIXERS EN VOEDINGSMIDDELENLEIDINGEN SCHOONMAKEN	12	LAY-OUT VAN SELECTIES	35
KOFFIEZETGROEP SCHOONMAKEN	13	LAY-OUT VAN SELECTIES PER CATEGORIE	35
SUIKERAFGIFTE-EENHEID	14	CATEGORIEËN VAN SELECTIES	35
AFGIFTEVAK	14	PRODUCTEN	36
BUISLEIDINGEN VAN MIXERS	15	DRANKEN	36
RESERVOIR VOOR WATERTOEVOER SCHOONMAKEN	15	RECEPTEN	37
AANZETTEN	15	VOORRAADBAKKEN	40
AANRAAKSCHERM SCHOONMAKEN	15	MECHANISCHE LAY-OUT	40
BUITEN DIENST ZETTEN	15	ID VAN PRODUCTEN	40
<b>SPOELCYCLI</b>	<b>16</b>	<b>INSTELLINGEN VAN HET TOESTEL</b>	<b>41</b>
<b>INSTALLATIE</b>	<b>17</b>	CONFIGURATIE	41
DEURSCHAKELAAR	17	INTERFACESTRINGS WIJZIGEN	42
SCHAKELAAR VAN CONNECTIVITEIT	17	GEbruikersINTERFACE AANPASSEN	42
HET TOESTEL UITPAKKEN	18	ALGEMENE INSTELLINGEN VAN WEERGAVE	42
BETAALSYSTEEM MONTEREN	18	PLAYLIST	42
WATERTOEVOER	19	INSTELLINGEN VAN INPUTSENSOREN	43
ONTKALKER	20	BEKERSENSOR	43
ELEKTRICITEIT AANSLUITEN	21	IJKINGEN	43
NETWERKVERBINDINGEN	22	INSTELLINGEN VAN OUTPUT	44
VERBINDING MASTER / SLAVE	23	ONDERHOUD	46
CONFIGURATIE VAN ROERSTAAFJESTOREN	23	ALGEMENE INSTELLINGEN	46
<b>EERSTE MAAL AANZETTEN</b>	<b>24</b>	PARAMETERS VAN BOILER	47
EERSTE ONTSMETTING	24	INSTELLINGEN VÓór DE AFGIFTE	47
		INSTELLINGEN MASTER SLAVE	47

<b>TOESTELINFORMATIE</b>	<b>47</b>
STORINGEN	47
STATISTIEKEN	50
FAVORIETEN	50
IDENTIFICATIECODE VAN TOESTEL	50
DATUM VAN INSTALLATIE	50
CONTACTGEGEVENS VOOR TECHNISCHE ONDERSTEUNING	50
<b>ENERGIEBESPARING</b>	<b>51</b>
INSTELLINGEN	51
IN UREN UITGEDRUKTE PERIODES	52
<b>BETAALSYSTEMEN</b>	<b>52</b>
GEMEENSCHAPPELIJKE PARAMETERS	52
BETAALMIDDELHERKENNINGSTOESTEL	53
EXECUTIVE	53
MDB	54
PRIJZEN	56
<b>IMPORT / EXPORT</b>	<b>57</b>
EVADTS	57
VIDEO	57
BEELDEN	58
BACK-UP	58
LOGBESTAND FOUTEN	58
<b>SYSTEEM</b>	<b>58</b>
MENUBOOMSTRUCTUUR EXPORTEREN	58
LOGBESTAND WEERGEVEN	58
LOGBESTAND EXPORTEREN	58
SYSTEEMINFORMATIE	58
VERTALING VAN STRINGS IMPORTEREN / EXPORTEREN	58
RECEPTINSTELLINGEN EXPORTEREN	58
GEAVANCEERDE FUNCTIONALITEITEN	58
BESTANDELEN TESTEN	59
TEST VAN SENSOREN EN INPUTINRICHTINGEN	59
TEST VAN OUTPUTINRICHTINGEN	59
TEST VAN AANRAAKSCHERM	59
BOILER VULLEN EN LEEG MAKEN	60
TEST VAN TOESTELPARAMETERS	60
HERSTEL VAN FABRIEKSINSTELLINGEN	60
DATUM EN UUR INSTELLEN	60
TAAL	60
GEBRUIKERSPROFIELEN	61
NETWERK / NETWORK	61
SOFTWARE UPDATEN	62
INFORMATIE	62
<b>CONNECTIVITEIT</b>	<b>63</b>
INSTELLINGEN VAN E-MAIL	63

<b>ONDERHOUD</b>	<b>64</b>
ALGEMEEN VOORWOORD	64
ALGEMENE SCHAKELAAR	65
SCHAKELAAR VAN CONNECTIVITEIT	65
ONDERHOUD VAN KOFFIEZETGROEP	66
<b>PERIODIEKE WERKZAAMHEDEN</b>	<b>67</b>
ONTSMETTEN	67
CONFIGURATIE VAN ROERSTAAFJESTOREN	69
ELEKTRONISCHE KAARTEN	70
CPU-KAART	71
ACTIVERINGENKAART	72
KAART BOILERBESTURING	74
STROOMREGELKAART	74
KAART SWITCH	74
KAART RELAIS	75
STROOMVOORZIENINGSTOESTEL	
AANRAAKSCHERM	75
VERVANGING VAN VENTILATOR	76
THERMISCHE BEVEILIGING VAN BOILER	76
INSTALLATIE EN/OF UPDATE VAN SOFTWARE	78
<b>BIJLAGE</b>	<b>79</b>
<b>WATERLEIDING</b>	<b>80</b>
<b>WATERLEIDING</b>	<b>81</b>

## Voorwoord

**De bijgeleverde technische documentatie is een wezenlijk onderdeel van het toestel en moet het daarom altijd volgen bij elke verplaatsing of eigendomsoverdracht zodat de verschillende bedieners de documentatie kunnen raadplegen.**

U dient de bijgeleverde documentatie zorgvuldig door te lezen en de inhoud ervan te begrijpen voordat u het toestel installeert en gebruikt want hij bevat belangrijke informatie inzake de veiligheid van de installatie, de gebruiksnormen en de onderhoudswerkzaamheden.

**De handleiding is onderverdeeld in drie hoofdstukken.**

Het **eerste hoofdstuk** beschrijft de werkzaamheden voor vullen en gewone schoonmaakbeurten van die toestelgedeelten die toegankelijk zijn met de deursleutel, zonder gebruik van andere gereedschappen.

Het **tweede hoofdstuk** bevat de richtlijnen voor de correcte installatie en de nodige informatie om op de beste manier gebruik te maken van de prestaties van het toestel.

Het **derde hoofdstuk** beschrijft de onderhoudswerkzaamheden waarbij u gereedschappen gebruikt die u toegang geven tot potentieel gevaarlijke zones.

**De in het tweede en derde hoofdstuk uitgelegde werkzaamheden mogen alleen door personeel uitgevoerd worden dat over de specifieke kennis inzake de werking van het toestel beschikt, zowel wat de elektrische veiligheid als wat de hygiënische voorschriften betreft.**

## VERVOER EN OPSLAAN

### VERVOER

Om het toestel niet te beschadigen en personen niet te verwonden moeten de verplaatsingswerkzaamheden zorgvuldig uitgevoerd worden.

**Tijdens de verplaatsing bestaat er gevaar van pletten van handen en/of voeten: draag geschikte werkhandschoenen en -schoenen.**

**Verplaats het toestel met hefuitrustingen aangepast aan de afmetingen en het gewicht van het toestel (bijv. hefwagen).**

**Het gebruik van hefuitrustingen is enkel toegestaan aan personeel met de in aanmerking komende vereisten.**

Doe het volgende niet:

- het toestel omgooien en/of kantelen;
- het toestel slepen of heffen met kabels of ander materiaal;
- het toestel heffen met grepen aan de zij-kanten;
- het toestel en zijn emballage schudden of er tegen duwen.

### OPSLAAN

Het opslaan moet gebeuren in een droge omgeving met temperaturen tussen 0 en 40 °C.

In geval van bevriezing van het toestel moet u het op temperatuur laten komen in een omgeving met een temperatuur tussen 0° en 40°C.

Wacht tot het toestel dezelfde temperatuur heeft als die van de omgeving alvorens het in te schakelen.

Als er condensatie door vochtigheid aanwezig is, wacht u tot het volledig opgedroogd is alvorens het toestel in te schakelen.

## BIJ DEFECTEN

In de meeste gevallen kunnen eventuele technische problemen verholpen worden met kleine ingrepen; daarom bevelen we aan om deze handleiding aandachtig door te lezen alvorens contact op te nemen met de fabrikant.

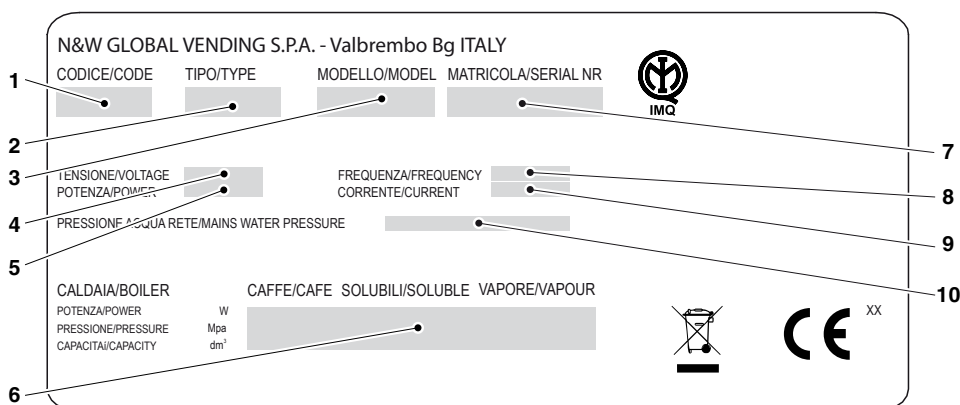
Neem, als het defect of de slechte werking niet kan worden verholpen, contact op met:

Evoca S. p. A.  
Via Roma 24  
24030 Valbrembo  
Italië - Tel. +39 035606111

## IDENTIFICATIE VAN HET TOESTEL EN KARAKTERISTIEKEN

Elk toestel wordt geïdentificeerd door een specifiek registratienummer dat op het plaatje met de karakteristieken in het toestel staat.

Het plaatje (zie afbeelding) is het enige dat door de fabrikant erkend wordt en bevat alle gegevens die hij nodig heeft om snel en precies alle technische informatie te leveren en het reservedelenbeheer te vergemakkelijken.



Afb. 1

1. Productcode
2. Type
3. Model
4. Bedrijfsspanning
5. Opgenomen vermogen
6. Boilergegevens
7. Serienummer
8. Frequentie van bedrijfsspanning
9. Stroom
10. Karakteristieken van waterleiding

## POSITIONERING VAN DE AUTOMAAT

Het toestel is niet geschikt om in de open lucht geplaatst te worden. Hij moet in droge ruimten geïnstalleerd worden, **ver van warmtebronnen**, met temperaturen tussen 5° en 34° C, en niet in ruimten waar met waterstralen schoongemaakt wordt (bijv.: grote keukens, enz.).

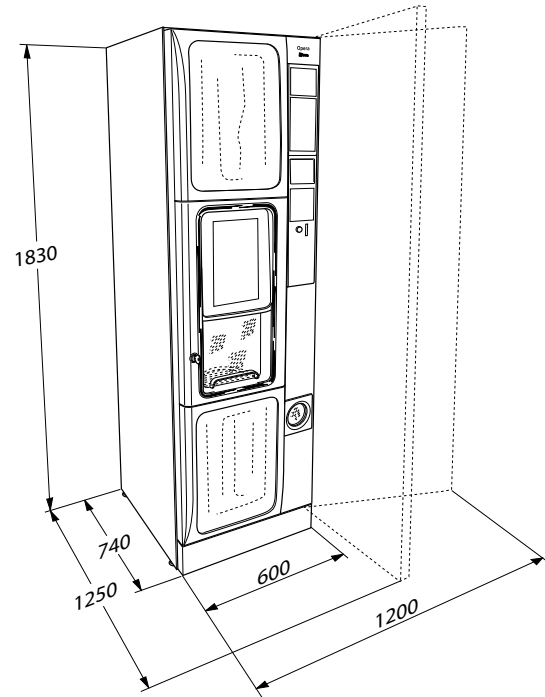
Het toestel kan naast een wand geplaatst worden, maar de afstand tussen de achterzijde en de wand moet tenminste 4 cm bedragen voor een normale ventilatie. In geen geval mag hij met doeken en dergelijke afgedekt worden.

De maximale inclinatie mag niet meer dan 2 graden bedragen. Nivelleer zo nodig met de daarvoor bedoelde afstelbare steunvoetjes.

## TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN

### AFMETINGEN

Hoogte	mm 1830
Breedte	mm 600
Diepte	mm 760
Diepte met deur open	mm 1250
Breedte met deur open	mm 1200
Gewicht	kg 135



Afb. 2

### ELEKTRISCHE AANSLUITING

Spanning	V~ 230/240
Frequentie	Hz 50/60
Maximumstroom	A 8
Maximumstroom*	A 12
Maximumvermogen	W 1850
Maximumvermogen *	W 2850

\* uitvoering van dubbele boiler

### GELUID

Het equivalente gewogen continue geluidsniveau bedraagt minder dan 70 dB.

## **WATERTOEOVOER**

Met het waterleidingnet met waterdruk tussen 0,05 en 0,85 Mpa (0,5 en 8,5 Bar).

De software van het toestel is ingesteld om de watertoevoer uit een intern reservoir (optionele kit) te beheren.

## **BEKERS EN ROERSTAAFJES**

Autonomie van ongeveer 490 bekers en 450 roerstaafjes.

## **BETAALSYSTEEM**

Het toestel is voorzien van een elektrische aansluiting voor systemen met protocol Executive, BDV, MDB en voor de montage van betaalmiddelherkenningstoestellen van 24 Vdc.

Naast de ruimte voor de muntautomaat is er een ruimte voorzien voor de (optionale) montage van de meeste gebruikte betaalsystemen.

## **VERKOOPPRIJZEN**

Voor elke selectie kan een andere prijs ingesteld worden.

De standaardinstelling voorziet dezelfde verkoopprijs voor alle selecties.

## **MUNTSTUKKENBAK**

In plaatijzer. Deksel en slot te verkrijgen als accessoires.

## **REGELINGEN VAN ESPRESSO**

- Korrelgrootte van koffie
- Dosis koffie
- Dosis water

## **REGELINGEN VAN INSTANTDRANKEN**

- Doses instantproducten
- Dosis water

## **REGELING VAN TEMPERATUUR**

Instelling van temperatuur van boiler(s) met software.

## **GOEDKEURINGEN**

- Er zijn bekers
- Er is water
- Er is koffie
- Positie van koffiegroep
- Bakje vloeibare afvalstoffen is leeg
- Bedrijfstemperatuur bereikt

## **BEVEILIGINGEN**

- schakelaar van deur
- microscharnelaar uitschakeling connectiviteit als deur openstaat
- thermostaat voor beveiliging van boiler die manueel opnieuw wordt ingeschakeld
- blokkeren van drijver van air-break
- magneetventiel tegen vollopen
- drijver bakje vloeibare afvalstoffen is vol
- controle kortsluiting/onderbreking boilersensoren
- beveiliging met zekering transformator van kaartvoeding en muntautomaat

## **TIJDBEVEILIGING VAN:**

- Pomp
  - Reductiemotor van koffiegroep
  - Koffieafgifte
  - Koffiemolen
  - Motor kolomwisseling
- ## **THERMISCHE BEVEILIGING VAN:**
- Doseermotoren
  - Reductiemotor van koffiegroep
  - Elektromagneet koffie lossen
  - Pomp
  - Mixermotoren
  - Koffiemolenmotor

## INHOUD VAN BAKKEN

Het toestel kan verschillende combinaties van voorraadbakken hebben.

De indicatieve hoeveelheden product die ze kunnen bevatten:

Koffiebonen (uitvoering ES) 3,2 kg

Koffiebonen (uitvoering 2ES) 2,1+2,1 kg

	<b>bak</b>	<b>inhoud</b>
Instant koffie	1,8 l	0,4 kg
	2,5 l	0,6 kg
	4,5 l	1 kg
	6 l	1,3 kg
Instant chocolade	2,5 l	1,7 kg
	4,5 l	3,2 kg
	6 l	4,5 kg
Instant melk	2,5 l	0,7 kg
	4,5 l	1,2 kg
	6 l	1,7 kg
Instantthee met citroen	2,5 l	2 kg
	4,5 l	3,5 kg
	6 l	5 kg
Suiker	2,5 l	2 kg
	4,5 l	3,5 kg
	6 l	5 kg
Ginseng	2,5 l	1,8 kg
	4,5 l	-
	6 l	-
Instant bouillon	2,5 l	1,4 kg
	4,5 l	2,5 kg
	6 l	3,5 kg

## VERBRUIK VAN ELEKTRICITEIT

Het elektriciteitsverbruik van het toestel hangt van vele factoren af, zoals de temperatuur, de ventilatie van de omgeving, de temperatuur van het ingaande water, de temperatuur in de boiler, enz.

Het berekende energieverbruik is alleen bedoeld om een algemeen idee te geven.

Metingen bij een omgevingstemperatuur van 22° C hebben het volgende energieverbruik opgeleverd:

Temperatuur bereikt Wh 50.2  
24 uren stand-by Wh 1836

### UITVOERING MET 2 BOILERS

Temperatuur bereikt Wh ....  
24 uren stand-by Wh ....

### ACCESSOIRES EN MONTAGEPAKKETTEN

Op het toestel kunnen accessoires en montagepakketten gemonteerd worden om de prestaties ervan te variëren.

De accessoires en de montagepakketten die op het toestel kunnen worden aangebracht zijn te verkrijgen bij de fabrikant.

De accessoires en de montagepakketten zijn voorzien van richtlijnen voor montage en tests die zorgvuldig moeten worden gevolgd om de veilige werking van het toestel te behouden.

De aansprakelijkheid voor schade aan het toestel of aan voorwerpen en personen te wijten aan foute installatie is alleen en uitsluitend van de persoon die de installatie uitgevoerd heeft.

### Belangrijk !!!

Het gebruik van accessoires en pakketten die niet door de fabrikant goedgekeurd zijn garandeert de inachtneming van de veiligheidsnormen niet, vooral niet voor de delen onder spanning.

De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid voor het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen af.

**De montage en de testwerkzaamheden erna moeten uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel dat over specifieke kennis inzake de werking van het toestel beschikt, zowel wat de elektrische veiligheid als wat de hygiënische voorschriften betreft.**

## SLOT MET VARIABELE COMBINATIE

Bepaalde modellen hebben een slot met variabele combinatie.

Het slot is voorzien van een zilverkleurige sleutel met de standaardcombinatie die gebruikt wordt voor het openen en sluiten.

De mogelijkheid bestaat om de sloten te personaliseren met een pakket dat als accessoire te verkrijgen is en waarmee u de combinatie van het slot kunt veranderen.

Het pakket bestaat uit een (zwarte) sleutel om de standaardcombinatie te veranderen, een (goudkleurige) sleutel om de nieuwe combinatie te veranderen en een (zilverkleurige) sleutel om de nieuwe combinatie te gebruiken.

Pakketten met sleutels voor verandering en gebruik van andere combinaties worden op aanvraag geleverd.

Ook kunnen pakketten met (zilverkleurige) gebruikssleutels met de combinatie op de sleutels zelf gedrukt aangevraagd worden.

**Gebruik de programmeersleutel niet om het toestel normaal te openen want dat kan het slot beschadigen.**

Om de combinatie te veranderen:

1. Open de deur van het toestel om de rotatie niet te forceren;
2. Smeer de binnenkant van het slot lichtjes met een slotenspray;
3. Steek de actuele (zwarte) veranderingssleutel in het slot en draai hem rond totdat hij in de veranderingsstand staat;
4. Trek de actuele veranderingssleutel uit en steek de (goudkleurige) veranderingssleutel met de nieuwe combinatie in het slot;
5. Draai enkele malen aan de veranderingssleutel zonder hem helemaal rond te draaien
6. Draai de veranderingssleutel tot in de gesloten stand en trek hem uit.

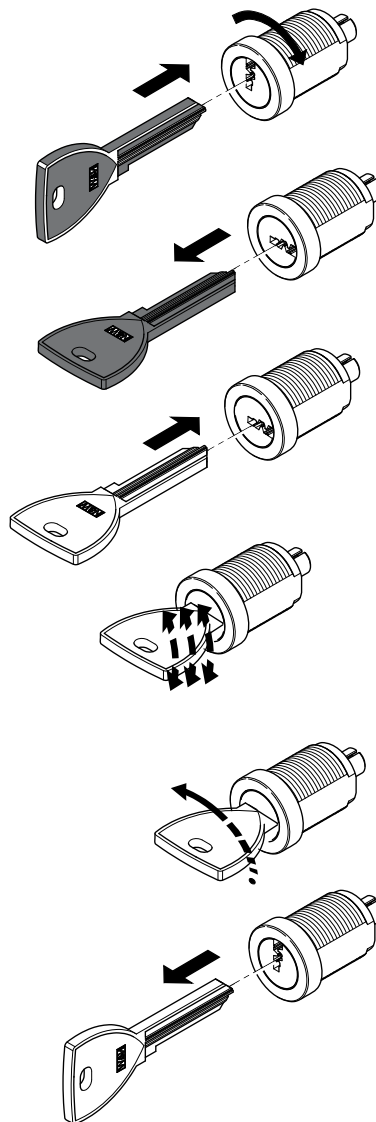
Het slot heeft nu een nieuwe combinatie.

**De sleutels van de oude combinatie kunnen niet meer gebruikt worden.**

**Om ervoor te zorgen dat het slot na verloop van tijd nog correct werkt wordt aangeraden om het elke 6 maanden te smeren.**

**Gebruik smeersprays voor sloten.**

**Andere soorten smeermiddelen houden vuil en stof vast en blokkeren het slot.**



Afb. 3



## Hoofdstuk 1 Schoonmaken en laden

Het toestel is niet geschikt om in de open lucht geplaatst te worden. Hij moet in droge ruimten met een temperatuur tussen 2° en 32°C geïnstalleerd worden en niet in ruimten waar met waterstralen schoongemaakt wordt (bijv. grote keukens, enz.).

### SCHAKELAARS EN BEVEILIGINGEN

#### SCHAKELAAR VAN DEUR

Wanneer de deur geopend wordt, onderbreekt een speciale schakelaar de spanning naar de elektriciteitsleiding van het toestel om de werkzaamheden voor het laden en het gewone schoonmaken, die later uitgelegd worden, veilig uit te voeren.

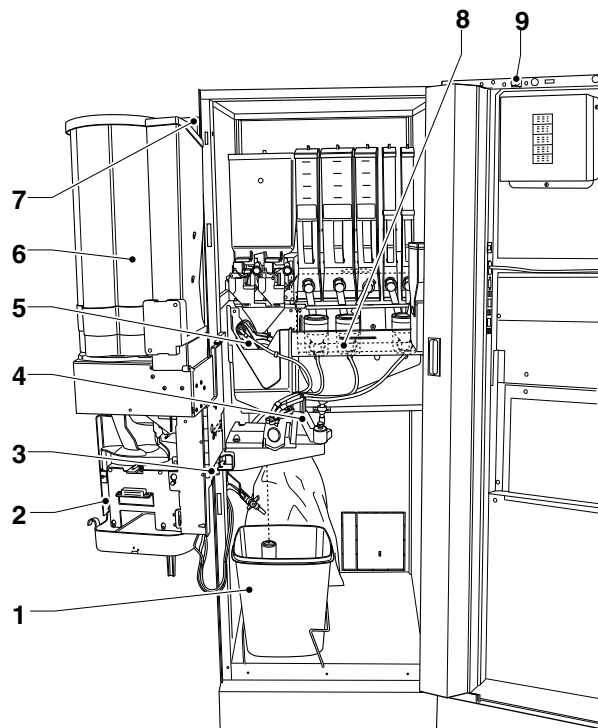
**⚠ Alle werkzaamheden waarbij het toestel onder spanning blijft staan als de deur openstaat moeten UITSLUITEND uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel dat op de hoogte is van de specifieke risico's die deze staat met zich meebrengt.**

#### SCHAKELAAR VAN CONNECTIVITEIT

Wanneer de deur geopend wordt, schakelt een speciale schakelaar de bestanddelen voor de connectiviteit van het toestel uit.

Als de deur openstaat, zijn de activeringen van de functionele groepen en/of de afstandsbediening uitgeschakeld.

**⚠ Alle werkzaamheden waarbij het toestel onder spanning blijft staan en de connectiviteitsfuncties actief blijven als de deur openstaat moeten UITSLUITEND uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel dat op de hoogte is van de risico's die deze staat met zich meebrengt.**



Afb. 4

1. Emmer afvalstoffen vol
2. Afgiftevak
3. Deurschakelaar
4. Mobiele mondstukken
5. Koffiezetgroep
6. Bekertoren
7. Roerstaafjestoren
8. Mixer
9. Schakelaar connectiviteit

## HYGIËNE EN SCHOONMAKEN

Deze handleiding geeft de potentiële kritische punten aan en bevat de richtlijnen om mogelijke bacteriegroei te beheersen.

**Op grond van de van kracht zijnde normen inzake gezondheid en veiligheid dient de bediener van het toestel de autocontroleprocedures toe te passen, die hij vastlegt op basis van de richtlijn HACCP (Hazard Analysis Critical Control Point, gevarenanalyse en kritische gevarenpunten) en de nationale wetgevingen.**

**Bij de installatie moet u de waterleidingen en de delen in contact met voedingsmiddelen helemaal ontsmetten om de bacteriën die zich eventueel tijdens het opslaan hebben gevormd te elimineren.**

Het is een goede gewoonte om de ontsmettingsmiddelen ook voor het schoonmaken van de oppervlakken die niet rechtstreeks met de voedingsmiddelen in contact komen te gebruiken.

Bepaalde onderdelen van het toestel kunnen beschadigd worden door agressieve schoonmaakmiddelen.

De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van wat hierboven uitgelegd werd of door het gebruik van agressieve of giftige chemische agentia.

**Schakel altijd het toestel uit voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert waarbij bestanddelen moeten worden gedemonteerd.**

## GEBRUIK VAN AUTOMATEN VAN WARME DRANKEN

(bijv. plastic bekers, keramiëkkopjes, kannen)

Automaten met dranken in open vaatjes dienen uitsluitend gebruikt te worden voor de verkoop en de verstrekking van dranken verkregen met:

- Het zetten van dranken zoals koffie en thee;
- Het gebruik van instant- of vriesdroogpreparaten;

Deze producten moeten door de fabrikant "geschikt voor de automatische distributie" in open vaatjes verklaard worden.

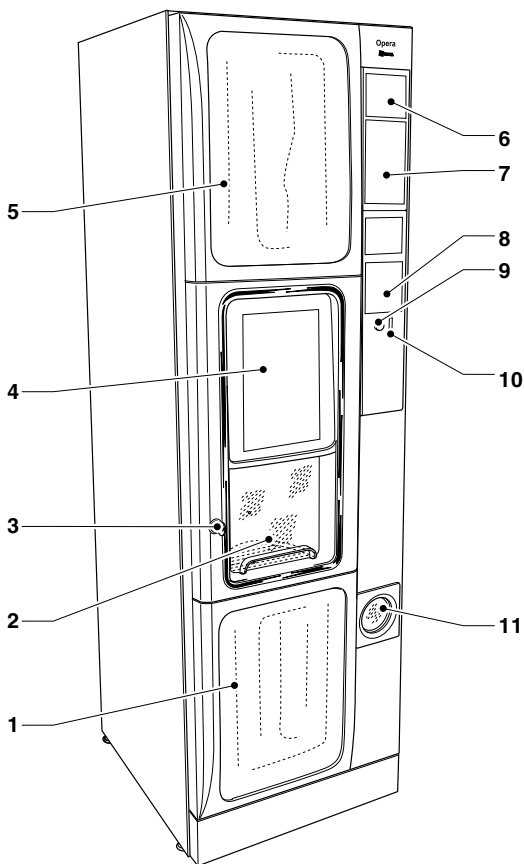
**De verstrekte producten moeten onmiddellijk geconsumeerd worden. In geen geval worden ze bewaard en/of verpakt voor latere consumptie.**

Elk ander gebruik moet als oneigenlijk en dus potentieel gevaarlijk beschouwd worden.

## BEDIENING EN INFORMATIE

Op de buitenkant bevinden zich de bedieningsorganen en de informatie voor de gebruiker.

Alle meldingen worden weergegeven op het aanraakscherm van het toestel.



Afb. 5

1. Esthetisch paneel onderaan
2. Afgiftevak
3. Slot
4. Aanraakscherm
5. Esthetisch paneel bovenaan
6. Ruimte voor reclame
7. Ruimte voor acceptatietoestel van bankbiljetten
8. Ruimte voor reclame of cashless systemen
9. Druknop voor muntteruggave
10. Muntinworp
11. Muntteruggave

## PRODUCTEN LADEN

**Alvorens de producten te laden moet u controleren of ze bewaard werden volgens de aanwijzingen van de producent inzake opslag en bewaartemperatuur.**

**Controleer de vervaldatum van de producten alvorens ze te laden.**

De producten moeten door de fabrikant "geschikt voor de automatische distributie" in open vaatjes verklaard worden.

De producten kunnen ook bijgevuld worden als de bakken nog halfvol zijn.

## KOFFIEBONEN

We bevelen het gebruik van kwaliteitskoffie aan om de slechte werking van het toestel door onzuiverheden te voorkomen.

1. open het deksel van de bak
2. vul met koffiebonen.
3. controleer of de schuif van de bak openstaat

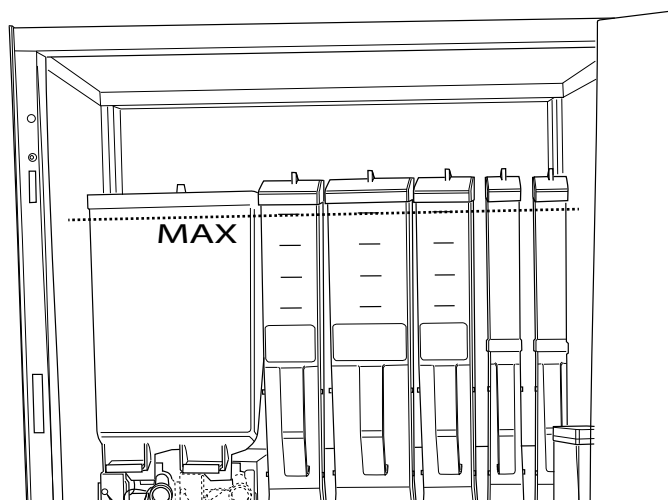
## INSTANTPRODUCTEN EN SUIKER

We bevelen het gebruik van kwaliteitsinstantproducten aan om de slechte werking van het toestel door onzuiverheden te voorkomen.

1. open het deksel van de instantpoederbak
2. vul met instantpoeder
3. sluit het deksel zorgvuldig.

**Druk niet op het poeder om het niet samen te persen.**

**Controleer of de ingebrachte instantproducten geen klonters bevatten.**



Afb. 6

## BEKERS

De plank van de bekerautomaat heeft een dubbele geleiding die de toegankelijkheid tot de bekerautomaat vergemakkelijkt om de kolommen te vullen.

Ga als volgt te werk:

1. Open de deur van het toestel
2. Trek de plank naar u toe zodat het afgiftevak loskomt
3. Roteer de plank naar buiten
4. Neem het deksel weg van de bekertoren;
5. Laad de bekerautomaat

**TOREN IS HELEMAAL LEEG**

Ga als volgt te werk:

1. Vul de kolommen met bekerautomaat, **behalve** de kolom bij de afgifteopening;
2. Sluit de deur van het toestel en wacht tot de eerste volle kolom zich boven de afgifteopening bevindt;
3. Open de deur van het toestel opnieuw en vul de kolom die nog leeg is;

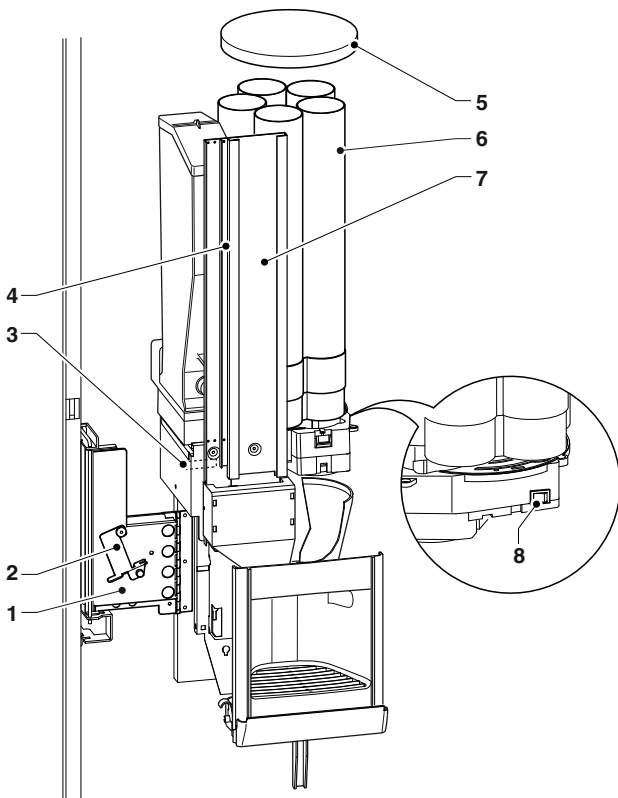
## ROERSTAAFJES

De plank van de roerstaafjesautomaat heeft een dubbele geleiding die de toegankelijkheid tot de roerstaafjesautomaat vergemakkelijkt om de kolommen met roerstaafjes te vullen.

Ga als volgt te werk:

1. Verwijder het gewichtje uit de roerstaafjestoren en breng de roerstaafjes in.
2. Verwijder het papierstrookje en let erop dat alle roerstaafjes horizontaal blijven.
3. Plaats het gewichtje van de roerstaafjes terug.

**i De roerstaafjes moeten braamloos zijn en mogen niet krom zijn**



Afb. 7

1. Scharnierende plank
2. Hendel voor ontgrendeling scharnier
3. Magneet positionering plank
4. Afstelbare roerstaafjesgeleider
5. Deksel
6. Bekertoren
7. Roerstaafjestoren
8. Drukknop voor bekerafgifte

## PERIODIEKE WERKZAAMHEDEN

**Deze handleiding geeft de potentiële kritische punten aan en bevat de richtlijnen om mogelijke bacteriegroei te beheersen.**

**Op grond van de van kracht zijnde normen inzake gezondheid en veiligheid dient de bediener van het toestel de autocontroleprocedures toe te passen, die hij vastlegt op basis van de richtlijn HACCP (Hazard Analysis Critical Control Point, gevarenanalyse en kritische gevarenpunten).**

Telkens als producten bijgevuld worden of vaker, afhankelijk van het gebruik van het toestel en van de kwaliteit van het ingaande water en de gebruikte producten, moeten het toestel en de onderdelen in contact met voedingsmiddelen schoongemaakt en ontsmet worden volgens de uitleg in de onderstaande paragrafen.

Naast de buitenste delen van de koffiezetgroepen en mixers, die moeten worden schoongemaakt en waar eventuele poederresten moeten worden verwijderd, vooral rond de trechter, moet ook de ontsmetting van de delen in contact met de drank van de mixer uitgevoerd worden.

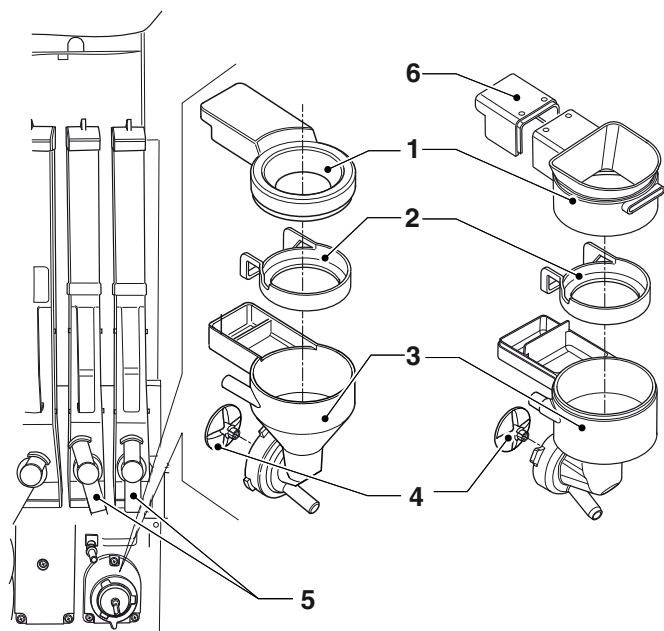
**In geen geval is het gebruik van directe waterstralen om het toestel schoon te maken toegestaan.**

## MIXERS EN VOEDINGSMIDDELENLEIDINGEN SCHOONMAKEN

Telkens als producten bijgevuld worden en/of wekelijks of vaker, afhankelijk van het gebruik van het toestel en van de kwaliteit van het ingaande water en de gebruikte producten, moeten de mixers ontsmet worden.

De schoon te maken delen zijn de volgende: poederverzamelbakjes, mixers en afgifteleidingen van de instantdranken

**In geen geval is het gebruik van waterstralen om het toestel te schoon te maken toegestaan.**

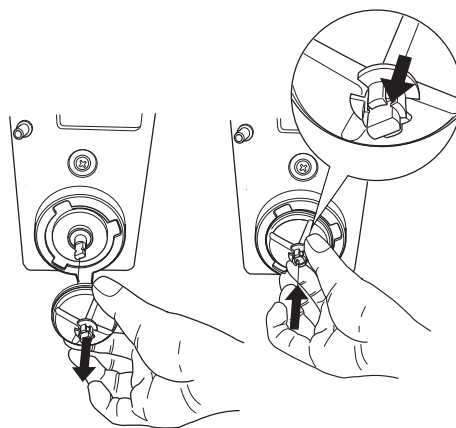


Afb. 8

1. Poedertrechter
2. Spatring
3. Watertransportleiding
4. Mixerwaaier
5. Poederopening
6. Achterste dekssel

Ga als volgt te werk om de mixers schoon te maken:

1. open de afdekplaat van de mixers en hef de poederopeningen tot aan de stop
2. maak het buisje van de instantdrank los van de koppeling van de watertrechter
3. draai de ringmoer die de watertrechter bevestigt linksom rond en verwijder de mixer uit het toestel
4. neem alle bestanddelen uit elkaar (de trechters van de instantproducten, de watertrechters, de transportleidingen, de poederverzamelbakjes)
5. verwijder de mixerwaaier



Afb. 9

6. leg de bestanddelen ongeveer 20 minuten lang in een bak met een ontsmetten-de oplossing die u vooraf klaargemaakt heeft, was ze en verwijder restjes en zichtbare laagjes zorgvuldig op mechanische wijze, gebruik zo nodig ragers of borstels
7. hermonteer de waaiers
8. zet de mixer terug op zijn plaats. Controleer of de watertrechter correct gemonteerd is.
9. draai de bevestigingsringmoer van de watertrechter rechtsom om de mixer aan het toestel te bevestigen

na de montage van de onderdelen is in ieder geval het volgende nodig:

- spoel de mixers en breng enkele druppels ontsmettende oplossing aan in de verschillende trechters.
- spoel de betreffende onderdelen met veel water om elk spoortje van de gebruikte oplossing te verwijderen

**Alle werkzaamheden waarbij het toestel onder spanning blijft staan moeten ENKEL uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel dat op de hoogte is van de specifieke risico's die deze staat met zich meebrengt.**

## KOFFIEZETGROEP SCHOONMAKEN

U doet er goed aan om telkens als u laadt, of ten minste eens per week, de buitenste delen van de koffiezetgroep schoon te maken en eventuele poederresten te verwijderen, vooral rond de koffietrechter, de filters en de afstrijkarmen

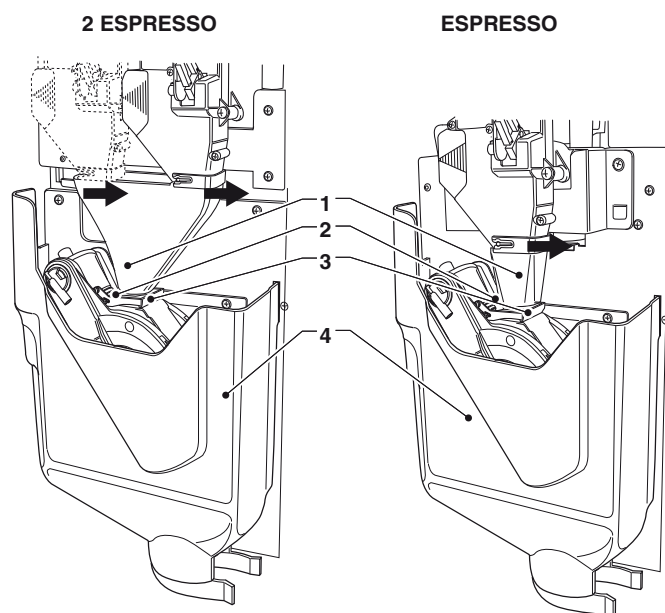
U doet er goed aan om de afdekking van de koffiezetgroep en de koffietrechter regelmatig te demonteren.

Om de koffietrechter los te maken schuift u hem naar rechts

Was en droog de gedemonteerde onderdelen zorgvuldig.

**Opgelet!**

**Monteer de afdekking opnieuw alvorens het toestel opnieuw in werking te zetten.**



Afb. 10

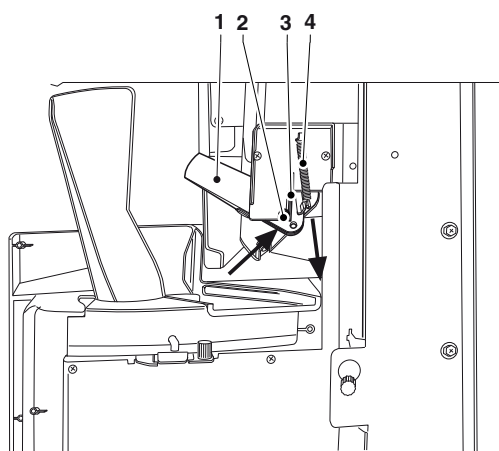
1. Koffietrechter
2. Filters
3. Afstrijkarm
4. Afdekking van groep

## SUIKERAFGIFTE-EENHEID

Bij de modellen waarbij de suiker direct in de beker wordt gestrooid, is het noodzakelijk de suikerafgifte-eenheid regelmatig met warm water te reinigen.

Ga als volgt te werk:

1. hef het elastische hendeltje om het mondstuk los te zetten
2. maak de terugtrekveer los van het suikermondstuk
3. trek de pen uit
4. trek het suikermondstuk uit
5. was en droog zorgvuldig
6. monteer na het schoonmaken alles opnieuw in omgekeerde volgorde.



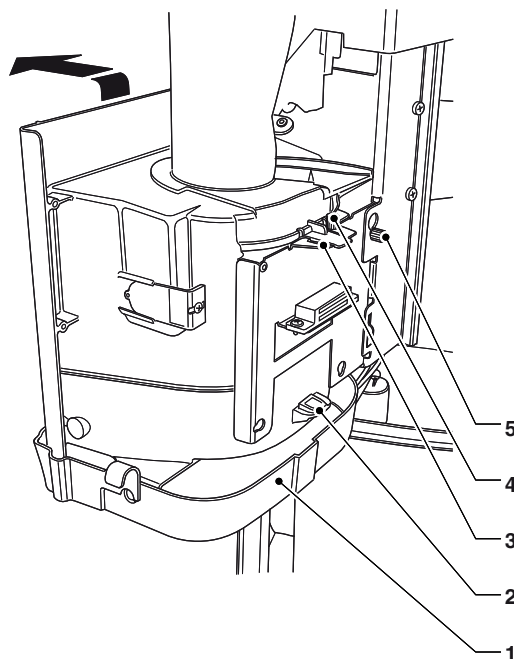
Afb. 11

1. Mondstuk voor suikerafgifte
2. Pen
3. Elastisch hendeltje
4. Terugtrekveer

## AFGIFTEVAK

Om het afgiftevak schoon te maken valt het aan te raden om het uit het toestel te nemen.

1. verwijder de kartelschroeven die het vak vergrendelen;
2. maak met de bevestigingsvinnen het vak los;
3. was met een neutraal schoonmaakmiddel en let goed op het glas van de kopjessensor en van de led voor vakverlichting.
4. Was met een neutraal schoonmaakmiddel en let goed op het glas van de kopjessensor en van de leds voor vakverlichting.



Afb. 12

1. Bakje afgiftevak
2. Bevestiging rooster afgiftevak
3. Pen bevestiging bekergoot
4. Kartelschroef bevestiging bekergoot
5. Kartelschroef bevestiging afgiftevak

N.B. Om enkel het rooster schoon te maken demonteert u het bakje van het afgiftevak, gebruik de bevestiging achteraan en trek het rooster uit.



## **BUISLEIDINGEN VAN MIXERS**

De trechterzone en het steunvlak van de voorraadbakken moeten periodiek schoongemaakt worden en de restjes poeder verwijderd worden met een kleine stofzuiger of een kwastje.

De oppervlakken kunnen met een vochtige doek schoongemaakt worden.

## **RESERVOIR VOOR WATERTOEVOER SCHOONMAKEN**

Alleen modellen met reservoir voor zelftoevoer van water.

Na de service dient u dagelijks het overblijvende water in het reservoir voor zelftoevoer van water weg te gieten en het reservoir te ontsmetten. Verwijder restjes en zichtbare laagjes zorgvuldig op mechanische wijze, gebruik zo nodig ragers of borstels.

## **AANZETTEN**

Telkens als het toestel aangezet wordt, voert het de eerste controles uit en geeft warm water af via de mondstukken.

De staat van de verwarming van de boilers wordt weergegeven.

De selecties zijn niet beschikbaar zolang het toestel de bedrijfstemperatuur niet bereikt heeft.

## **AANRAAKSCHERM SCHOONMAKEN**

Het aanraakscherm (touchscreen) is gevoelig voor aanraking; de vermindering van de gevoeligheid en/of wijzigingen van de werking worden veroorzaakt door het vuil op het aanraakscherm.

**Gebruik voor het schoonmaken een zachte, droge doek en gebruik geen schuurmiddelen die oplosmiddelen of alcohol bevatten.**

Druk lichtjes op het aanraakscherm om het schoon te maken.

## **BUITEN DIENST ZETTEN**

Als om welke reden ook het toestel lang blijft uitstaan, moet u het volgende uitvoeren:

1. maak de voorraadbakken helemaal leeg en spoel ze zorgvuldig met de ontsmettende middelen
2. maak de koffiemolen helemaal leeg, tap daarvoor koffie af totdat de signalering voor leeg verschijnt.
3. voer het ontsmetten van de mixers, de koffiezetgroep en de voedingsmiddelenleidingen uit.
4. sluit het kraantje vóór de watertoevoerleiding en tap de waterleiding helemaal af
5. koppel het toestel los van het stroomnet.

**Voer de werkzaamheden voor schoonmaken en ontsmetten uit alvorens het toestel opnieuw in dienst te nemen**

## SPOELCYCLI

Het toestel is ingesteld om cycli voor het spoelen van de belangrijkste functionele groepen uit te voeren.

**⚠ Tijdens de spoelcycli stroomt er warm water uit de mondstukken dat personen letsels kan toebrengen.**

**⚠ Houd uw handen nooit in de afgiftezona tijdens de spoelcycli: gevaar op brandwonden.**

**ⓘ De spoelcycli elimineren de noodzaak niet om de bestanddelen regelmatig te demonteren om ze ontsmetten.**

De spoelcycli kunnen geprogrammeerd worden om automatisch te worden uitgevoerd of om een melding met waarschuwing te tonen voor de spoelcycli waarvoor de bediener nodig is (bijvoorbeeld spoelen van de koffiezetgroep).

## Hoofdstuk 2 Installatie

De installatie en de latere onderhoudswerkzaamheden moeten uitgevoerd worden met het **toestel onder spanning** en dus door gespecialiseerd personeel, opgeleid voor het gebruik van het toestel en op de hoogte van de specifieke risico's die deze staat met zich meebrengt.

Het toestel wordt in droge ruimten geïnstalleerd met temperaturen tussen 2° en 32°C en mag niet geïnstalleerd worden in ruimten waar met waterstralen schoongemaakt wordt (bijv. grote keukens, enz.).

**i** Het toestel wordt geïnstalleerd in omgevingen waar het onder het toezicht van opgeleid personeel kan staan.

**i** Bij de installatie moet u de waterleidingen en de delen in contact met voedingsmiddelen helemaal ontsmetten om de bacteriën die zich eventueel tijdens het opslaan hebben gevormd te elimineren.



Afb. 13

1. Deurschakelaar
2. Schakelaar van connectiviteit

## DEURSCHAKELAAR

In het toestel blijven alleen delen onder spanning staan die met afdekkingen beveiligd zijn en aangegeven worden met het symbool



**Voordat u deze afdekkingen verwijdert, moet u de stroomtoevoerkabel loskoppelen van het stroomnet.**

**Voordat u deze afdekkingen verwijdert, moet u de stroomtoevoerkabel loskoppelen van het stroomnet.**

Om het toestel onder spanning te zetten wanneer de deur openstaat, steekt u de gele sleutel in de gleuf van het deurslot.

**⚠ Alle werkzaamheden waarbij het toestel onder spanning blijft staan als de deur openstaat moeten UITSLUITEND uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel dat op de hoogte is van de specifieke risico's die deze staat met zich meebrengt.**

## SCHAKELAAR VAN CONNECTIVITEIT

Wanneer de deur geopend wordt, schakelt een speciale schakelaar de bestanddelen voor de connectiviteit van het toestel uit.

Als de deur openstaat, zijn de activeringen van de functionele groepen en de afstandsbediening uitgeschakeld.

**⚠ Alle werkzaamheden waarbij het toestel onder spanning blijft staan als de deur openstaat moeten UITSLUITEND uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel dat op de hoogte is van de specifieke risico's die deze staat met zich meebrengt.**

Om de bestanddelen van de connectiviteit in te schakelen (bijvoorbeeld de communicatie testen) als de deur openstaat, volstaat het aan de pen van de schakelaar van de connectiviteit te trekken.

Als de schakelaar snel na elkaar in- en uitgeschakeld wordt, schakelt het toestel de bestanddelen voor de connectiviteit uit; om ze terug in te schakelen is het nodig het toestel terug aan te zetten.

## HET TOESTEL UITPAKKEN

Controleer na het uitpakken of het toestel heel is.

Gebruik in geval van twijfel het toestel niet.

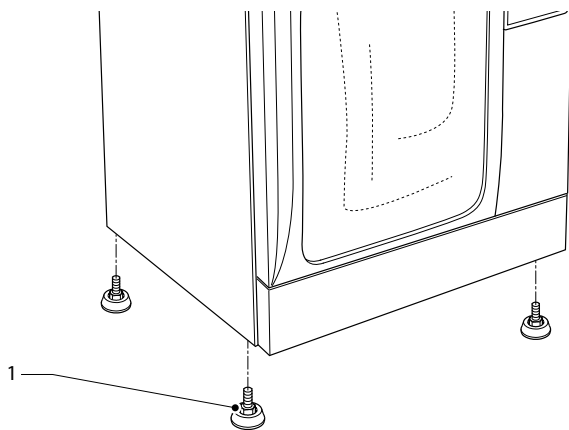
**De emballagematerialen (plastic zakjes, geëxpandeerd polystyreen, spijkers, enz.) mogen niet binnen het bereik van kinderen komen want ze vormen een potentiële bron van gevaar.**

De emballagematerialen moeten in bevoegde magazijnen verwerkt en de recycleerbare materialen door gespecialiseerde bedrijven teruggewonnen worden

### Belangrijk !!!

Het toestel moet zodanig geplaatst worden dat de maximuminclinatie niet meer dan 2° bedraagt.

Nivelleer indien nodig het toestel met de afstelbare steunvoetjes.



Afb. 14

1. Regelbaar steunvoetje

## BETAALSYSTEEM MONTEREN

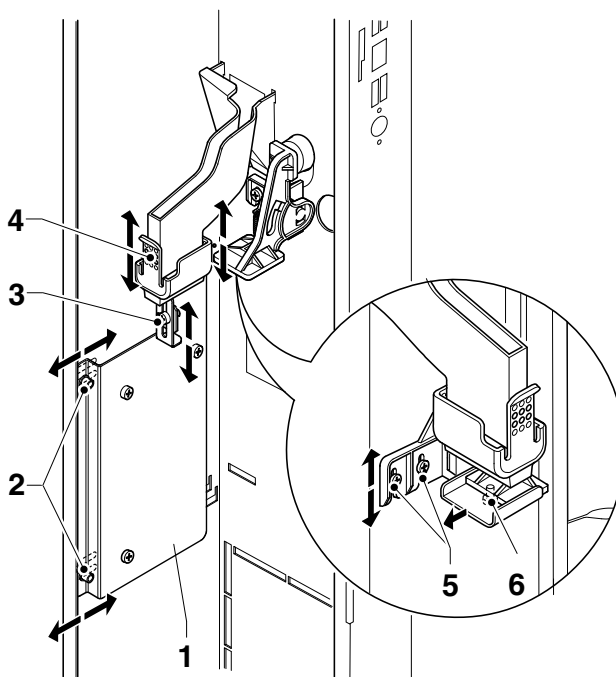
**Het toestel wordt zonder betaalsysteem verkocht en bijgevolg is de aansprakelijkheid voor schade aan het toestel of aan voorwerpen en personen, te wijten aan de foute installatie van het betaalsysteem, alleen en uitsluitend van de persoon die de installatie ervan uitgevoerd heeft.**

Het betaalmiddelherkenningstoestel kan rechtstreeks in het toestel gemonteerd worden.

De "cashless" systemen kunnen in het toestel geplaatst worden

Monteer het betaalsysteem dat u gekozen heeft volgens de daarvoor bestemde richtlijnen en let op het volgende:

- Controleer of de programmering van de betreffende parameters correct is.
- Voer de mechanische regelingen uit in functie van de muntautomaat met de aangegeven regelingen; stel de beugel van de toets teruggave wisselgeld zodanig in dat hij op een krachtige wijze geactiveerd wordt
- Regel het uiteinde van de muntstukgoot in functie van het type gemonteerde muntautomaat.  
Voor de verticale regeling volstaat het om de goot los te maken en opnieuw te positioneren.



Afb. 15

1. Steun van muntautomaat
2. Regeling van steun van muntautomaat
3. Winkelhaak voor bevestiging muntautomaat
4. Uiteinde van muntstukgoot
5. Regeling van beugel knop van wisselgeld
6. Beugel knop van wisselgeld

## WATERTOEOVOER

De automaat dient gevoed te worden met drinkwater, houd rekening met de regelingen die gelden op de plaats waar het toestel geïnstalleerd wordt.

Het toestel moet op het drinkwaterleidingnet aangesloten worden met een druk tussen 0.05 en 0.85 MPa (0,5-8,5 bar).

Tap water uit het waterleidingnet totdat het water helder is en geen sporen van vuil bevat.

Sluit met een buis met een minimumbinnendiameter van 6 mm (ook te verkrijgen als montagepakket), die aan de netdruk weerstaat en geschikt is voor voedingsmiddelen, het waterleidingnet aan op het verbindingstuk van het magneetventiel van ingaand water.

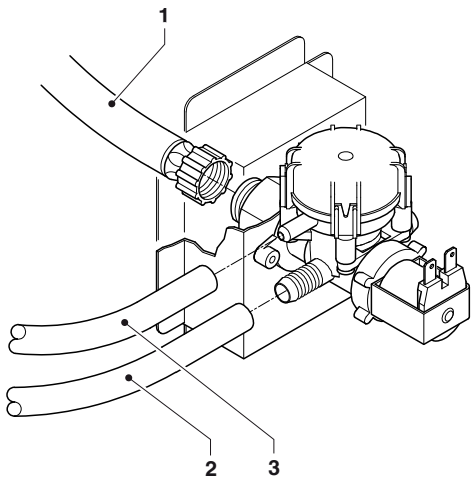
**Het valt aan te raden om een kraantje op het waterleidingnet aan te brengen, buiten het toestel in een toegankelijke positie.**

**Gebruik alleen nieuwe pakketten afdichtingen en buizen om het toestel aan te sluiten op het waterleidingnet.**

**Gebruik geen materiaal dat al aanwezig was.**

### ZONDER VOORZIENING VOOR FILTERS

Sluit met een buis die aan de netdruk weerstaat en geschikt is voor voedingsmiddelen (minimumbinnendiameter 6 mm) het waterleidingnet aan op het verbindingstuk  $\frac{3}{4}$ " van het magneetventiel van ingaand water.

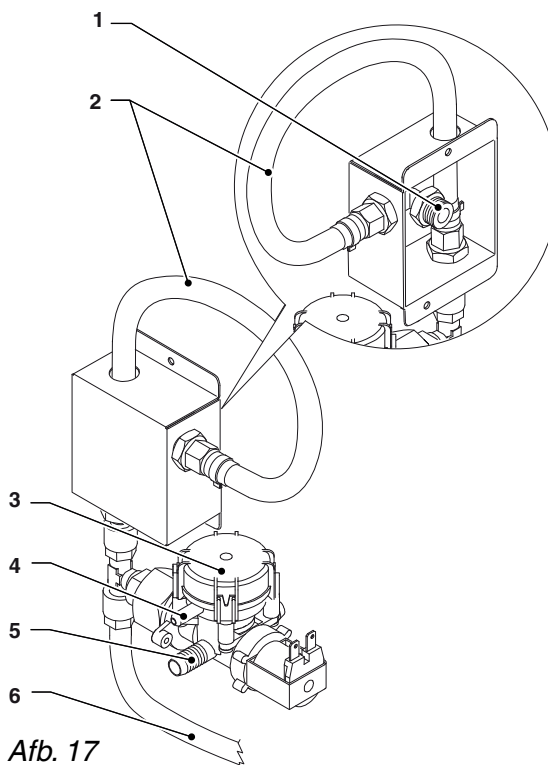


Afb. 16

1. Buis ingang water
2. aanvoerbuis
3. Overlooppijp

### MET VOORZIENING VOOR FILTERS

Sluit met een buis die aan de netdruk weerstaat en geschikt is voor voedingsmiddelen (minimumbinnendiameter 6 mm) het waterleidingnet aan op het verbindingstuk  $\frac{1}{4}$ " van ingaand water



Afb. 17

1. Verbindingsstuk ingang water
2. Voorziening voor koppeling filters
3. Magneetventiel ingang water
4. Verbindingsstuk overlooppijp
5. Verbindingsstuk aanvoerbuis
6. Naar de koeleenheid koude dranken (optioneel)

## OVERLOOPBEVEILIGING

Het magneetventiel van ingaand water heeft een inrichting tegen vollopen die het ingaande water mechanisch blokkeert als het magneetventiel of het controlemechanisme van het waterpeil slecht werkt.

Ga als volgt te werk om de normale werking te herstellen:

1. tap het water in de overlooppijp af;
2. sluit het kraantje van het waterleidingnet buiten het toestel;
3. los het verbindingstuk dat de toevoering van het magneetventiel bevestigt om de netrestdruk af te voeren en zet hem opnieuw vast.
4. open het kraantje en zet het toestel onder spanning.

## TOEVOER UIT RESERVOIR

Alleen modellen met reservoir.

Gebruik het zelftoevoerpakket dat specifiek bedoeld is voor het toestel; het pakket is voorzien van richtlijnen voor montage en tests die zorgvuldig moeten worden uitgevoerd om de veilige werking van het toestel te behouden.

### **Belangrijk!!**

Het gebruik van pakketten die niet door de fabrikant goedgekeurd zijn garandeert de inachtneming van de veiligheidsnormen niet, vooral niet voor de delen onder spanning.

De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid voor het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen af.

**De montage en de testwerkzaamheden erna moeten uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel dat over specifieke kennis inzake de werking van het toestel beschikt, zowel wat de elektrische veiligheid als wat de hygiënische voorschriften betreft.**

## ONTKALKER

Het toestel wordt zonder ontkalker geleverd.

In geval van aansluiting op een waterleidingnet met heel hard water is het nodig om een ontkalker te monteren.

Gebruik ontkalkers met een vermogen aangepast aan het effectieve gebruik van het toestel.

In het geval van watertoevoer uit een reservoir kunnen de speciale filterpatronen gebruikt worden.

De filterpatronen worden periodiek vervangen afhankelijk van de kwaliteit van het water en volgens de aanwijzingen van de producent.

De ontkalkers zijn te verkrijgen als accessoire en worden periodiek geregenereerd of vervangen volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

## ELEKTRICITEIT AANSLUITEN

Het toestel werkt elektrisch bij een enkelfasespanning van 230-240 V $\sim$  en wordt beveiligd met zekeringen van 15 A.

Controleer voor de aansluiting of de gegevens op het plaatje overeenkomen met die van het stroomnet, vooral: of de waarde van de voedingsspanning tussen de limieten, aanbevolen voor de aansluitpunten, ligt;

**Het gebruik van een algemene schakelaar die voldoet aan de geldende installatieregels is verplicht. Hij moet op een bereikbare plaats geplaatst worden, de juiste karakteristieken voor de vereiste maximumbelasting hebben en de complete loskoppeling van het stroomnet garanderen bij overspanning categorie III en de bescherming garanderen van de leidingen tegen aardfouten, overbelasting en kortsluiting**

De schakelaar, het stopcontact en de bijbehorende stekker moeten op een bereikbare plaats geplaatst worden.

De elektrische veiligheid van het toestel wordt alleen verzekerd als het toestel correct aangesloten is op een doeltreffende aardingsinrichting zoals voorzien door de van kracht zijnde veiligheidsnorm.

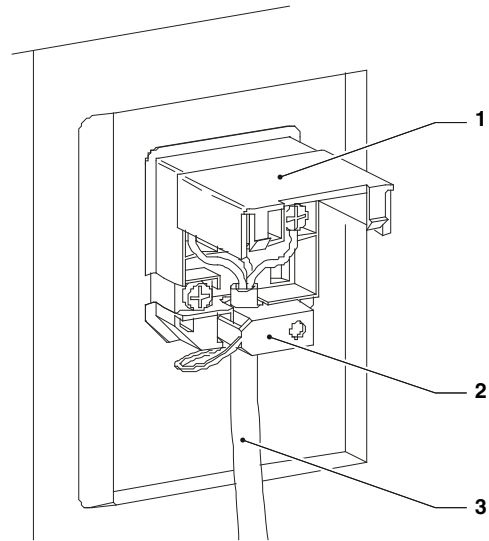
**U dient deze essentiële veiligheidsvereiste te controleren en in geval van twijfel een nauwgezette controle van de inrichting door professioneel gekwalificeerd personeel aan te vragen.**

De elektriciteitskabel is een soepele kabel en heeft een stekker die niet kan worden verwijderd.

De eventuele vervanging van de aansluitkabel moet alleen door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden met gebruik van uitsluitend soepele kabels type H05 RN - F of H05 VV-F of H07 RN-F 3x1-1,5 mm<sup>2</sup> doorsnede.

**Het gebruik van adaptors, meervoudige stopcontacten en/of verlengsnoeren is verboden.**

**De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de hierboven uitgelegde voorzorgsmaatregelen.**



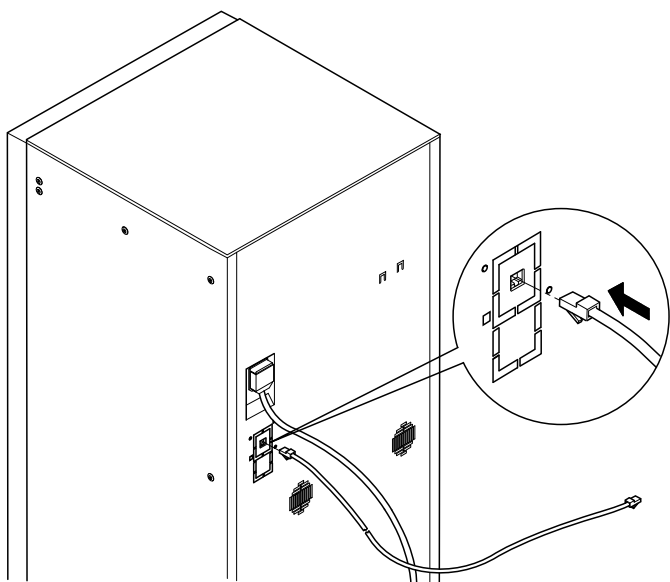
Afb. 18

1. Optilbaar deksel
2. Klem voor kabelbevestiging
3. Voedingskabel

# NETWERKVERBINDINGEN

## AANWIJZINGEN VOOR DE ETHERNETAANSLUITING

- De aansluiting moet uitgevoerd worden volgens de geldende regelingen en alle regels vastgelegd door de standaard Ethernet in acht nemen (soort kabel, maximale lengte van de kabelstukken,...)
- Verbind het toestel met een netwerkcontactdoos door middel van een kabel Ethernet cat.5E (niet geleverd). De netwerkconnector van het toestel bevindt aan de achterzijde van het toestel.
- Configureer de netwerkinstellingen op het connectiviteitsmenu van het toestel. Het valt aan te raden om de functie "firewall" vrij te geven in de netwerkinstellingen van het toestel.



Afb. 19

## AANWIJZINGEN VOOR DE WI-FI-AANSLUITING

- Positioneer het toestel op een plek waar het Wi-Fi-signaal een goede ontvangst en intensiteit heeft.
- Geef altijd de beveiligingsfunctionaliteiten vrij (cryptografie) om de communicaties te beschermen tegen niet-bevoegde toegang. Een netwerk dat gebruik maakt van de meest recente cryptografie is het veiligste netwerk. De cryptografie "Open" garandeert geen enkel type bescherming.

**De Wi-Fi-netwerken in openbare gebieden of "hotspot" (zoals bars en luchthavens,...) kunnen mogelijk geen enkel type bescherming garanderen.**

- Configureer de Wi-Fi-instellingen op het connectiviteitsmenu van het toestel en stel de encryptie in die door het netwerk gebruikt wordt waarop het apparaat aangesloten wordt. Het valt aan te raden om de functie "firewall" vrij te geven in de netwerkinstellingen van het toestel.

**(i) Wend u tot de plaatselijke netwerkadministrator (systeemingenieur) om de geschikte parameters te weten te komen van het netwerk waarmee het toestel wordt verbonden.**

**Het is niet mogelijk om tegelijkertijd de ethernet aansluiting en de Wi-Fi-aansluiting vrij te geven.**

## AANWIJZINGEN VOOR BLUETOOTH

Controleer of de Bluetooth-functie actief is op het toestel en op het tweede apparaat. Om de communicatie tussen het toestel en een Bluetooth-apparaat tot stand te brengen is het nodig om de twee inrichtingen te koppelen (zie de functie "netwerk / network").

**(i) Het toestel heeft een firewall (niet configureerbaar) die dient om ongewenste toegangen tot het toestel te blokkeren wanneer het verbonden is; er wordt aangeraden om het vrij te geven op de programmeermenu's.**



## VERBINDING MASTER / SLAVE

Het toestel kan in een serieschakeling aangesloten worden op andere verkoopautomaten (verbinding Master / Slave)

Om het toestel in een serieschakeling Master / Slave te verbinden gebruikt u de speciale pakketten.

De pakketten zijn voorzien van richtlijnen voor montage en testen die zorgvuldig moeten worden uitgevoerd om de veilige werking van het toestel te behouden.

Het toestel dat in een serieschakeling Master / Slave wordt geïnstalleerd maakt gebruik van een enkel betaalsysteem en verbinding op afstand voor verschillende toestellen.

Voor de verbinding Master /Slave en de vrijgegeven functie wordt het toestel geconfigureerd als "Master": hij controleert het tweede toestel.

## CONFIGURATIE VAN ROERSTAAFJESTOREN

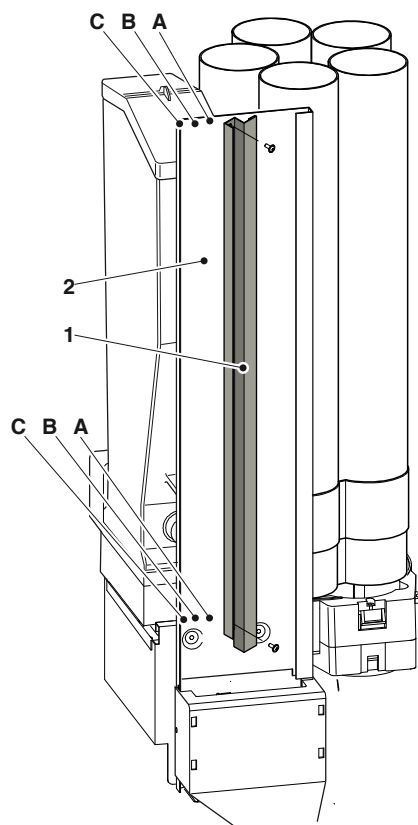
De roerstaafjestoren kan slechts een enkel soort roerstaafjes met een lengte van 90, 105 of 115 mm bevatten.

De roerstaafjestoren werd in de fabriek geconfigureerd op basis van het model.

Als roerstaafjes van een andere lengte gebruikt worden, moet de geleider van de roerstaafjestoren afgesteld worden.

Bevestig de geleider op de roerstaafjestoren met de boringen die overeenkomen met de lengte van de te leveren roerstaafjes.

De roerstaafjes moeten vrij door de geleider vallen; gebruik het roerstaafjesgewichtje met de juiste lengte.



Afb. 20

1. Roerstaafjesgeleider
2. Roerstaafjestoren
- A. Boring voor bevestiging roerstaafjesgeleider (90 mm)
- B. Boring voor bevestiging roerstaafjesgeleider (105 mm)
- C. Boring voor bevestiging roerstaafjesgeleider (115 mm)

## EERSTE MAAL AANZETTEN

Als u het toestel de eerste maal aanzet, wordt een sequentie voor de voorafgaande instellingen weergegeven (model, taal, naam van toestel, ...)

Vervolgens wordt de waterleiding gevuld (installatie).

Afhankelijk van het feit of de watertoevoer uit een waterreservoir of uit het waterleidingnet komt is er een andere installatieprocedure.

### WATERTOEOVOER UIT WATERLEIDINGNET

- Wanneer het toestel aangezet wordt, wordt het magneetventiel van het netwerk automatisch opengezet totdat de air-break gevuld is

- Een magneetventiel van de boiler wordt geopend om de lucht in de boiler en de waterleiding af te voeren

**N.B.: Als er tijdens de installatiecyclus geen water is, wordt het toestel vergrendeld totdat er opnieuw water is.**

**Als er in de waterleiding grote waterleegtes ontstaan, moet de waterleiding gevuld worden met de speciale functie "manuele installatie.** Na het vullen van de waterleiding voert het toestel een rotatie van de koffiezetgroep uit om de groep correct te positioneren; op het display wordt het volgende na elkaar weergegeven:

- de softwareversies van het toestel
- de staat van de verwarmingscyclus van de boilers.

Na de beëindiging van de verwarmingscyclus is drankafgifte mogelijk.

### WATERTOEOVOER UIT WATERRESERVOIR

- Wanneer het toestel aangezet wordt, wordt de zelfvoedende pomp enkele seconden lang geactiveerd.

- Open de programmering en gebruik de functie vullen / ledigen van boiler van het menu "Systeem".

- Zet na de installatiecyclus de storing "geen water" uit

## EERSTE ONTSMETTING

Tijdens de installatie van het toestel moet u de mixers, de leidingen van de instantdrankafgifte en het reservoir (indien aanwezig) nauwgezet ontsmetten om de hygiëne van de verstrekte producten te garanderen.

**Gebruik in geen geval waterstralen om het toestel schoon te maken.**

Het ontsmetten gebeurt met ontsmettende producten.

Spoel de mixers en voeg enkele druppels ontsmettingsoplossing toe.

Spoel na het ontsmetten de mixers met veel water om elk restje van de gebruikte oplossing te verwijderen.

Gebruik de spoelfunctie op het menu "spoelen" om water in de mixers te doen stromen.

### Belangrijk!

**Het toestel is voorzien van een automatisch systeem om de mixers en bijbehorende waterleiding en de koffiezetgroep te spoelen.**

Als het gebruik van het toestel onderbroken wordt voor pauzes (weekends en dergelijke) die ook minder dan twee dagen kunnen duren, is het een goede gewoonte om de functie automatisch spoelen vrij te geven (bijvoorbeeld voordat de automaat opnieuw in gebruik genomen wordt).

## WERKING

De volgende paragrafen beschrijven de werking van de belangrijkste onderdelen van het toestel.

### KOFFIEZETGROEP

Telkens nadat het toestel aangezet wordt of een afgifte gevraagd wordt, voert de koffiezetgroep een complete rotatie uit, alvorens de koffiezetcyclus uit te voeren, om te garanderen dat de inrichting in de beginstand geplaatst wordt.

### AFGIFTECYCLUS

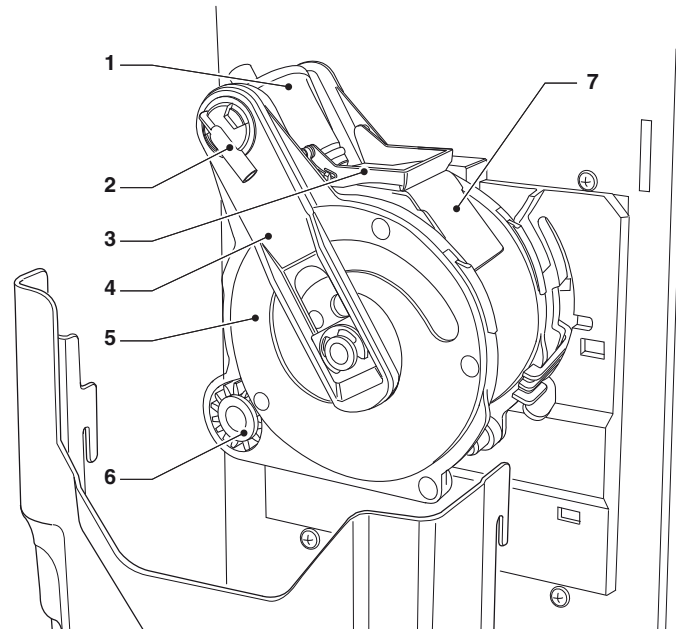
Als een selectie met koffie gekozen wordt, werkt de koffiemolen totdat de koffiedooskamer gevuld is.

Wanneer het doseerapparaat vol is, wordt de dosis gemalen koffie gelost in de koffiezetkamer die verticaal in de koffiegroep staat.

De reductiemotor op de pignon (6) doet de grepen (5) ronddraaien zodat de koffiezetkamer 30° roteert.

De bovenste zuiger (1) wordt uitgelijnd met de koffiezetkamer en daalt in de koffiezetkamer. De stopstand van de zuiger voor het zetten van koffie hangt af van de hoeveelheid gemalen koffie in de kamer.

Na de afgifte van de koffie daalt de bovenste zuiger om het koffiedik mechanisch samen te drukken zodat het teveel aan water afgevoerd wordt langs de 3de weg van het magneetventiel van afgifte.



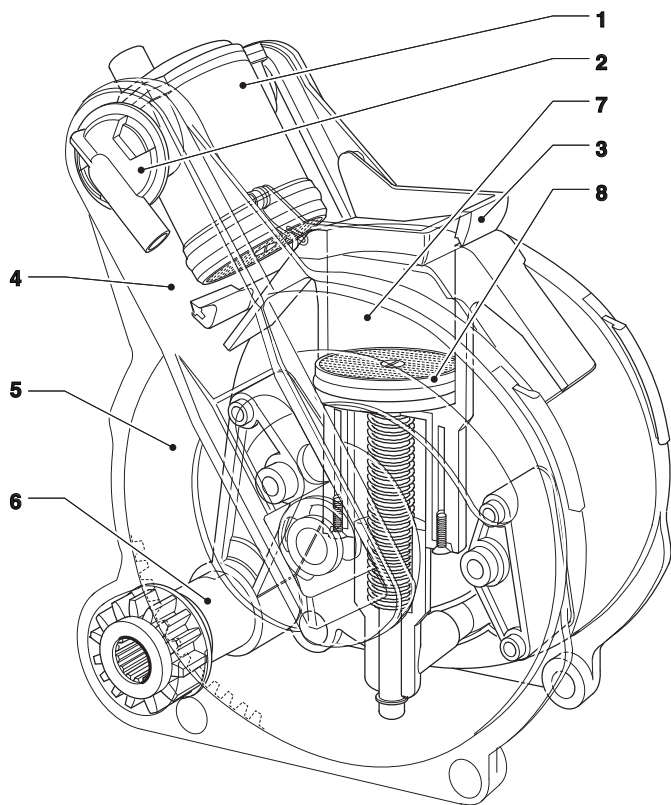
Afb. 21

1. Bovenste zuiger
2. Mondstuk uitgang koffie
3. Afstrijkarm
4. Drijfstangen
5. Grepen
6. Pignon
7. Goot koffiedik

Na de cyclus wordt de reductiemotor in de andere richting in werking gezet zodat de bovenste zuiger stijgt en de koffiezetkamer naar de afvoerszijde, tegenover de afgiftzijde, gedraaid wordt; de onderste zuiger (8) stijgt.

Zodra de afvoerstand bereikt is, draait de reductiemotor de rotatierichting opnieuw om zodat de koffiezetkamer terug in de ruststand gezet wordt.

De afstrijkarm (3) houdt het koffiedik vast en doet hem vallen, terwijl de onderste zuiger (8) terug naar de ruststand gaat.



Afb. 22

1. Bovenste zuiger
2. Mondstuk uitgang koffie
3. Afstrijkarm
4. Drijfstangen
5. Grepen
6. Pignon
7. Koffiezetkamer
8. Onderste zuiger

### VOLUME VAN KOFFIEZETKAMER

De koffiedoses die de koffiezetgroep kan verwerken hangen af van het model van de koffiezetgroep.

De bovenste zuiger wordt automatisch gepositioneerd.

Afhankelijk van het model of van de diameter van de koffiezetkamer kan de groep de onderstaande doses verwerken.

Koffiezetgroep	doses
Z4000 SE (Ø 38)	6 - 8.5 gr.
Z4000 NE (Ø 46)	7.5 - 15 gr.

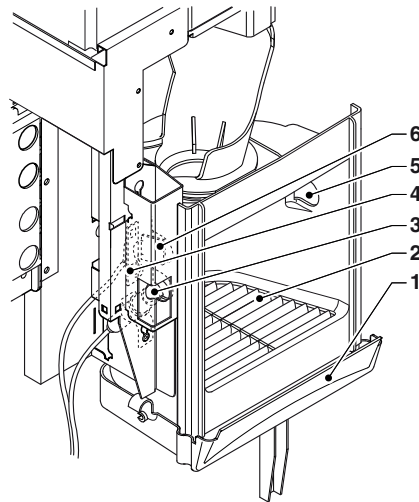
## KOPJESSENSOR

Sommige modellen zijn voorzien van een kopjessensor die de aanwezigheid van voorwerpen tussen de retroreflector en de sensor zelf detecteert.

De sensor heeft 2 leds die zijn status melden:

- Groen: voeding van de sensor.
- Oranje: aanwezigheid of afwezigheid van beker

Voor een goede werking moet u de zender en de daartegenover liggende retroreflector schoon houden.



Afb. 23

1. Bakje van afgiftevak
2. Rooster
3. Kopjessensor
4. Kaart
5. Glas voor retroreflector
6. Vakverlichting

## AFGIFTEVAKVERLICHTING

Bepaalde modellen zijn voorzien van leds voor de verlichting van het afgiftevak.

De leds branden tijdens de afgifte van de drank en blijven na de afgifte nog enkele seconden branden.

## CONTROLE EN REGELING AFSTELLINGEN

Om de beste resultaten voor het gebruikte product te verkrijgen worden de volgende controles aangeraden:

- Het gebruikte koffiedik moet lichtjes samengedrukt en vochtig zijn.
- De korrelgrootte van de gemalen koffie.
- Het gramsgewicht van de gemalen koffie.
- De afgiftetemperatuur.
- De dosis water.

## MAALDOSEERAPPARATEN

Afhankelijk van het model kunnen op het toestel een of twee maaldoseerapparaten gemonteerd worden.

Het maaldoseerapparaat kan voorzien zijn van de inrichting voor de automatische regeling van de maalgraad (optioneel)

De in deze paragraaf beschreven werkzaamheden betreffen een enkel maaldoseerapparaat.

## REGELING VAN GRAMSGEWICHT KOFFIE

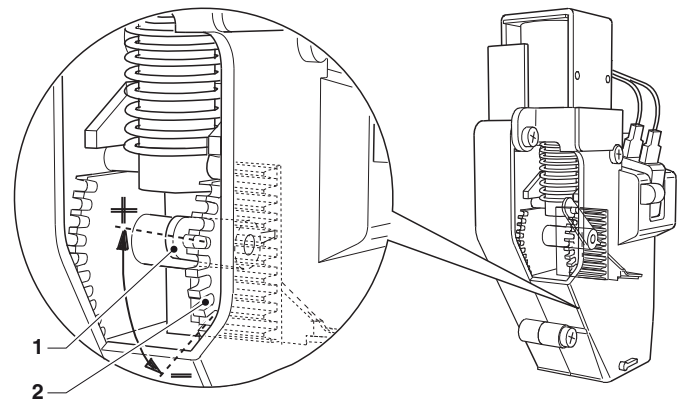
Het hendeltje van de dosisregeling kan in een van de 10 referentieinkepingen gezet worden. Houd rekening met het volgende:

- als het hendeltje hoger gezet wordt, vergroot de dosis;
- als het hendeltje lager gezet wordt, verkleint de dosis;
- elke inkeping varieert de dosis met ongeveer 0,35 gr.

Om de dosis af te nemen volstaat het om de koffiegroep weg te nemen en de speciale functie van het menu "test" in de modus "technicus" te gebruiken (zie betreffende paragraaf).

### Belangrijk!!!

De dosis die u krijgt ligt ongeveer tussen 6 en 9,5 gr; als u de maalgraad verandert, krijgt u kleine variaties in de dosis.



Afb. 24

1. Hendeltje voor regeling van dosis
2. Referentieinkepingen
3. Doseerapparaat

## MANUELE REGELING VAN DE MAALSTENEN

Ga om de maalgraad te veranderen als volgt te werk met de daarvoor bedoelde draaiknop van de koffiemolen:

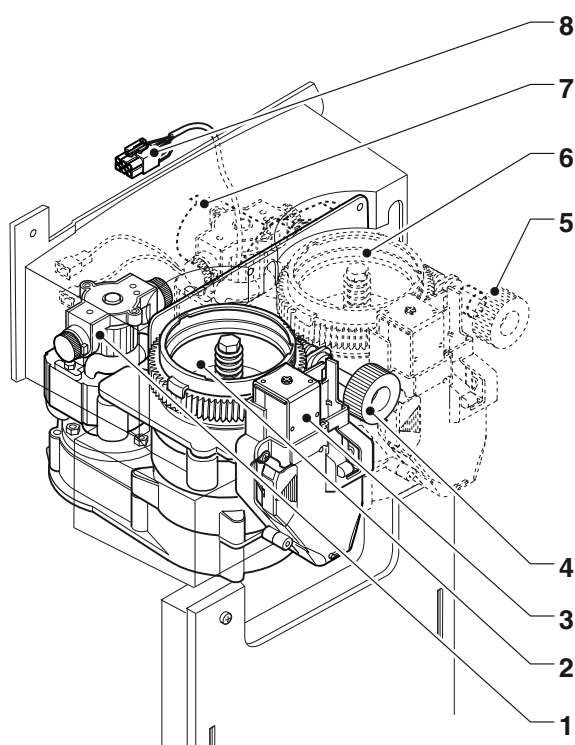
- roteer in tegenwijzerzin om grover te malen;

- roteer in wijzerzin om fijner te malen.

U doet er goed aan om de maalgraad te veranderen terwijl de koffiemolenmotor draait.

**NB: na de verandering van de maalgraad moet u ten minste 2 selecties uitvoeren om de nieuwe korrelgrootte van de gemalen koffie met zekerheid te controleren:**

**Hoe fijner de maalgraad is, hoe langer de afgiftetijd van de koffiedrank is en omgekeerd.**



Afb. 25

1. Koffiemolenmotor
  2. Koffiemolen
  3. Magneetventiel voor lossen koffie
  4. Draaiknop voor maalregeling
  5. Draaiknop voor maalregeling
  6. Tweede koffiemolen (modellen 2ES)
  7. Motor van automatische maalregeling\*
  8. Connector maalstenen
- \*. modellen met automatische regeling

## AUTOMATISCHE REGELING VAN DE MAALSTENEN

Op de koffiemolen(s) kan een inrichting standaard of als optie gemonteerd worden die de afstand tussen de maalstenen automatisch regelt en bijgevolg de maalgraad.

De inrichting die de maalstenen automatisch regelt dient om de kwaliteit van de koffiedranken constant te houden. De variaties te wijten aan het product, de omgeving en de slijtage van de maalstenen worden gecompenseerd.

De automatische regeling van de maalstenen wordt vrijgegeven op het menu.

Om de parameters van de automatische regeling van de maalstenen correct in het oog te houden (tijd voor malen en tijd voor koffiezetten) neemt het toestel het volgende als referentie:

- Koffiezettijd: gewenste tijd voor de afgifte van de hoeveelheid water ingesteld in de referentiedosis voor koffiezetten.

- Dosis voor koffiezetten: referentiewaterdosis voor het meten van de afgiftetijd.

Het systeem controleert of de vereiste koffiezettijd voor de afgifte van de hoeveelheid water vastgelegd in het recept wel echt bereikt wordt; anders verandert hij de maalgraad door middel van de bidirectionele motor die de afstand tussen de maalstenen controleert.

Van alle selecties met koffie met dezelfde of een grotere dosis water t.o.v. de referentiekoffiezetdosis wordt de tijd voor koffiezetten en de tijd voor malen van de koffiedosis gemeten.

Voorbeeld:

Selectie van Cappuccino met 55 cdv en met referentiedosis voor koffiezetten 50: de tijd voor het koffiezetten en de tijd voor het malen van de ingestelde dosis voor het koffiezetten (50) wordt gemeten, de overblijvende hoeveelheid water (5) wordt genegeerd.

De koffieselecties met kleinere waterdoses dan de referentiedosis voor koffiezetten worden niet meegerekend voor de automatische regeling.

De maalgraad beïnvloedt rechtstreeks, bij gelijke koffiedosis en hoeveelheid water, de koffiezettijd.

Het systeem van de automatische maalregeling treedt in werking om de effectieve tijd uit te lijnen met de ingestelde tijd.

De variatie van de maalgraad is een gevolg van de variatie van de koffiezettijd; de maalstenen worden geleidelijk dichterbij elkaar gezet (fijnere korrelgrootte) om te voorkomen dat de koffie samengedrukt wordt.

Tijdens de normale werking van het toestel zorgt de continue monitoring van de koffiezettijd ervoor dat de optimale regeling van de maalgraad niet verandert.

**N. B.: Om de nieuwe koffiezettijd met zekerheid te controleren dient u er rekening mee te houden dat het effect van de automatische variatie van de maalgraad eerst na enkele selecties waar te nemen is.**

Wanneer de regeling stabiel is, dient u ook de hoeveelheid gemalen koffie te controleren: die kan kleine variaties ondergaan.

#### UITSCHAKELING VAN DE AUTOMATISCHE REGELING

Als het om welke reden ook nodig zou zijn, kan de werking van de automatische regeling uitgeschakeld worden in de toestelinstellingen.

De maalstenen blijven stilstaan op de afstand die ze hadden op het ogenblik dat de werking van de automatische regelaar uitgeschakeld werd.

#### REGELING MET MOTOR VAN MAALSTENEN

Als het om welke reden ook, bijvoorbeeld bij onderhoudswerkzaamheden op de maalstenen, grote variaties van de afstand nodig zouden zijn, kunt u op manuele wijze de waarde van de gewenste variatie via de software instellen.

Deze waarde wordt uitgedrukt in 1/6 slag van de ringmoer van de maalstenen.

Voor een grotere korrelgrootte (grovere maalgraad) wordt de automatische regeling in een keer uitgevoerd;

Voor een kleinere korrelgrootte (fijnere maalgraad) wordt de automatische regeling uitgevoerd terwijl de motor van de koffiemolen draait.

**U doet er goed aan om de koffie op te vangen om te voorkomen dat de koffiezetgroep verstopt wordt.**

## AFGIFTE VAN INSTANTPRODUCTEN

De afgiftecycli van de verschillende selecties zijn ontworpen om het beste resultaat inzake drankproductiviteit en drankkwaliteit te verkrijgen.

De afgifte van de instantdranken gebeurt op basis van een recept met maximaal 4 ingrediënten.

De recepten kunnen gewijzigd worden met het programmeermenu.

Voor elk ingrediënt kunnen de afzonderlijke parameters (gram, hoeveelheid water, mixen, ...) gewijzigd worden met de functie "recepten"

De volgorde van de afgifte van de afzonderlijke ingrediënten in een recept kan geprogrammeerd worden.

Het poeder voor de selecties met chocolade wordt met tussenpozen geleverd, voor de selecties met instantkoffie wordt het poeder vóór het water geleverd.

### Opgelet !!!

**Na de wijziging van de parameters van de instantpoeders zorgt u ervoor dat de mixer correct gespoeld wordt zonder poederrestjes achter te laten.**

## AFSTELLING VAN DOSEERAPPARATEN

Voor de correcte afgifte van instantpoeders is het raadzaam om het vermogen van afzonderlijk doseerapparaten in gr/s af te stellen om het aantal te verstrekken gram te kunnen berekenen.

De afstelling wordt uitgevoerd op de programmeermenu's.

## REGELING VAN BOILERTEMPERATUUR

De temperatuur van de boiler wordt door de software bestuurd;

De temperatuur kan rechtstreeks op het menu geregeld worden.

## AFSTELLINGSVARIATIES VAN INSTANTPRODUCTEN

Het gramsgewicht van de instantpoeders en de dosis water kunnen op het menu van de recepten gewijzigd worden.

## CONNECTIVITEIT

Het toestel heeft de mogelijkheid om via het netwerk te communiceren en om kennisgevingen via e-mail te versturen.

Het toestel kan ook op korte afstand via Bluetooth communiceren.

Bluetooth is een standaard voor de uitwisseling van informatie via een radiofrequentie voor korte afstanden

**(i) Om de functies van de connectiviteit te kunnen gebruiken en kennisgeving via e-mail te versturen moet u over een actieve netwerkverbinding beschikken.**

**(i) Het toestel verstuurt kennisgevingen via e-mail. Het is niet mogelijk om e-mails te ontvangen op het toestel.**

De functies voor de connectiviteit worden vrijgegeven op het menu.

**(i) Het toestel kan niet gebruikt worden voor toegang tot het internet door andere apparaten die op het netwerk aangesloten zijn en levert geen netwerkservices.**

Het toestel ondersteunt de belangrijkste Wi-Fi-encryptiesystemen (criptografie). Een Wi-Fi-netwerk dat het meest recente encryptiesysteem gebruikt is het veiligste netwerk.

**(i) Als de deur openstaat, zijn de functies van de connectiviteit van het toestel uitgeschakeld.**



## AANRAAKSCHERM

**Gebruik enkel de vingers om te interageren met het aanraakscherm en gebruik geen scherpe voorwerpen.**

Als het aanraakscherm niet gebruikt wordt en lange tijd dezelfde pagina weergeeft, kunnen er nabeelden of trillende beelden verschijnen: zet het aanraakscherm uit (energiebesparing) of stel een schermbeveiliging (screensaver) met animatie in wanneer het scherm niet gebruikt wordt. Het gebruik van hogekwaliteitsinhouden beïnvloedt de algemene prestaties en neemt veel ruimte in het geheugen in.

### AANRAKEN.

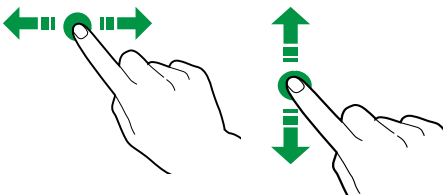
Raak icoontjes, functies en voorwerpen aan om de functie te activeren of om contextuele menu's te openen.



Afb. 26

### VERPLAATSEN EN SLEPEN

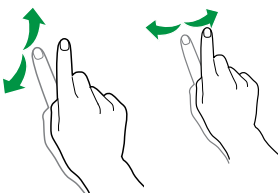
Om icoontjes en voorwerpen te verplaatsen en te slepen raakt u ze aan en sleept u ze naar de nieuwe positie



Afb. 27

### SCROLLEN

Beweeg uw vinger over het aanraakscherm naar rechts, links, boven, onder om de waarden, de pagina's en de functies te verschuiven.



## WERKING IN NORMAAL GEBRUIK

De voorstelling en de ligging van de icoontjes/pagina's in de handleiding geeft alleen een algemeen idee en kan afwijken van wat u op het toestel ziet, afhankelijk van de instellingen die u op het toestel heeft uitgevoerd (lay-out, thema's en/of icoontjes).

Tijdens de normale werking geeft het toestel de pagina met de beschikbare selecties weer.

In geval van bepaalde gepersonaliseerde instellingen (bijvoorbeeld een andere ligging van de dranken) kunnen bepaalde selecties niet weergegeven zijn: u moet dan alleen de pagina verschuiven.

Afhankelijk van de uitgevoerde instellingen kunnen de selecties per categorie in groepen onderverdeeld zijn.

In het geval van een afwijking verschijnt er een melding met aanduiding van de storing / fout.

Bepaalde selecties kunnen uitgeschakeld worden door bepaalde soorten storingen (bijvoorbeeld lege voorraadbakken, ...)

## DRANKAFGIFTE

Selecteer de drank.

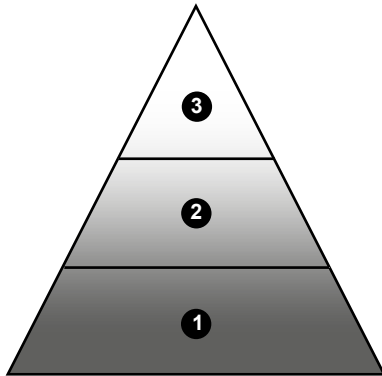
De pagina met de eigen aanpassingen van de drank kan weergegeven worden.

Tijdens de bereiding van de drank wordt de staat van bereiding van de drank getoond; als alternatief kan tijdverdrijvende inhoud getoond worden (bijvoorbeeld een video).

## SOFTWAREARCHITECTUUR

Om te kunnen functioneren heeft het toestel een besturingssysteem en de software van de applicatie nodig.

De instellingen / eigen aanpassingen worden beheerd door de software van de applicatie.



Afb. 28

1. Besturingssysteem
2. Software van applicatie
3. Instellingen / eigen aanpassingen

### BESTURINGSSYSTEEM

Het besturingssysteem levert de basisfunctionaliteiten voor het beheer van de hulpbronnen, de communicaties met de randapparatuur en de coördinatie van de verschillende activiteiten.

Het besturingssysteem is nodig om de software van de applicatie te kunnen installeren en het toestel te kunnen gebruiken.

**(i) Het updaten van het besturingssysteem wist het geheugen van de CPU volledig, met inbegrip van de software van de applicatie, de uitgevoerde instellingen en eigen aanpassingen en de statistische gegevens.**

### SOFTWARE VAN DE APPLICATIE

De software van de applicatie dient om de functionaliteiten van het toestel te kunnen gebruiken en om de instellingen via de grafische interface (GUI) te veranderen.

De software van de applicatie werkt niet zonder het besturingssysteem.

**(i) Het updaten van de software van de applicatie wist het besturingssysteem en de uitgevoerde instellingen / eigen aanpassingen niet.**

### INSTELLINGEN EN EIGEN AANPASSINGEN

Met de software van de applicatie kunt u de recepten, afstellingen en de grafische interface instellen en aan uw behoeften aanpassen.

De instellingen / eigen aanpassingen omvatten ook de database van de configuraties van het toestel (lay-out).

Deze instellingen kunnen opgeslagen worden om op andere toestellen te worden geïmporteerd en gebruikt.

**(i) Alvorens de instellingen / eigen aanpassingen op andere toestellen te gebruiken dient u de versies van de software van de applicatie en van het besturingssysteem te controleren.**

**Controleer of ze bijgewerkt zijn of tenminste dezelfde versie hebben als die van het toestel vanwaar ze geëxporteerd zijn.**

**De instellingen / eigen aanpassingen zijn niet compatibel met eerdere softwareversies.**

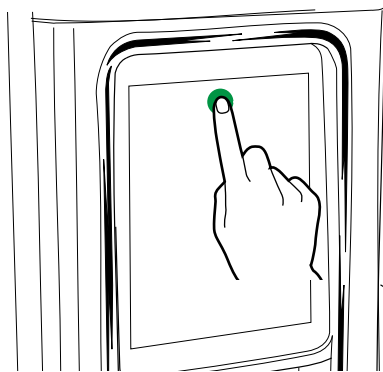
## noten over de Programmering

Wat volgt is een beknopte uitleg over de belangrijkste functies die nodig zijn om de werking van het toestel zo goed mogelijk te besturen, niet noodzakelijkerwijze in de volgorde waarin ze in de menu's verschijnen.

De voorstelling van de icoontjes/pagina's in deze handleiding geeft alleen een algemeen idee en kan afwijken van wat u op het toestel ziet, afhankelijk van de instellingen die u op het toestel heeft uitgevoerd (layout, thema's en/of icoontjes).

### TOEGANG TOT PROGRAMMEERMENU'S

Raak het logo in het midden van het bovenste gedeelte van het aanraakscherm aan als de deur gesloten is en blijf er enkele seconden lang op drukken.



Afb. 29

Afhankelijk van de instellingen kan gevraagd worden om een wachtwoord in te voeren om toegang te krijgen tot de programmeermenu's.


Voer het wachtwoord in om de vrijgegeven menu's te openen.

De (default) wachtwoorden zijn:


- Technicus (4444),
- Dealer (3333),
- Lader (2222)
- Gebruiker (1111)

### MENU VAN DE FUNCTIES

Geeft de beschikbare functies weer voor het actuele gebruikersprofiel en de icoontjes "vooruit / terug".


Raak MENU  aan om het menu van de functies van de apparatuur weer te geven

### AFSLUITEN

Raak AFSLUITEN  aan om de programmeermenu's af te sluiten.

De pagina van de selecties wordt weergegeven.

### ZOEKEN

Raak ZOEKEN  aan om de functies in het menu te zoeken.

Voer de naam van de functie in, tijdens het intikken worden de functies weergegeven die de ingetikte tekst bevatten (resultaten van zoekopdracht).

Raak in de weergegeven resultaten van de zoekopdracht de gewenste functie aan.

### FAVORIETEN

De FAVORIETEN  zijn verbindingen met de functies die vaak gebruikt worden.

Nadat u een functie aan de FAVORIETEN heeft toegevoegd, dient u enkel de FAVORIETEN weer te geven en de functie aan te raken om hem snel te openen

Raak FAVORIETEN  aan om toegang te krijgen tot de vaak gebruikte functies die als FAVORIETEN opgeslagen zijn.

#### EEN FUNCTIE TOEVOEGEN AAN DE "FAVORIETEN"

raak in de functie  aan; hij verandert van kleur (  wordt geactiveerd)

#### EEN FUNCTIE VERWIJDEREN UIT "FAVORIETEN":

- raak in de favorieten de functie aan die u wilt verwijderen, u krijgt toegang tot de functie.

- raak  aan: hij verandert van kleur (  wordt uitgeschakeld)

-

## ZONE INFORMATIE

Geeft de informatie over het toestel weer (softwareversie, ...)

## ZONE MELDINGEN

Geeft meldingen met informatie weer, bijvoorbeeld statistieken over de meest gevraagde selecties,...

## ZONE STORINGEN

Geeft de storingen van het toestel weer.

## ZONE INFORMATIE INZAKE ONDERHOUD

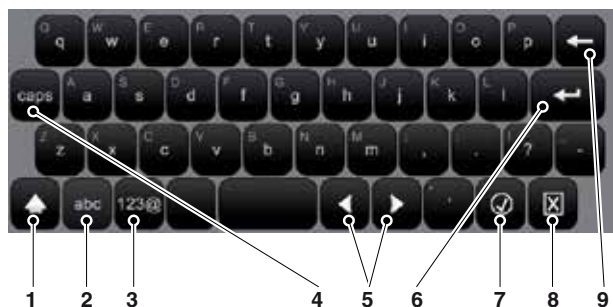
Geeft de informatie weer die de onderhoudsintervallen betreft

Met de KENNISGEVING VAN ONDERHOUD wordt de actuele datum/uur als datum van de laatste onderhoudsbeurt ingesteld.

## WAARDEN INVOEREN

In de programmeermenu's zijn de volgende wijzen voorzien om waarden in te voeren / te wijzigen:

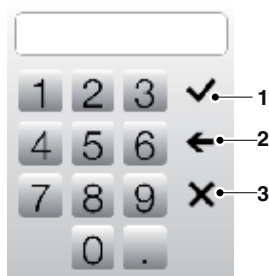
### TOETSENBORD



Afb. 30

1. Hoofdletter (shift)
2. Verandert toetsenbord van "cijfers/symbolen" in "letters"
3. Verandert toetsenbord van "letters" in "cijfers/symbolen"
4. Hoofdlettervergrendeling (caps lock)
5. Verplaatst cursor in de tekst
6. Nieuw lijn (tekst op twee lijnen)
7. Bevestigen
8. Annuleren
9. Wissen (back space)

## NUMERIEK TOETSENBORD



Afb. 31

1. Bevestigen
2. Wissen (back space)
3. Sluit het toetsenbord

## KEUZEHOEKJE (CHECK BOX)

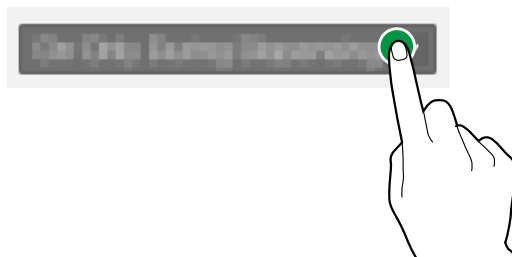
Raak het keuzehokje aan om de optie vrij te geven / uit te schakelen.



Afb. 32

## DROP-DOWN LIJSTEN

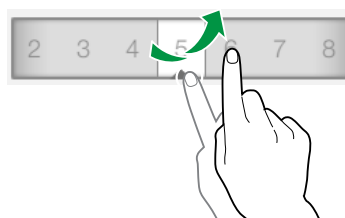
Raak aan om de drop-down lijst te openen en selecteer de waarde.



Afb. 33

## WAARDEKEUZES (VALUE PICKERS)

Doorloop en selecteer de gewenste waarde



Afb. 34

---

## DAGELIJKSE HANDELINGEN

---

Verzamelt alle functies die de dagelijkse handelingen betreffen of die het vaakst worden uitgevoerd (spoelen, koffiediktellers op nul zetten, ...)

### SCHOONMAKEN EN SPOELEN

Functies van de automatische was- en spoelbeurten van de functionele groepen van het toestel (koffiezetgroep, mixer, ...).

Kies de onderdelen waarvoor u de wasbeurt wilt uitvoeren.

Voor bepaalde spoelbeurten kunnen parameters gevraagd worden (bijvoorbeeld de hoeveelheid te gebruiken water, ...)

### VOORRAADBAKKEN VULLEN

In het geval dat de controle van het peil in de bakken uitgeschakeld is, is de functie niet beschikbaar.

De functie dient om de vooralarmen of de signalering van lege bakken (indien vrijgegeven) correct te beheren.

Na het bijvullen van de producten moet de hoeveelheid bijgevoerd product gemeld worden.

### BEHEER VAN GELD

Functies alleen actief op modellen met betaalsysteem.

Met deze functie kunt u:

- de muntstukken uit de wisselgeldbuizen van de muntautomaat halen
- muntstukken laden in de buizen van de muntautomaat voor de functie wisselgeld
- de totale hoeveelheid geld in de muntautomaat controleren

---

## INSTELLINGEN VAN SELECTIES

---

### LAY-OUT VAN SELECTIES

Kies uit de vooraf vastgelegde lay-outs een lay-out voor de selecties die weergegeven worden in normaal gebruik.

Om de volgorde van de selecties te veranderen sleept u het icoontje van de selectie naar de nieuwe positie.

Om een selectie al dan niet beschikbaar te maken voor het normale gebruik sleept u het icoontje uit of naar de beschikbare selecties.

### LAY-OUT VAN SELECTIES PER CATEGORIE

Als het beheer van de categorieën van de selecties actief is, kunt u de selecties rangschikken per type.

Voor elke categorie kiest u de lay-out van de selecties.

Om de volgorde van de selecties te veranderen sleept u het icoontje van de selectie naar de nieuwe positie.





Om een selectie al dan niet beschikbaar te maken in een categorie sleept u het icoontje uit of naar de beschikbare selecties.

### CATEGORIEËN VAN SELECTIES

Dient om de categorieën van de selecties aan te maken, te wijzigen en te elimineren.

De categorieën van selecties worden weergegeven in normaal gebruik en dienen om de selecties te schikken volgens dranktype (voorbeeld "dranken met melk")

Met de functie kunt u het volgende doen:

- een nieuwe categorie aanmaken 
- een categorie dupliceren  en wijzigen 
- een categorie elimineren 
- de beschikbare categorieën vrijgeven / uitschakelen.

### EEN CATEGORIE AANMAKEN / WIJZIGEN





U kunt de naam, de beschrijving en de afbeelding die de categorie voorstelt en die tijdens de normale werking weergegeven wordt toewijzen of wijzigen.

## PRODUCTEN

### SNACK EN FOOD

Met het toestel kunt u bepaalde parameters van de selecties snack en food beheren van toestellen die als “master / slave” verbonden zijn.

Op de pagina kunt u het volgende doen:

- Nieuwe selecties van snack en/of food aanmaken .
- Een selectie van snack en/of food elimineren .
- De selecties snack en food dupliceren  en aanpassen .






Na de aanmaak van een selectie kunt u het volgende doen:

- een eenduidige naam van de selectie toevoegen of wijzigen.  
De eenduidige naam wordt gebruikt als referentie in de software.  
Als u op het “slave” toestel hetzelfde product uit verschillende spiralen wilt verstrekken, gebruikt u de functie “selecties om de beurt” van het “slave” toestel.
- de naam van de selectie in de verschillende beschikbare talen toewijzen of wijzigen.  
De naam van de selectie wordt weergegeven tijdens de normale werking onder de afbeelding van de selectie.
- het selectienummer gekoppeld aan de spiraal toewijzen.
- het nummer van de streepjescode op het product en een code gekoppeld aan het product invoeren (bijvoorbeeld voor statistisch gebruik)
- een tekst toewijzen die weergegeven wordt op de prijzendisplays (indien aanwezig) van het “slave” toestel
- Een *playlist* met multimediale inhoud die tijdens de afgifte weergegeven worden koppelen.
- een afbeelding aan de selectie koppelen
- een afbeelding van de voedingsinformatie van het product koppelen.
- enkele karakteristieken van de selectie snack / food vastleggen (bijvoorbeeld laag zoutgehalte, biologisch, ...)  
De ingestelde karakteristieken worden gebruikt om de producten in de categorie “product geschikt voor jou” op te zoeken.

## DRANKEN


De actueel gebruikte selecties, de beschikbare selectie en de selecties die niet compatibel zijn met de gebruikte configuratie (lay-out) maar compatibel zijn met andere configuraties (lay-out) worden weergegeven.

Op de pagina kunt u het volgende doen:

- Nieuw dranken aanmaken en een recept koppelen .
- De software controleert of het recept compatibel is met de configuratie (lay-out) van het toestel.  
De weergave van  geeft aan dat er incompatibiliteit werd vastgesteld.
- Een drank elimineren .
- De drank dupliceren  en aanpassen .

### EEN DRANK AANMAKEN / WIJZIGEN






U kunt het volgende doen:

- De naam van de dranken weergegeven in normaal gebruik toewijzen / wijzigen.
- Het recept kiezen dat u gebruikt voor de bereiding van de drank.  
De software controleert of het recept compatibel is met de configuratie (lay-out) van het toestel.  
De weergave van  geeft aan dat er incompatibiliteit werd vastgesteld.
- De afbeelding gekoppeld aan de drank wijzigen; raak de afbeelding aan om een nieuwe afbeelding te kiezen.
- Een *playlist* met multimediale inhoud die tijdens de afgifte weergegeven worden koppelen.
- De afgifte van de testdrank uitvoeren.

## RECEPTEN

De actueel gebruikte recepten, de beschikbare recepten en de recepten die niet compatibel zijn met de gebruikte configuratie (lay-out) maar compatibel zijn met andere configuraties (lay-out) worden weergegeven.

U kunt het volgende doen:

- Een nieuw recept aanmaken  .  
Het nieuw aangemaakte recept wordt opgeslagen in de categorie "niet beschikbaar".  
Koppel het recept aan de drank.  
De software controleert of het recept compatibel is met de configuratie (lay-out) van het toestel.  
De weergave van  geeft aan dat er incompatibiliteit werd vastgesteld.
- Een recept elimineren 
- Een recept dupliceren  en aanpassen 

## EEN NIEUW RECEPT AANMAKEN

De geleide procedure dient om een nieuw recept aan te maken.

Er wordt een pagina weergegeven waarop u het volgende doet:


- een naam aan het nieuwe recept toewijzen
  - een tijd instellen (in seconden) voor het wachten op de melding "Drank wegemen" aan het einde van de afgifte.  
De wachttijd zorgt ervoor dat de leidingen leeglopen en in de kop druppelen.
  -  aanraken en vervolgens "Bereiding toevoegen" om de producten toe te voegen waaruit het recept bestaat (bijvoorbeeld koffie, chocolade, ...)  
De pagina's van de parameters variëren afhankelijk van het toegevoegde product (koffie espresso, koffie fresh brew, instantpoeders, ...)
  - Om eigen aanpassingen toe te voegen raakt u  aan en vervolgens "Aanpassingen toevoegen"  
Voor elke eigen aanpassing kunt u de verschillende parameters instellen.
  - de instellingen opslaan en terug naar de hoofdpagina gaan.
- Op de hoofdpagina met "Test recept" kunt u de afgifte van een testselectie uitvoeren om het aangemaakte recept te controleren.
- Na de testselectie blijft het mogelijk om het recept te wijzigen.

### EEN RECEPT WIJZIGEN

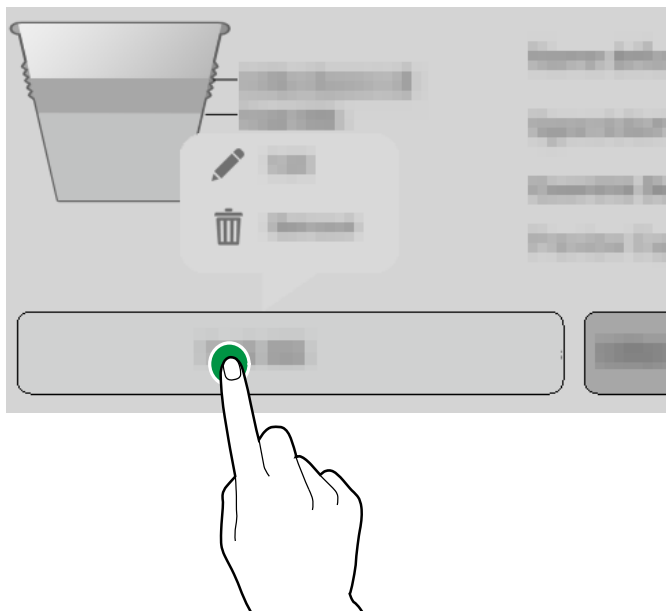
Op de pagina van de recepten kunt u het volgende doen:

- de naam van het recept wijzigen
- een tijd instellen (in seconden) voor het wachten op de melding “Drank wegne- men” aan het einde van de afgifte. De wachttijd zorgt ervoor dat de leidingen leeglopen en in de kop druppelen.



U kunt aan het recept nog andere ingredi- enten en/of aanpassingen toevoegen.

Op het scherm van het recept raakt u  aan om meer ingrediënten en/of aanpas- singen toe te voegen.

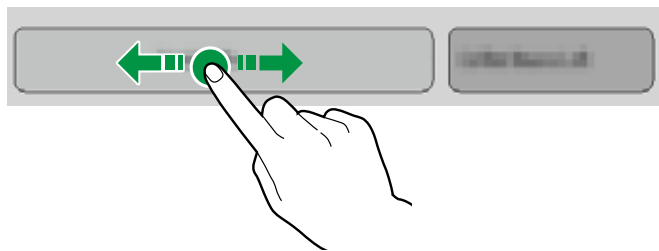
Om de instellingen van de afzonderlijke ingrediënten (bijvoorbeeld hoeveelheid wa- ter, poeder, ...) te wijzigen, raakt u de balk van het ingrediënt aan om het contextuele menu te openen.



Afb. 35

- BEWERKEN  aanraken om de parameters te veranderen
- VERWIJDEREN  aanraken om het ingrediënt te elimineren

Om een ingrediënt voor of achter een an- der ingrediënt te verplaatsen versleept u de balk van het ingrediënt.



Afb. 36

Sla de instellingen op na de wijziging van de parameters en ga terug naar de hoofd- pagina.

Op de hoofdpagina met “Test recept” kunt u de afgifte van een testselectie uitvoeren om het gewijzigde recept te controleren.

### BASISPARAMETERS

Voor elk recept kunt u de basisparameters instellen, namelijk:

- de naam van het ingrediënt
- de doses (water en poeder)
- de afgifte van een testdrank

Aan het recept kunt u aanpassingen toe- voegen (bijvoorbeeld intensiteit van de cho- colade, variaties van suiker, totale hoeveel- heid water, ...).

Elke aanpassing heeft specifieke parame- ters die u moet instellen.

Op toestellen met een betaalsysteem kunt u de variatie van de prijs van de selectie instellen.

De dosis gemalen koffie uitgedrukt in tijd wordt aangegeven in procent van de tijd nodig voor het malen uitgedrukt in volume.



## GEAVANCEERDE PARAMETERS ESPRESSO

### INITIËLE VERTRAGING

Stelt de tijd voor de vertraging van het ingrediënt in; de vertraging is nuttig wanneer een recept met verschillende ingrediënten aangemaakt wordt.

Bijvoorbeeld als u het recept “Espresso met melk” aanmaakt, kunt u tussen de afgifte van de Espresso en van de melk een vertraging tussen de afgiftes invoegen.

Dat kan nuttig zijn om de drank een beter uitzicht te geven

### PERSEN VAN KOFFIEDIK

Het persen wordt uitgevoerd door de bovenste zuiger die het koffiedik mechanisch samendrukt zodat het water uit het koffiedik wordt afgevoerd voordat het in de bak met het vaste afval wordt geduwd.

- AAN: persen van koffiedik vrijgegeven

- UIT: persen van koffiedik wordt niet uitgevoerd

### PERSKRACHT (SQUEEZE DOWN FORCE)

stelt de kracht in voor het persen van het koffiedik dat uitgevoerd wordt door de zuiger na de afgifte.

### RESTPERSKRACHT (SQUEEZE REST FORCE)

stelt de veiligheidswaarde van de kracht voor het persen van het koffiedik in.

**⚠ Deze waarde dient groter dan of gelijk aan de waarde van “squeeze down force” te zijn.**

### DOSIS VÓÓR HET KOFFIEZETTEN

Stelt de hoeveelheid water (in ml) in die gebruikt wordt tijdens de periode vóór het koffiezetten.

### TIJD VÓÓR HET KOFFIEZETTEN

Stelt de tijd vóór het koffiezetten in voordat het eigenlijke koffiezetten uitgevoerd wordt.

### DRUK VAN EXTRACTIE

Stelt 3 drukprofielen in voor het zetten van espresso:

- Hoog

- Medium

- Laag

Als Laag ingesteld wordt, worden de parameters voor het koffiezetten aan lage druk weergegeven (zie parameters fresh brew).

## GEAVANCEERDE PARAMETERS INSTANTDRANKEN

### INITIËLE VERTRAGING

Stelt de tijd voor de vertraging van het ingrediënt in; de vertraging is nuttig wanneer een recept met verschillende ingrediënten aangemaakt wordt.

Bijvoorbeeld als u het recept “Chocolade met melk” aanmaakt, kunt u tussen de afgifte van de chocolade en van de melk een vertraging tussen de afgiftes invoegen.

Dat kan nuttig zijn om de drank een beter uitzicht te geven

### VERTRAGING VAN MIXER

Stelt de vertragingstijd in voor de start van de mixer ten opzichte van de afgifte van het water.

### MIXER ABSOLUTE MIXDUUR

U kunt de duur van het mixen instellen onafhankelijk van de activeringstijd van de pomp / ventiel.

De waarde van de mixduur wordt ingesteld in tienden van seconde en wordt berekend vanaf het ogenblik van activering van de pomp / magneetventiel.

### RELATIEVE MIXDUUR

U kunt de duur van het mixen instellen met het verschil, plus of minus, ten opzichte van het ogenblik waarop de pomp / magneetventiel stilvalt.

De waarde van de mixduur wordt ingesteld in milliseconden en wordt berekend vanaf het ogenblik van activering van de pomp / magneetventiel.

### MIXSNELHEID (LAAG / MEDIUM / HOOG)

U kunt de mixsnelheid instellen in functie van het uitzicht van het product dat u wenst.

### WATERQUEUE

Verlengt de afgifte van het water in de mixer na het mixen zodat de mixer goed gespoeld wordt.

Stel de gewenste hoeveelheid water in.

#### **POEDERSNELHEID**

Stelt de bedrijfssnelheid van de doseermotor in om het vermogen ervan vast te leggen.

#### **POEDERVERTRAGING**

U kunt de vertragingstijd van de afgifte van het instantpoeder instellen ten opzichte van de afgifte van het water in de mixer (activering van pomp / magneetventiel).

#### **STAPPEN**

De afgifte van het instantpoeder gebeurt met intervallen gelijktijdig met de afgifte van het water.

Stel het aantal intervallen in voor de afgifte van het instantpoeder tijdens de afgifte van het water.

Stel de intervallen (stappen) in functie van het gebruikte poeder in om een optimale drank die er mooi uitziet te verkrijgen.

#### **DECAFCYCLUS**

De afgifte van het instantpoeder gebeurt vóór de afgifte van het water om het uitzicht van de drank te verbeteren.

De vrijgave wordt aanbevolen voor instantkoffie.

#### **VOORRAADBAKKEN**

Geeft de ligging van de productbakken weer in functie van de lay-out van het toestel.

Kies een voorraadbak om:

- Een naam aan de bak toe te wijzen
- Om een ingrediënt aan de bak te koppelen (Chocolade, Espresso, Espresso 2, ...)
- Stel de maximale inhoud van de bak in om de controle "product bijna op" te kunnen beheren.
- De kleur gekoppeld aan de bak te veranderen.

#### **MECHANISCHE LAY-OUT**

Stelt de mechanische lay-out van de configuratie voor die gebruikt wordt op het toestel.

De ligging van de voorraadbakken en van de belangrijkste functionele groepen wordt voorgesteld.

U kunt in de software de nieuwe mechanische instellingen die u op het toestel uitvoert aangeven.

**Controleer of de ingestelde instellingen overeenkomen met de reële configuratie van het toestel.**

**Het toestel regelt de werkingscycli van de functionele groepen in functie van de uitgevoerde keuzes.**

**Instellingen die geen rekening houden met de reële configuratie kunnen een bron van gevaar zijn en schade op het toestel veroorzaken.**

#### **ID VAN PRODUCTEN**

Dient om het identificatienummer van de selecties snack en food te wijzigen.

Alle selecties van snack en food worden weergegeven met hun identificatienummer.

Geduplicateerde identificatienummers van de selecties snack en food zijn niet toegestaan; in geval van geduplicateerde waarden geeft het toestel een melding weer.

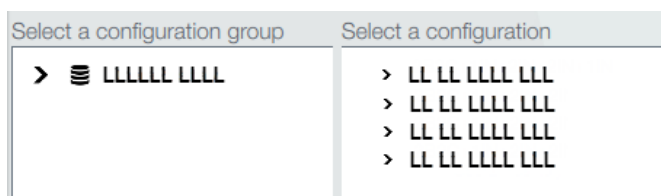
# INSTELLINGEN VAN HET TOESTEL

## CONFIGURATIE

### CONFIGURATIE SELECTEREN

Dient om de configuratiegroepen te beheeren (bijvoorbeeld per land) en de afzonderlijke configuraties (lay-out) voorzien voor het toestel.

Een configuratiegroep bevat verschillende afzonderlijke configuraties (lay-out)



Afb. 37

U kunt de configuratiegroepen en de afzonderlijke configuraties elimineren en dupliceren.

Wanneer u een nieuwe configuratie gebruikt, kunt u beslissen om de statistische gegevens, de ijkingen en de onderhoudstellers al dan niet op nul te zetten.

**i Alvorens de configuratie van een ander toestel te laden (klonen) verzekert u zich van de mechanische compatibiliteit en de software van de toestellen.**

Om een andere configuratie (die van de fabriek) te gebruiken moet u ze downloaden met de functie "Back-up en herstel".

Om de fabrieksconfiguratie die u laadt weer te geven geeft u de parameter "alles weergeven" vrij met de functie configuratie selecteren

## BACK-UP EN HERSTEL

De functie back-up dient om de actuele instellingen van het toestel op te slaan in een back-up.

De back-ups (reservekopieën) worden opgeslagen in het geheugen van de CPU-kaart.

De functie herstel dient om de toestelinstellingen te herstellen met de back-up die u eerder uitgevoerd heeft.

De instellingen van het toestel kunnen hersteld worden met de:

- fabrieksinstellingen

- eigen aangepaste instellingen die u eerder opgeslagen heeft met de functie back-up.

**Na het herstel van de instellingen met het configuratiebestand geeft u de configuratie vrij op het menu "Configuratie selecteren".**

### IMPORTEREN VAN USB

Dient om nieuwe toestelinstellingen te importeren van een configuratiebestand opgeslagen op een USB-stick.

**i Het importeren kan gebruikt worden om de instellingen van een ander toestel te klonen; verzeker u van de compatibiliteit van de instellingen van de toestellen.**

### EXPORTEREN OP USB

Dient om de toestelinstellingen te exporteren naar een configuratiebestand op een USB-stick.

**i Het exporteren kan gebruikt worden om de actuele instellingen te klonen op een ander toestel; verzeker u van de compatibiliteit van de instellingen van de toestellen.**

## INTERFACESTRINGS WIJZIGEN

Dient om de namen van de dranken, van de recepten, van de voorraadbakken, de voedingsinformatie,... die op de pagina's staan in de beschikbare talen te wijzigen.

Het toestel schikt de verschillende strings in categorieën om ze gemakkelijker te vinden.

 Het is niet mogelijk om de strings van de programmeermenu's te wijzigen.

## GEBRUIKERSINTERFACE AANPASSEN

### WIJZIGEN

Dient om bepaalde grafische elementen van de gebruikersinterface (GUI) in te stellen, bijvoorbeeld achtergrond, afmetingen van tekst, kleuren, ...

### GEPERSONALISEERDE GRAFISCHE VORMGEVING SELECTEREN

Dient om het bestand met de eigen grafische aanpassingen te kiezen om het toe te passen op de gebruikersinterface.

De gedownloade bestanden worden weergegeven met de functie "importeren".

### GEPERSONALISEERDE GRAFISCHE VORMGEVING IMPORTEREN

Dient om van een USB-stick het bestand met de eigen grafische aanpassingen te importeren op het toestel

### GEPERSONALISEERDE GRAFISCHE VORMGEVING EXPORTEREN

Dient om een bestand met de uitgevoerde eigen grafische aanpassingen op een USB-stick op te slaan.

## ALGEMENE INSTELLINGEN VAN WEERGAVE


Schakelt de weergave in / uit van het volgende:

- aantal uitgevoerde afgiftes wanneer het toestel wordt aangezet
- het instellen van de helderheid van het aanraakscherm; de waarde 100 stelt de maximale helderheid in.
- datum en uur
- schermbeveiliging (screensaver), als u hem vrijgeeft, kunt u instellen na hoeveel tijd de screensaver geactiveerd wordt  
Kies of u een screensaver of een *playlist* wenst weer te geven

## PLAYLIST

Dient om *playlists* met tijdverdrijvende inhoud aan te maken en te beheren.

Een *playlist* bevat video's en/of beeldensequenties die tijdens de afgifte van de selectie weergegeven worden.


Met  voegt u video's of afbeeldingen aan de *playlist* toe.

Met  maakt u een kopie van de *playlist*.

Met  elimineert u de *playlist*.

Aan een nieuwe *playlist* moet u een naam toewijzen.

De inhoud van de *playlist* kunnen op de volgende wijze afgespeeld worden: willekeurig  of cyclisch 

 Voor een *playlist* met enkel afbeeldingen kunt u aangeven na hoeveel tijd (in seconden) de volgende afbeelding moet worden weergegeven.

### TEKSTMELDINGEN E RSS-FEED

In normaal gebruik en tijdens de afgifte van de selectie kunnen de rss-feed (nieuwsberichten) en de weersvoorspellingen weergegeven worden.


Om de nieuwsberichten en de weersvoorspellingen weer te geven moet het toestel verbonden zijn met het internet.

### FEED / TEKST

Het toestel is op basis van de fabrieksinstellingen ingesteld om vaste teksten weer te geven (toestel is niet verbonden met internet).

De teksten maken en invoeren die u wenst te tonen in normaal gebruik.

Met een vrijgegeven netwerkverbinding kunt u nieuwsberichten weergeven met gebruik van een RSS-FEED.

 Een RSS-FEED dient om korte nieuwsberichten tijdens de normale werking weer te geven.

Kies het adres van de RSS-FEED uit de vastgelegde adressen of voer een gepersonaliseerd adres in.

## **INSTELLINGEN VAN INPUTSENSOREN**

De groep functies dient om de werking van enkele toestelsensoren in te stellen.

### **NIVEAU VAN VOORRAADBAKKEN**

Schakelt de controle van het niveau van de bakken in / uit.

ⓘ Het niveau van de bakken wordt berekend. Van de inhoud van de bak wordt de hoeveelheid product gebruikt voor de recepten van elke uitgevoerde selectie afgetrokken.

ⓘ Voor een correct beheer geeft u (telkens als u producten bijvult) de hoeveelheid product aan die u in de bak gedaan heeft.

De verschillende bakken met de vulniveaus en de instelbare parameters worden weergegeven:

- Berekende hoeveelheid: geeft de teller vrij die de vooralarmen "product bijna op" beheert
- Totale inhoud: stel het aantal gram in van de maximuminhoud van de bak
- Drempelwaarde: stel het aantal gram in van de waarde voor vooralarm

### **BEKERSENSOR**

Alleen modellen met "bekersensor" (fotocel).

De bekersensor kan voor alle selecties in / uitgeschakeld worden.

U kunt bovendien vastleggen of na twee pogingen van bekerafgifte zonder detectie van voorwerpen in het afgiftevak door de fotocel, de storing:

- het toestel moet vergrendelen (vergrendende storing)

Of

- het toestel in werking laat voor gebruikers die een kopje gebruiken (niet-vergrendende storing).

## **IJKINGEN**

### **IJKING VAN VOLUMEMETER**

De ijking van de volumemeter (flow meter) dient om de correcte hoeveelheid water te verkrijgen die in de recepten staat aangegeven.

De procedure voor het ijken van de volumemeter is als volgt:

1. Voer de afgifte van de vooraf ingestelde hoeveelheid water uit en neem weg
2. Meet de hoeveelheid getapt water (in cc)
3. Voer de gemeten waarde in.

### **IJKING VAN GEMALEN KOFFIE**

De ijking dient om de bedrijfssnelheid van de koffiemolen in te stellen in functie van het te malen aantal gram

Ga voor de ijking als volgt te werk:

1. Start de procedure voor het ijken, er wordt een dosis koffiebonen gemalen en gelost
2. Weeg de gemalen koffie
3. Voer de gemeten waarde van het gewicht in.

### **IJKING VAN DOSEERMOTOR**

De ijking van de doseermotoren van de instantproducten en van de vooraf gemalen koffie dient om de bedrijfssnelheid van de doseermotor te regelen om het vermogen in gr/sec vast te leggen.

Ga voor de ijking als volgt te werk:

1. Voer een afgifte van het poeder aan de minimumsnelheid uit.
2. Weeg het verstrekte instantpoeder.
3. Voer de gemeten waarde van het gewicht in.
4. Voer een afgifte van het poeder aan de maximumsnelheid uit.
5. Weeg het verstrekte instantpoeder.
6. Voer de gemeten waarde van het gewicht in.

## IJKING VAN POMPEN / MAGNEETVENTIELEN

De ijking dient om het vermogen in cc/sec te regelen.

Ga voor de ijking als volgt te werk:

1. Voer een waterafgifte uit aan het minimumvermogen.
2. Meet de verstrekte hoeveelheid water en voer ze in.
3. Voer een waterafgifte uit aan het maximumvermogen.
4. Meet de verstrekte hoeveelheid water en voer ze in.

## IJKING VAN KOUD WATER

Alleen voor modellen met koudwaterafgifte.

De ijking van koud water dient om de recepten te voorzien van de correcte hoeveelheid water.

De procedure voor het ijken:

1. Voer de afgifte van de vooraf ingestelde hoeveelheid water uit
2. Meet vervolgens de hoeveelheid getapt water (in ml)
3. Voer de gemeten waarde in.

## AUTOMATISCHE REGELING VAN MAALSTENEN

Voor elke inrichting voor maalstenenregeling (indien aanwezig) kunt u het volgende doen:

- de automatische regeling van de maalgraad in / uitschakelen
- De koffiezettijd instellen; dat is de gewenste tijd voor de afgifte van de ingestelde referentiedosis water (koffiezetdosis).
- De referentiehoeveelheid water instellen (koffiezetdosis) waarvoor de koffiezettijd in het oog gehouden wordt.

Als de koffiezetdosis veranderd wordt, wordt de koffiezettijd in verhouding gewijzigd.

Als de koffiezettijd veranderd wordt, wordt de koffiezetdosis niet gewijzigd.

## REGELING MET MOTOR VAN MAALSTENEN

Als de regeling van de maalgraad uitgeschakeld is of op toestellen met regeling met motor van maalstenen, kunt u de maalgraad regelen (grover of fijner).

Stel de waarde in (uitgedrukt in 1/6 slag van de ringmoer van de maalstenen) om de maalstenen dichter bij elkaar of verder uit elkaar te zetten.

Wanneer de maalstenen dichter bij elkaar staan, wordt er fijner gemaald.

Wanneer de maalstenen verder van elkaar staan, wordt er grover gemaald.

Voor de toestellen zonder regeling met motor van de maalstenen bedient u de draaiknop voor de regeling van de koffiemolen met de hand.

## INSTELLINGEN VAN OUTPUT

### KOFFIEZETGROEP

- Geen koffie: een sensor detecteert de rotatie van de koffiemolen tijdens het malen; in geval van blokkering (bijv. vreemde voorwerpen) of overmatige snelheid (koffiemolen is leeg), blokkeert de controle de selecties met koffiemolen.
- Vooraf malen: schakelt het malen van koffie voor de volgende selectie in / uit. Vooraf malen verkort de tijd van de bereiding van de volgende selectie met gemalen koffie. Vooraf malen beïnvloedt het aroma van de volgende selectie met koffie op negatieve wijze.
- Hij dient om de stand van de koffiezetkamer van de koffiezetgroep in te stellen. De stand van de koffiezetkamer instellen zorgt ervoor dat het koffiepoeder homogener in de koffiezetkamer terecht komt.
- Geeft de nieuwe positionering van de koffiezetgroep vrij wanneer het toestel aangezet wordt. De koffiezetgroep opnieuw positioneren zorgt ervoor dat u er zeker van is dat hij in de juiste stand staat voordat een afgifte uitgevoerd wordt.
- geeft de variatie van de dosis van de eerste koffie vrij (grotere waterdosis voor de eerste koffie)

## PARAMETERS VAN VENTILATOREN

Schakelt de werking van de ventilatoren van het toestel in / uit.

### AANZUIGING VAN DAMP

- AAN: de ventilator is altijd actief.
- UIT: de ventilator wordt geactiveerd tijdens de bereiding van de drank.

## VERLICHTING

Dient om de parameters van de verlichting van het toestel in te stellen.

U kunt het volgende instellen:

- of de verlichting van het toestel al dan niet actief blijft wanneer het toestel buiten dienst is.
- hoe lang de verlichting van het vak blijft branden na de afgifte.

## THEEZETGROEP

Alleen voor modellen met theezetgroep.

### POSITIE "SERVICE" THEEZETTER

Positioneert de theezetgroep in de positie "service".

De positie "service" is nuttig wanneer u werkzaamheden uitvoert waarvoor de theezetgroep uit het toestel gedemonteerd wordt.

### GEMONTEERDE THEEZETTER IS SCHOON

Zet de tellers op nul die de signalering voor "theezetter schoonmaken" beheren.

Bevestig nadat u de theezetter ontsmet en terug in het toestel gemonteerd heeft

## INSTELLINGEN VAN BEKERAUTOMAAT

Met deze functie kunt u het volgende vastleggen:

- de tijd van vertraging voor het stoppen van de rotatie van de bekertoren
- de tijd die moet verstrijken tussen de activering van de motor voor lossen van de beker en de herkenning van de beker door de kopjessensor

Gebruik deze parameters om de eventuele inertie, te wijten aan het type beker, te compenseren.

## INSTELLINGEN VAN MOBIELE MONDSTUKKEN

Met deze functie kunt u het volgende vastleggen:

- de positie van de mobiele mondstukken voor de afgifte van alleen warm of koud water.

De positie van de mondstukken wordt uitgedrukt in procent van de tijd die de mondstukken nodig hebben om naar de afgiftestand te gaan

- na hoeveel tijd na een afgifte de mondstukken terug in de ruststand gezet worden.

De vertraging zorgt ervoor dat de leidingen leeglopen en in de beker druppelen.

De gepersonaliseerde positie van de mondstukken dient om de mogelijke contaminatie van een selectie van alleen water te voorkomen.

**Controleer proefondervindelijk de uitgevoerde instellingen.**

## ONDERHOUD

### PROGRAMMERING VAN AUTOMATISCHE WAS / SPOELBEURTEN

U kunt de programmering van de automatische was- en/of spoelcycli van het toestel in/uitschakelen.

Programmeer het type was- en/of spoelbeurten, uit te voeren op de ingestelde dag en uur.

U kunt automatische was- en/of spoelcycli toevoegen en verwijderen.

**⚠ De automatische was/spoelbeurten maken gebruik van heet water. Houd uw handen nooit in de afgiftezona: gevaar op brandwonden..**

**ⓘ De spoelcycli elimineren de noodzaak niet om de bestanddelen regelmatig te demonteren om ze ontsmetten.**

Tijdens was/spoelbeurten wordt een melding weergegeven met de voortgang van de werkzaamheid.

### VOLGENDE ONDERHOUDSBEURT

Geef het onderhoudsinterval en/of het aantal afgiftes vrij en stel ze in.

Wanneer een van de ingestelde waarden bereikt wordt, geeft het toestel een melding "onderhoud uitvoeren".

### KENNISGEVING VAN ONDERHOUD

Zet de teller op nul die de onderhoudswaarschuwingen beheert.

**ⓘ Voor een correct beheer van de kennisgevingen zet u de teller eerst op nul nadat u alle onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd heeft.**

## MELDINGEN VAN WASBEURTEN

Stel voor elk type was/spoelbeurt de intervallen in (aantal uren en/of selecties).

Als de ingestelde waarden bereikt worden, geeft het toestel een melding weer voor het uitvoeren van de was/spoelbeurt.

Elke was/spoelbeurt kan verplicht gemaakt worden: het toestel of enkele functionele groepen worden buiten dienst gezet tot de was/spoelbeurt wordt uitgevoerd.

### VOLGENDE WASBEURTEN

Geeft voor elke type was/spoelbeurt weer na hoeveel tijd het nodig is een was/spoelbeurt uit te voeren.

## ALGEMENE INSTELLINGEN

### STROOMTOEVOER

Dient om de voedingsspanning in te stellen die gebruikt wordt om het toestel te voeden

**Verzekert u van de waarde van de voedingsspanning alvorens de selectie uit te voeren.**

**ⓘ De instelling dient voor het correcte beheer van alle elektrische bestanddelen en de optimalisering van de werkingscycli van het apparaat**

### TANK

De watertoevoer van het toestel kan van het waterleidingnet (UIT) of van een reservoir (AAN) komen

### WATERLEIDING

Dient om de waterleiding van het toestel in te stellen (standaard of met dubbele boiler).

**Controleer of de gekozen leiding die van het toestel is**

**ⓘ De instelling dient voor het correcte beheer van alle elektrische bestanddelen en de optimalisering van de verwarmingscycli van de boiler(s)**



## **PARAMETERS VAN BOILER**

Stelt de werkingsparameters van de boiler(s) in.

-Temperatuur: stelt de werkingstemperatuur van de boiler in

U kunt een verwarmingscyclus van de boiler vrijgeven (boost) voor de eerste selectie en na een stand-by-periode

Een verwarmingscyclus (boost) vrijgeven is nuttig om (na een stand-by-periode) de lage temperatuur van de eerste selectie te compenseren.

U kunt de boost ook vrijgeven voor alle volgende selecties op basis van koffie.

Voor de instantdranken is de verwarmingscyclus van de boiler (boost) alleen bestemd voor de eerste selectie.

## **INSTELLINGEN VÓÓR DE AFGIFTE**

Dient om de verwarmings- en/of spoelcycli vóór de afgifte vrij te geven en te beheren.

Als deze cycli vrijgegeven worden, duurt de drankbereiding langer.

## **INSTELLINGEN MASTER SLAVE**

Met deze functie wordt de verbinding "Master / Slave" vrijgegeven.

Als de functie actief is, wordt het toestel de "Master": het controleert het tweede toestel.

Voor de verbinding "Master / Slave" moeten de toestellen onderling verbonden zijn met het speciale pakket.

Stel op het menu het model van het "Slave" toestel in.

De functie master/slave is standaard niet vrijgegeven.

Als de functie "Master / Slave" vrijgegeven is, kunt u de functies voor de producten snack en/of food gebruiken (bijvoorbeeld de lay-out van de snackselecties).

De vraag om selecties van snack en/of food wordt uitgevoerd door het "Master" toestel

---

## **TOESTELINFORMATIE**

---

### **STORINGEN**

Het toestel is voorzien van verschillende sensoren om toezicht te houden op de verschillende functionele groepen.

Wanneer een afwijking gedetecteerd wordt, wordt het soort storing weergegeven en het toestel (of een gedeelte ervan) wordt buiten dienst gezet.

De gedetecteerde storingen worden in de speciale tellers opgeslagen.

### **HISTORISCH OVERZICHT VAN STORINGEN**

Met deze functie kunt u de lijst met het historisch overzicht van de storingen weergeven; het historisch overzicht bevat de naam van de storing met datum en uur.

De functie geeft aan of de storing nog aanwezig en/of verholpen is.

Met de functie kunt u de lijst met de geregisteerde storingen op nul zetten.

### **HISTORISCH OVERZICHT VAN EVENEMENTEN**

Met deze functie kunt u de evenementen geregistreerd door het toestel weergeven en filteren.

Een evenement kan bijvoorbeeld toegang tot de menu's zijn, wijziging van de parameters, ...

Met de functie kunt u de lijst met de geregisteerde evenementen op nul zetten.

### **STORINGEN**

Geeft de storingen op het toestel weer.

Als er geen storingen zijn, is de lijst leeg

### **DOSEERAPPARAAT STORING 1...9 (DOSER FAULT)**

Als de stroomopname van een doseermotor niet binnen het bereik van de vooraf vastgelegde waarden valt, worden alle selecties waarbij het betreffende doseerapparaat gebruikt wordt uitgeschakeld.

#### **MIXER STORING 1...6 (WHIPPER FAULT)**

Als de stroomopname van een mixermotor niet binnen het bereik van de vooraf vastgelegde waarden valt, worden alle selecties waarbij de betreffende mixer gebruikt wordt uitgeschakeld.

#### **MAGNEETVENTIEL 1...7 (VALVE FAULT)**

Als de stroomopname van een magneetventiel niet binnen het bereik van de vooraf vastgelegde waarden valt, worden alle selecties waarbij het betreffende magneetventiel gebruikt wordt uitgeschakeld.

#### **KORTSLUITING MOSFET**

Een van de mosfets op de activeringen kaart blijft actief.

De mosfets besturen de in/uitschakeling van de gelijkstroommotoren.

#### **KORTSLUITING**

Er wordt een kortsluiting gedetecteerd op een van de gelijkstroommotoren die verbonden is met de activeringenkaart.

Het is mogelijk dat er tegelijkertijd een storing op een van de gelijkstroommotoren gedetecteerd wordt.

#### **VOLUMEMETER**

De volumemeter (flow meter) dient om de hoeveelheid water die nodig is voor bereiding van een selectie te meten.

Als de activeringenkaart geen impulsen van de volumemeter, die van de doorstroming van het water komen, binnen een vooraf vastgelegde tijd detecteert, wordt het toestel buiten dienst gezet.

#### **WATERLEK AIRBREAK**

De microschakelaar van de Air-break (geactiveerd door de drijver) signaleert het gebrek aan water, zonder dat er een selectie is gevraagd.

Het magneetventiel van ingaand water wordt geopend of de zelfvoedende pomp wordt geactiveerd (poging tot vullen van de air break).

Als de air break niet met water gevuld wordt, wordt het toestel buiten dienst gezet.

#### **MICROSCHAKELAAR AIRBREAK**

De microschakelaar van de air-break (geactiveerd door de drijver) signaleert nooit gebrek aan water na een afgifte.

#### **TIME-OUT VULLEN AIR-BREAK**

De microschakelaar van de air-break (geactiveerd door de drijver) signaleert nooit het bereiken van het waterpeil in de air-break binnen de voorziene tijd tijdens het vullen.

#### **TIME-OUT VULLEN BOILER**

De boiler wordt niet gevuld binnen de voorziene tijd.

De hoeveelheid water voor het vullen van de boiler wordt gemeten door de volumemeter (flow meter).

#### **KOFFIEGROEP -STORING GROEP MICROSCHAKELAAR-**

Tijdens de beweging van de koffiezetgroep wordt de controlemicroschakelaar niet geactiveerd binnen een bepaalde tijdspanne.

Het is mogelijk dat deze storing te maken heeft met een andere storing die de positionering van de koffiegroep betreft

#### **KOFFIEGROEP -STORING GROEP START-**

De microschakelaar meldt dat de groep in de ruststand blijft staan.

#### **KOFFIEGROEP -STORING GROEP KOFFIEZETTEN-**

De microschakelaar meldt dat de koffiezetgroep niet in de positie voor koffiezetten staat

#### **KOFFIEGROEP -STORING GROEP AFGIFTE-**

Tijdens de koffiezetfase meldt de controlemicroschakelaar dat de espressogroep beweegt.

#### **KOFFIEGROEP -STORING GROEP AFVOER-**

Na het koffiezetten meldt de controlemicroschakelaar dat de koffiegroep de positie "afvoer koffiedik" niet bereikt.

#### **KOFFIEGROEP -STORING GROEP RUSTSTAND-**

De controlemicroschakelaar meldt dat de koffiezetgroep niet naar de ruststand teruggekeerd is na het afvoeren van het koffiedik.

#### **MOBIELE MONDSTUKKEN**

De mobiele mondstukken hebben de afgiftestand niet bereikt.

Het toestel wordt buiten dienst gezet.

#### **FOUT BOILER**

De bedrijfstemperatuur van de boiler wordt niet bereikt na verschillende metingen van de temperatuur binnen een bepaalde tijdspanne.

Het toestel wordt buiten dienst gezet.

#### **VERLIES BOILER**

Meldt een mogelijk drukverlies van de boiler tijdens de cyclus "onder druk zetten".

#### **VOLLEDIGE SCHOONMAAKBEURT VAN TOESTEL**

Er wordt gemeld dat het toestel volledig moet worden schoongemaakt.

De signalering wordt weergegeven wanneer de tijdslimiet of het ingestelde aantal selecties bereikt wordt.

#### **ESPRESSOGROEP SPOELEN MET TABLETTEN**

Er wordt gemeld dat de espressogroep moet worden gespoeld met gebruik van hygiënische reinigingstabletten.

De signalering wordt weergegeven wanneer de tijdslimiet of het ingestelde aantal selecties bereikt wordt.

#### **MIXER SPOELEN**

Er wordt gemeld dat de mixers moeten worden gespoeld.

De signalering wordt weergegeven wanneer de tijdslimiet of het ingestelde aantal selecties bereikt wordt.

#### **MUNTAUTOMAAT**

Alleen modellen met betaalsysteem.

Het toestel wordt geblokkeerd als hij een impuls langer dan 2 sec. op een lijn van het betaalmiddelherkenningstoestel ontvangt of als er langer dan 30 (protocol Executive) of 75 (protocol BDV) seconden geen communicatie met de seriële muntautomaat is.

#### **GEEN WATER**

Geen water dat van het waterleidingnet of van het reservoir voor zelftoevoer komt.

Controleer of het toestel aangesloten is op het waterleidingnet en of het kraantje openstaat, of anders of het reservoir met water gevuld is.

Raak de toets "Reset" aan om de werking van het toestel te herstellen

#### **GEEN KOFFIE**

Als de dosis gemalen koffie in het doseerapparaat niet binnen 15 seconden bereikt wordt, wordt de storing "geen koffie" geregistreerd.

De selecties met koffiebonen worden buiten dienst gezet.

#### **BLOKKERING KOFFIEMOLEN**

Een sensor detecteert de effectieve rotatie van de koffiemolen tijdens het malen.

In geval van blokkering (vreemde voorwerpen, enz.) wordt de koffiemolen vergrendeld en de selecties met espresso worden uitgeschakeld

#### **TOESTELKAART**

Geen communicatie tussen de toestelkaart en de CPU-kaart.

De communicatie tussen de twee kaarten verloopt via CAN BUS.

Controleer de CAN BUS verbindingen tussen de twee kaarten.

#### **LAGE TEMPERATUUR ESPRESSO**

De temperatuur van de espressoboiler is lager dan de geprogrammeerde minimumtemperatuur voor een afgifte.

Wacht tot de ingestelde minimumtemperatuur voor afgifte bereikt wordt.

#### **DATABASE VAN TOESTEL NIET BESCHIKBAAR**

De database van het toestel dat de toestelconfiguraties (lay-out) bevat en beheert bevindt zich niet in het toestel of het is niet mogelijk het te downloaden of aan te maken.

Controleer of het geheugen voldoende ruimte heeft.

Het toestel wordt buiten dienst gezet.

## **STATISTIEKEN**

### **STATISTIEKEN TONEN**

Geeft de statistieken van de selecties weer (bijvoorbeeld het aantal uitgevoerde afgif-tes, datum en uur van de laatste afgifte, ...)

### **NULSTELLING VAN STATISTIEKEN**

Zet de opgeslagen statistieken van de se-lecties op nul.

### **AUDIT TONEN**

Geeft voor elke afzonderlijke selectie het totaal aantal afgif-tes, het totaal aantal afgif-tes na de laatste nulstelling en het geïnde bedrag voor elke selectie weer.

Met deze functie kunt u de weergave van de auditgegevens per categorie filteren.

### **NUMMERING VAN SELECTIES**

Dient om de selecties te nummeren en zorgt voor de overeenkomst drank-selectie-nummer in de statistieken.

ⓘ Elke selectie moet een eenduidig num-mer hebben.

### **FAVORIETEN**

De “favorieten” zijn verbindingen met de functies die vaak gebruikt worden.

Nadat u een functie aan de “favorieten” toegevoegd, dient u enkel de “favorieten” weer te geven en de functie aan te raken om hem snel te openen

### **LIJST FAVORIETEN**

Geeft alle functies weer die vaak gebruikt worden en die als “favorieten” opgeslagen zijn

Raak de functie aan om toegang te krijgen.

### **LIJST FAVORIETEN WISSEN**

Dient om de functies die als “favorieten” opgeslagen zijn te verwijderen.

U kunt een enkele functie of alle functies (alles wissen) verwijderen.

Om een enkele functie te elimineren: raak de toets van de functie aan en bevestig de eliminatie uit de lijst.

## **IDENTIFICATIECODE VAN TOESTEL**

Dient om een cijfercode en de naam die het toestel identificeren in te voeren.

De code kan gebruikt worden voor de iden-tificatie van het toestel voor de analyse van de statistieken.

ⓘ Deze informatie wordt niet opgeslagen wanneer u een complete back-up uitvoert.

### **DATUM VAN INSTALLATIE**

Dient om de datum van de installatie van het toestel in te stellen.

Met  stelt u de datum in.

ⓘ **De datum wordt weergegeven voor het beheer en de programmering van de onderhoudsintervallen en/of de automatische was/spoelcycli.**

## **CONTACTGEGEVENS VOOR TECHNISCHE ONDERSTEUNING**

Dient om de gegevens (naam en telefoon-nummer) van de technische ondersteuning in te voeren waarmee u contact opneemt in geval van een storing.

Deze informatie wordt weergegeven in het geval dat een storing zich voordoet.

U kunt beslissen of de informatie weergegeven wordt bij storingen die het toestel vergrendelen of bij storingen die het toestel niet vergrendelen of bij storingen die niet op nul kunnen worden gezet in normaal gebruik.

Met  wijzigt u de contactgegevens.

---

## ENERGIEBESPARING

---

Met de functie energiebesparing kunt u de functie vrijgeven, de parameters wijzigen en de energiebesparende periodes uitgedrukt in uren instellen.

### INSTELLINGEN

Schakelt de functionaliteit energiebesparing in/uit.

U kunt op het toestel verschillende profielen van energiebesparing beheren.

Elk profiel van energiebesparing kan via enkele parameters aangepast worden aan de eigen behoeften.

### PROFIEL “SOFT MODE”

Dit profiel geeft de energiebesparing vrij na een periode dat het toestel niet gebruikt wordt.

Wanneer er een selectie gevraagd wordt, verlaat het toestel de energiebesparende staat.

U kunt het volgende doen:

- het aantal minuten van geen toestelwerking instellen waarna de energiebesparing wordt geactiveerd.
- de warmhoudtemperatuur van de boiler(s) tijdens de energiebesparende fase instellen
- de verlichting van het toestel in/uitschakelen
- het helderheidsniveau van het aanraak-scherm kiezen uit de vooraf ingestelde niveaus.

### PROFIEL “DEEP MODE”

Dit profiel is actief tijdens de ingestelde in uren uitgedrukte periodes.

Tijdens de ingestelde in uren uitgedrukte periodes daalt de boiler temperatuur en de ingestelde warmhoudtemperatuur blijft behouden.

U kunt het volgende doen:

- het aantal minuten instellen om de verwarming van de boiler eerder te activeren vóór het einde van de in uren uitgedrukte periode.  
Bijvoorbeeld 5 minuten: 5 minuten vóór het einde van de in uren uitgedrukte periode wordt de verwarmingscyclus van de boiler geactiveerd om de bedrijfstemperatuur te bereiken.
- de warmhoudtemperatuur van de boiler(s) tijdens de energiebesparende fase instellen
- de verlichting van het toestel in/uitschakelen
- het helderheidsniveau van het aanraak-scherm kiezen uit de vooraf ingestelde niveaus.

## IN UREN UITGEDRUKTE PERIODES

Dient om de in uren uitgedrukte periodes voor de inwerkingtreding van de profielen van energiebesparing in te stellen.

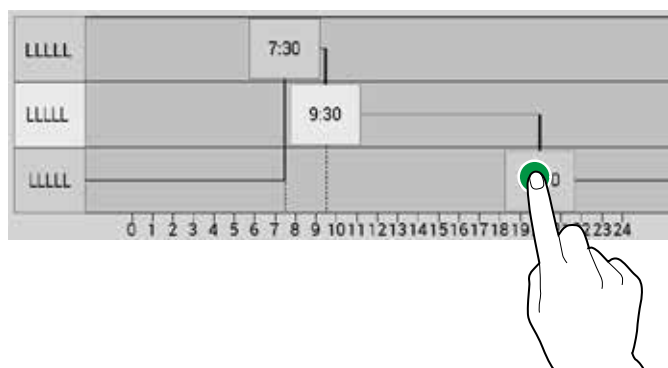
- Kies de dag waarvoor u de in uren uitgedrukte periodes instelt.
- Raak "Toevoegen" aan en raak vervolgens de lijn van het profiel aan om een rechthoek met de uren te positioneren.
- Sleep de rechthoek om de uren exact vast te leggen.

Om een rechthoek te elimineren raakt u de toets "Verwijderen" aan en vervolgens raakt u de te elimineren rechthoek aan.

U kunt de uitgevoerde instellingen kopiëren voor alle dagen van de week of voor een enkele dag.

Raak "Copy day profile" (dagprofiel kopiëren) aan om het volgende te doen:

- De ingestelde in uren uitgedrukte periodes kopiëren in een enkele dag van de week; raak de dag aan waar u de energiebesparing wilt instellen en raak vervolgens "dagprofiel plakken" aan
- De ingestelde in uren uitgedrukte periodes kopiëren voor alle dagen van de week; raak "dagprofiel in alle dagen plakken" aan



Afb. 38

## BETAALSYSTEMEN

U kunt beslissen welke protocollen voorzien voor het betaalsysteem vrij te geven en de daarbij behorende functies beheren.

Bepaalde parameters behoren tot meer dan een betaalsysteem en behouden de ingestelde waarde, ook als u van systeem verandert.

### GEMEENSCHAPPELIJKE PARAMETERS

#### ONMIDDELIJK WISSELGELD

Gewoonlijk wordt het bedrag van een selectie geïnd nadat het toestel het signaal "Selectie geslaagd" verzonden heeft.

Als deze functie, die bij default uitgesloten is, vrijgegeven wordt, wordt het signaal van innen bij het begin van de afgifte verzonden.

#### POSITIE VAN DECIMAALPUNT

Stelt de positie van het decimaalpunt als volgt in:

0: decimaalpunt uitgeschakeld

1: XXX.X (een decimaal cijfer achter het punt)

2: XX.XX (twee decimale cijfers achter het punt)

3: X.XXX (drie decimale cijfers achter het punt).

#### SOORT AFGIFTE

Dient om de werkwijze voor meervoudige of enkelvoudige afgiften in te stellen. Bij meervoudige afgifte wordt het wisselgeld niet automatisch teruggegeven na een geslaagde afgifte, maar het krediet blijft ter beschikking voor latere afgiften. Als op de knop geldteruggave gedrukt wordt, wordt het krediet teruggegeven als de waarde ervan lager is dan de waarde van het maximumwisselgeld.

#### VERPLICHTING OM TE KOPEN (OBLIGATION TO BUY)

Dient om de werking van de toets geldteruggave vóór een productafname in/uit te schakelen.

- AAN: het wisselgeld wordt teruggegeven nadat een product geselecteerd werd

- UIT: het wisselgeld wordt onmiddellijk teruggegeven bij het indrukken van de toets geldteruggave (het toestel functioneert als geldwisselaar)

## **BETAALMIDDELHERKENNINGSTOESTEL**

### **POSITIE VAN DECIMAALPUNT**

Stelt de positie van het decimaalpunt als volgt in:

0: decimaalpunt uitgeschakeld

1: een decimaal cijfer achter het punt (XXX.X)

2: twee decimale cijfers achter het punt (XX.XX)

3: drie decimale cijfers achter het punt (X.XXX)

### **KREDIET (OVERPAY)**

U kunt beslissen om:

- het eventuele krediet dat het bedrag van de selectie overschrijdt te innen na een bepaalde tijdspanne.

- het eventuele krediet dat het bedrag van de selectie overschrijdt ter beschikking te laten voor de volgende selectie.

### **TIME-OUT TE VEEL BETAALD**

Dient om in te stellen na hoeveel tijd het krediet wordt teruggegeven of geïnd als er geen selectie is uitgevoerd.

### **WAARDE LIJNEN**

#### **BETAALMIDDELHERKENNINGSTOESTEL**

Dient om de waarde van de 6 muntlijnen (van A tot F) van het betaalmiddelherkenningstoestel in te stellen.

## **EXECUTIVE**

### **VERSIE**

Voor het systeem Executive moet gekozen worden tussen de voorziene betaalsystemen die de volgende zijn:

- Standaard

- Price holding / price display.

- Price holding met uitlijning

### **PRIJZEN SYNCHRONISEREN**

Met Price holding / price display en Price holding met uitlijning kunt u de ingestelde prijzen synchroniseren:

- van de muntautomaat met het toestel en omgekeerd.

- van de muntautomaat / cashless systeem met het toestel en omgekeerd

De synchronisering wordt uitgevoerd telkens als het toestel wordt aangezet.

### **AFGIFTE MET ONVOLDOENDE KREDIET**

Als de functie vrijgegeven is, wordt de afgifte van selecties (gedurende 3 minuten) uitgevoerd, ook als het ingeworpen krediet niet volstaat.

3 minuten na de activering van de functie wordt de afgifte met onvoldoende krediet automatisch uitgeschakeld.

## **MDB**

### **KREDIET (OVERPAY)**

U kunt beslissen om:

- het eventuele krediet dat het bedrag van de selectie overschrijdt te innen na een bepaalde tijdspanne.
- het eventuele krediet dat het bedrag van de selectie overschrijdt ter beschikking te laten voor de volgende selectie.

### **TIME-OUT TE VEEL BETAALD**

Dient om in te stellen na hoeveel tijd het krediet wordt teruggegeven of geïnd als er geen selectie is uitgevoerd.

### **MAXIMUMKREDIET**

Dient om de geaccepteerde maximumwaarde (van contanten) in te stellen om geen hoge bedragen wisselgeld te moeten teruggeven.

### **MAXIMUMWISSELGELD**

De mogelijkheid bestaat om een limiet voor het totaalbedrag van het wisselgeld in te stellen dat de muntautoomaat betaalt als de knop teruggave wisselgeld ingedrukt wordt of na een enkelvoudige afgifte.

(i) Het eventuele krediet dat het bedrag overschrijdt, dat met deze functie geprogrammeerd wordt, wordt geïnd.

### **GEACCEPTEEERDE MUNTSTUKKEN**

De mogelijkheid staat om vast te leggen welke door het betaalmiddelherkennings-toestel herkende muntstukken moeten worden geaccepteerd wanneer de wisselgeldbuisen vol zijn.

Voor de overeenkomst muntstuk/waarde moet u de configuratie van de muntautoomaat controleren.

### **GEACCEPTEEERDE MUNTSTUKKEN EXACT WISSELGELD**

De mogelijkheid staat om vast te leggen welke door het betaalmiddelherkennings-toestel herkende muntstukken moeten worden geaccepteerd wanneer het toestel in de modus "exact bedrag" staat.

Voor de overeenkomst muntstuk/waarde moet u de configuratie van de muntautoomaat controleren.

### **TERUGGEGEVEN MUNTSTUKKEN**

De mogelijkheid staat om vast te leggen welke beschikbare muntstukken in de buizen moeten worden gebruikt om wisselgeld te geven. Deze parameter is alleen actief met muntautomaten die de keuze van de te gebruiken buis niet automatisch beheren (Auto changer payout).

Voor de overeenkomst muntstuk/waarde moet u de configuratie van de muntautoomaat controleren.

### **ALGORITME EXACT WISSELGELD**

Dient om het controle-algoritme te kiezen zodat het toestel in staat is om na de selectie het wisselgeld te geven.

Elk algoritme controleert een reeks voorwaarden (het aantal muntstukken in de buizen of de staat vol of leeg) van de buizen die de muntautoomaat gebruikt om het wisselgeld te geven.

De staat "Geeft geen wisselgeld" ontstaat wanneer de muntstukken in de buizen die bij het gekozen algoritme horen het minimumniveau bereikt hebben.

Om het eenvoudig te houden wordt de combinatie beschreven met buizen A, B en C, waarbij buis A de geldstukken met de kleinste waarde bevat en buis C de geldstukken met de grootste waarde.

0	=	A of (B en C)
1	=	A en B en C
2	=	alleen A en B
3	=	A en (B of C)
4	=	alleen A
5	=	alleen A of B (default)
6	=	A of B of C
7	=	alleen A of B
8	=	alleen A of C
9	=	alleen B en C
10	=	alleen B
11	=	alleen B of C
12	=	alleen C

Bijvoorbeeld: met algoritme "6" geeft het toestel de melding "Geeft geen wisselgeld" weer wanneer een van de buizen (A, B, C) het minimumniveau heeft.

Met algoritme "04" geeft het toestel alleen de melding "Geeft geen wisselgeld" weer wanneer buis A (muntstukken met kleinste waarde) het minimale muntstukkenniveau heeft.



## **INSTELLINGEN CASHLESS**

### **VERBERG KREDIET OP STICK (CASHLESS PRIVATE)**

Voor de bescherming van de privacy van de gebruikers kan met deze functie de string “-----”getoond worden in plaats van het krediet op het baargeldloos systeem.

### **ACCEPTATIE ONBEPAALD KREDIET**

Deze functie dient om baargeldloze betaalsystemen (datasleutel of kaart) al dan niet te accepteren in het geval dat het krediet van het baargeldloze systeem niet vastgelegd is.

### **BEDIENINGEN CONTANT GELD (CASH-SALE)**

Schakelt de functie contant geld (cash-sale) in/uit.

Dient om transacties uitgevoerd met contant geld als transacties met een baargeldloos systeem (cashless) voor te stellen.

De beschikbare waarden zijn de volgende:

- 0: de transacties met contant geld worden als zodanig geregistreerd (standaardwerking)
- 1: de transacties met contant geld worden geregistreerd als transacties uitgevoerd met het eerste baargeldloze systeem
- 2: de transacties met contant geld worden geregistreerd als transacties uitgevoerd met het tweede baargeldloze systeem

### **HERWAARDERING (REVALUE)**

Schakelt het leestoestel van bankbiljetten uitsluitend in/uit om het krediet te laden op het baargeldloze systeem (stick of kaart).

### **TWEDE CASHLESS**

Schakelt de werking van het tweede baargeldloze systeem in/uit.

## **BETAALMIDDELHERKENNINGSTOESTEL**

### **BANKBILJETTEN**

#### **CASHLESS OPLADEN MET BANKBILJETTEN**

Schakelt de mogelijkheid om baargeldloze systemen (stick of kaart) op te laden met het betaalmiddelherkenningstoestel of met een leestoestel van bankbiljetten in/uit.

#### **GEACCEPTEEERDE BANKBILJETTEN**

De mogelijkheid bestaat om vast te leggen welke door het leestoestel herkende bankbiljetten moeten worden geaccepteerd. Voor de overeenkomst bankbiljet/waarde moet u de configuratie van het leestoestel controleren.

#### **GEACCEPTEEERDE BANKBILJETTEN EXACT WISSELGELD**

De mogelijkheid bestaat om vast te leggen welke door het leestoestel herkende bankbiljetten moeten worden geaccepteerd wanneer het toestel in de modus “exact bedrag” staat.

Voor de overeenkomst bankbiljet/waarde moet u de configuratie van het leestoestel controleren.

## **PRIJZEN**

### **MUNTSYMBOL**

Deze functie dient om het symbool van de ingestelde munteenheid (te kiezen uit de beschikbare symbolen) in te stellen tijdens de weergave van het krediet en de prijzen.

### **VERKOOPPRIJZEN**

Het toestel is (in functie van de betaalmethodes) in staat om tot 4 verschillende prijzen voor elke selectie te beheren.

De prijzen kunnen geactiveerd worden in functie van de ingestelde periode (standaard of promotie).

De prijzen worden op 4 lijsten gegroepeerd.

Voor elke van de 4 lijsten kan zowel de globale prijs op algemene wijze (dezelfde prijs voor alle selecties) als de individuele prijs (voor elke afzonderlijke selectie) ingesteld worden.

### **WACHTWOORD VRIJE VERKOOP (FREE VEND)**

Schakelt de gratis afgifte van een of meer selecties in/uit door middel van een wachtwoord.

Instellen:

- het wachtwoord voor een enkele gratis afgifte

of

- het wachtwoord voor de gratis afgifte van verschillende selecties.

## **PRIJS VOOR IN UREN UITGEDRUKTE PERIODES**

Dient om de in uren uitgedrukt periodes (standaard of promotie) in te stellen voor de verkoop aan andere prijzen.

- Raak de dag aan waarvoor u de in uren uitgedrukte periodes instelt.

- Raak "Toevoegen" en raak vervolgens de lijn van het periode aan om een rechthoek met de uren te positioneren.

- Sleep de rechthoek om de uren exact vast te leggen.

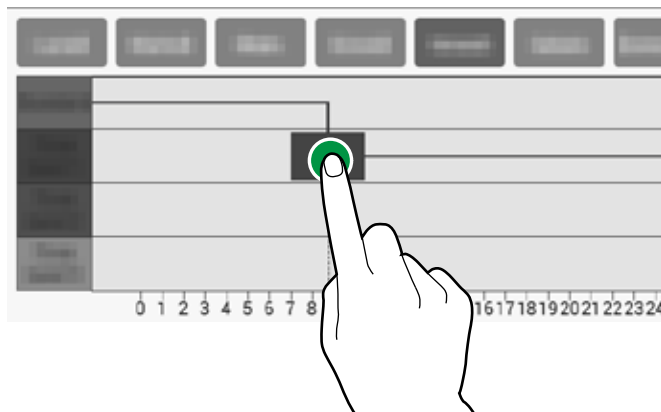
Om een rechthoek te elimineren raakt u de toets "Verwijderen" aan en vervolgens raakt u de te elimineren rechthoek aan.

U kunt de uitgevoerde instellingen kopiëren voor alle dagen van de week of voor een enkele dag.

Raak "Copy day profile" (dagprofiel kopiëren) aan om het volgende te doen:

- De ingestelde in uren uitgedrukte periodes kopiëren in een enkele dag van de week; raak de dag aan waar u de energiebesparing wilt instellen en raak vervolgens "dagprofiel plakken" aan

- De ingestelde in uren uitgedrukte periodes kopiëren voor alle dagen van de week; raak "dagprofiel in alle dagen plakken" aan.



Afb. 39

### **MUNTAUTOMAAT LEEGMAKEN**

Dient om de muntautomaat leeg te maken om het geïnde geld op te halen.

---

## IMPORT / EXPORT

---

Verzamelt alle functies voor export en import van de statistieken, de toestelinstellingen, grafische pakketten, ...

### EVADTS

Dient om de EVADTS-gegevens te exporteren op een USB-stick en/of op datatransmissiemiddelen (RS232, IrDA, telemetrie, ...).

### Usb

Slaat een EVADTS-bestand op een usb-stick op.

### SERIËLE COMMUNICATIEPROTOCOL

Met deze functie kunt u beslissen welk communicatieprotocol u gebruikt voor de communicatie met de gegevensverwerkingmedia.

### DDCMP – EDDCMP

met de volgende configureerbare parameters:

- **Baudrate:** dat is de transmissiesnelheid die moet worden gebruikt voor de communicatie tussen toestellen en gegevensverwerkingmedia.
- **Pass code:** dat is een code die gelijk moet zijn aan die van de eindapparatuur voor gegevensoverdracht zodat de identificatie ervan mogelijk is.  
Defaultinstelling 0
- **Security code:** dat is een code voor de onderlinge herkenning tussen toestel en EVA DTS-eindapparatuur.  
Defaultinstelling 0
- **Einde transmissie:** is bij vrijgave in staat om het signaal van einde transmissie (EOT) te herkennen dat naar het laatste gegevenspakket verzonden wordt en om de communicatie te onderbreken.

### DEX/UCS

met de volgende configureerbare parameters:

- **Baudrate:** dat is de transmissiesnelheid die moet worden gebruikt voor de communicatie tussen toestellen en gegevensverwerkingmedia.

### VIDEO

Dient om video's te importeren / exporteren naar en van het toestel met een USB-stick.

### ONDERSTEUNDE VIDEOFORMATEN

- MP4 codec H264 en 25 fotogrammen/sec
- AVI codec XVID, MPEG2 en 25 fotogrammen/sec
- MOV codec MPEG4 en 25 fotogrammen/sec
- maximumresolutie screensaver 1200x800
- resolutie tijdverdrivende video's 640x480.

**i** Het gebruik van hogekwaliteitsinhouden beïnvloedt de algemene prestaties van het toestel en neemt veel ruimte in het geheugen in.

**⚠** Het zou kunnen dat u voor de reproductie van video's de autorisatie van de eigenaar van de auteursrechten of van andere rechten op de inhoud moet vragen.

**Zorg ervoor dat u de wettelijke regelingen inzake auteursrechten die van toepassing zijn in het land van installatie van het toestel in acht neemt.**

## BEELDEN

Dient om beelden te importeren / exporteren naar en van het toestel met een USB-stick.

### ONDERSTEUNDE BEELDFORMATEN

-JPG, PNG

**(i)** Het gebruik van hogekwaliteitsinhouden beïnvloedt de algemene prestaties van het toestel en neemt veel ruimte in het geheugen in.

**⚠** Het zou kunnen dat u voor de reproductie van beelden de autorisatie van de eigenaar van de auteursrechten of van andere rechten op de inhoud moet vragen.

**Zorg ervoor dat u de wettelijke regelingen inzake auteursrechten die van toepassing is in het land van installatie van het toestel in acht neemt**

### BACK-UP

Dient om een complete back-up van de instellingen van het toestel te importeren / exporteren naar en van een USB-stick.

In de back-up worden de configuratiegroepen (met de bijbehorende lay-outs), de eigen aanpassingen van de gebruikersinterface, de video's en beelden gebruikt voor de playlists en de prijzen opgeslagen.

**(i)** De toestelparameters en de uitgevoerde instellingen kunnen geëxporteerd en op andere toestellen gebruikt worden of na de update van de software van de applicatie.

**De statistische gegevens, de instellingen van het netwerk, van de e-mails, de naam van het toestel, de datum van installatie,... worden niet opgeslagen.**

### LOGBESTAND FOUTEN

Exporteert de fouten op het toestel in een logbestand.

Het opslaan gebeurt op een USB-stick.

---

## SYSTEEM

---

### MENUBOOMSTRUCTUUR EXPORTEREN

Dient om een tekstbestand met de boomstructuur van de menu's met de functies van de toestelsoftware te exporteren op een USB-stick.

### LOGBESTAND WEERGEVEN

Dient om het logbestand weer te geven.

Het logbestand is de sequentiële en chronologische registratie van de handelingen die door het toestel uitgevoerd worden.

De registratie van de evenementen in het logbestand wordt vrijgegeven met de "geavanceerde functionaliteiten" op het menu "ontwikkeling".

### LOGBESTAND EXPORTEREN

Dient om het logbestand te exporteren op een USB-stick.

Het logbestand is de sequentiële en chronologische registratie van de handelingen die door het toestel uitgevoerd worden.

De registratie van de evenementen in het logbestand wordt vrijgegeven met de "geavanceerde functionaliteiten" op het menu "ontwikkeling".

### SYSTEEMINFORMATIE

Bevat de belangrijkste informatie van het systeem, zoals gebruikte en beschikbare geheugenruimte, ...

### VERTALING VAN STRINGS IMPORTEREN / EXPORTEREN

Dient om de vertalingen van de strings van de gebruikersinterface te importeren / exporteren met een USB-stick.

### RECEPTINSTELLINGEN EXPORTEREN

Dient om de instellingen van de recepten te exporteren op een USB-stick.

### GEAVANCEERDE FUNCTIONALITEITEN

Dient om geavanceerde functionaliteiten voor de diagnose van de slechte werking van de applicatie en/of van het besturingsstelsel vrij te geven.

De activering van deze functionaliteiten vertraagt de werking van het toestel.

### **BESTANDDELEN TESTEN**

Dient om de belangrijkste bestanddelen van het toestel te testen.

De bestanddelen die kunnen worden getest worden weergegeven.

Kies het bestanddeel dat u wenst te testen.

### **KOFFIEZETGROEP**

De beweging van de koffiezetgroep wordt gestart

### **ESPRESSOVOORRAADBAK**

Er wordt een dosis koffiebonen gemalen

### **BEKERS LOSSEN**

Er wordt een beker gelost

### **ROERSTAAFJES LOSSEN**

Er wordt een roerstaafje gelost

### **VERPLAATSING MONDSTUKKEN**

De mondstukken worden verplaatst

### **DOSEERMOTOREN**

De doseermotor van het instantpoeder wordt enkele seconden lang geactiveerd.

### **MIXER**

De mixer wordt enkele seconden lang geactiveerd

### **VERLICHTING**

De verlichting van het toestel wordt enkele seconden lang geactiveerd.

### **MAGNEETVENTIELEN**

Het geselecteerde magneetventiel wordt enkele seconden lang geactiveerd.

### **POMPEN**

De geselecteerde pomp wordt enkele seconden lang geactiveerd.

**⚠ Tijdens de tests wordt warm water getapt: houd uw handen uit in het afgiftevak**

### **TEST VAN SENSOREN EN INPUTINRICHTINGEN**

Geeft de pagina weer met de staat van de inrichtingen die het toestel controleren (sondes, microschakelaars,...).

Deze functie dient om een algemeen overzicht te hebben van de verschillende sensoren op het toestel.

Voor de AAN/UIT-inrichtingen wordt de staat weergegeven met een groene kleur als de inrichting actief/geactiveerd is, met een rode kleur als hij uitgeschakeld/niet geactiveerd is.

Voor de sensoren wordt de gemeten waarde weergegeven (bijvoorbeeld temperatuur).

### **TEST VAN OUTPUTINRICHTINGEN**

Dient om de werking van de verschillende bestanddelen van het toestel te controleren.

De bestanddelen die gecontroleerd kunnen worden worden weergegeven.

Kies het bestanddeel dat u wenst te testen.

**ⓘ Om veiligheidsredenen wordt de test uitgevoerd met gesloten deur.**

### **TEST VAN AANRAAKSCHERM**

Dient om de werking van het aanraakscherm te controleren.

Raak het aanraakscherm aan en verplaats uw vinger over het scherm.

Elke aanraking laat een spoor in een andere kleur achter.

De test dient om eventuele schermzones met lage gevoeligheid of zonder gevoeligheid te ontdekken.

### **BOILER VULLEN EN LEEG MAKEN**

De mogelijkheid bestaat om de boiler te vullen en leeg te maken.

Het vullen van de waterleiding wordt automatisch uitgevoerd.

In geval van werkzaamheden op de waterleiding of van grote waterleegtes voert u het vullen van de waterleiding manueel uit.

Met de functie boiler leegmaken wordt een magneetventiel geopend zodat lucht in de boiler stroomt

### **BOILER VULLEN**

Het vullen van de boiler wordt automatisch uitgevoerd tijdens de installatie van het toestel.

Gebruik de functie om de boiler te vullen na onderhoudswerkzaamheden op de waterleiding of wanneer er grote waterleegtes ontstaan.

### **BOILER LEEGMAKEN**

**Het ledigen van de boiler moet uitgevoerd worden door technisch personeel.**

**⚠ Het water van de boiler is heet en veroorzaakt brandwonden.**

**ⓘ Wacht tot het water in de boiler afgekoeld is alvorens de boiler leeg te maken.**

Het toestel heeft een procedure “snelle afkoeling” van de boiler.

De functie leegmaken opent een magneetventiel van de boiler zodat lucht in de boiler stroomt.

### **TEST VAN TOESTELPARAMETERS**

Stelt de duur van de activering van de bestanddelen tijdens de autotest in.

### **HERSTEL VAN FABRIEKINSTELLINGEN**

Dient om de fabriekinstellingen terug in te stellen op het toestel.

**ⓘ Alle statistische gegevens, de lijst van storingen en de uitgevoerde instellingen gaan verloren.**

### **DATUM EN UUR INSTELLEN**

De datum en het uur worden gebruikt om evenementen te registreren (bijvoorbeeld storingen, ...), voor het beheer van de geprogrammeerde spoelbeurten en voor de onderhoudssignaleringen.

Stel de actuele datum en uur in.

### **TAAL**

U kunt de taal die voor de weergave van de meldingen van de gebruikersinterface en van de menu's is ingesteld wijzigen.

Er zijn enkele talen beschikbaar voor de functie “andere taal”.

Om andere talen voor de functie “andere taal” beschikbaar te maken moet u het icoontje met de vlag verplaatsen naar “Gebruikte talen”.

Om een taal te elimineren uit de functie “andere taal” sleept u het icoontje met de vlag naar “Uitgeschakelde talen”.

## **GEBRUIKERSPROFIELEN**

U kunt het gebruik van bepaalde programmeerfuncties in/uitschakelen met gebruik van de toegangsprofielen.

Het toegangsprofiel verzekert dat alleen de functies gekoppeld aan het profiel gebruikt kunnen worden.

Elk gebruikersprofiel heeft een wachtwoord voor toegang.

De defaultwachtwoorden zijn:

- Technicus (4444),
- Dealer (3333),
- Lader (2222)
- Gebruiker (1111)

**De functionaliteiten van de geavanceerde programmering zijn enkel voorbehouden aan personen met specifieke kennis van het toestel (technisch personeel) en van de hygiënische normen.**

Met deze functie kunt u het wachtwoord voor toegang voor elk gebruikersprofiel veranderen.

## **NETWERK / NETWORK**

De ethernet- en wi-fi-configuraties variëren in functie van het netwerk waarmee u het toestel wenst te verbinden en van de toegepaste netwerkbeschermingen.

**ⓘ Wend u tot de plaatselijke netwerkadministrator (systeemingenieur) om de geschikte parameters te weten te komen van het netwerk waarmee het toestel wordt verbonden.**

Het toestel ondersteunt het protocol TCP/IP.

**Het is niet mogelijk om tegelijkertijd de ethernetaansluiting en de Wi-Fi-aansluiting vrij te geven.**

## **ETHERNET**

Dient om de netwerkkaart van het toestel vrij te geven en te configureren.

Geef de netwerkkaart vrij om het toestel te verbinden met het LAN-netwerk.

Alle netwerkparameters die u kunt wijzigen worden weergegeven.

De netwerkparameters (bijvoorbeeld het IP-adres, ...) kunnen:

- automatisch toegewezen worden (DHCP) of
- manueel.

**Om de netwerkparameters automatisch toe te wijzen dient er een DHCP-server op het netwerk aanwezig te zijn.**

Het MAC-adres (MAC address) is een eenduidig adres toegewezen door de fabrikant en identificeert de netwerkkaart van het toestel.

Het MAC-adres kan niet gewijzigd worden.

## WI-FI

Dient om de wi-fi-verbinding van het toestel vrij te geven en te configureren.

Geef de wi-fi-verbinding vrij om het toestel te verbinden met een wi-fi-netwerk.

Het toestel ondersteunt de belangrijkste wi-fi-beschermingsystemen (cryptografie).

De cryptografie "Open" garandeert geen enkel type bescherming.

Als de wi-fi-verbinding geactiveerd wordt, toont het toestel de beschikbare wi-fi-netwerken waarmee het toestel zich kan verbinden.

Kies de naam van het wi-fi-netwerk (SSID) waarmee u zich verbindt; in het geval dat het wi-fi-netwerk niet te zien is, moet u de naam (SSID) kennen en manueel invoeren.

De netwerkparameters (bijvoorbeeld het IP-adres, ...) kunnen:

- automatisch toegewezen worden (DHCP) of
- manueel.

**Om de netwerkparameters automatisch toe te wijzen dient er een DHCP-server op het netwerk aanwezig te zijn.**

**(i) De parameters van de beschermingen en het wachtwoord voor toegang tot het wi-fi-netwerk worden manueel ingesteld.**

Het MAC-adres (MAC address) is een eenduidig adres toegewezen door de fabrikant en identificeert de netwerkkaart van het toestel.

Het MAC-adres kan niet gewijzigd worden.

## BLUETOOTH

Dient om de Bluetooth-verbinding vrij te geven en te configureren en om gegevens op korte afstand (maximaal 10 meter) uit te wisselen tussen het toestel en andere apparaten.

Om zich te verbinden met een Bluetooth-apparaat moet u het volgende doen:

- de identificatiecode van het toestel invoeren.
  - het apparaat waarneembaar maken tijdens het zoeken van Bluetooth-apparaten. In de modus waarneembaarheid wordt een draadloos signaal verzonden dat ervoor zorgt dat het toestel gedetecteerd wordt door andere apparaten.
  - de authenticatiecode invoeren om het Bluetooth-apparaat te koppelen.
- Wanneer een apparaat waarneembaar is, is gewoonlijk ook de koppelmodus actief. De gekoppelde apparaten worden getoond.

## FIREWALL

Dient om de bescherming van het toestel te verhogen tegen ongewenste toegang wanneer het met het netwerk verbonden is. Het valt aan te raden om de firewall vrij te geven.

## SOFTWARE UPDATEN

Geeft de softwareversie van de applicatie weer.

Dient ook voor het updaten van de software van de applicatie met een USB-stick.

## UPDATEN MET USB

U kunt de software van het toestel updaten met een USB-stick.

- Breng de USB-stick met de nieuwe software van de applicatie in.
- scroll door het bestandensysteem van de USB-stick en selecteer de map met de software van de applicatie.

## INFORMATIE

Dient om alle informatie van de software van het toestel weer te geven (versie, gebruikte grafisch thema, toestelconfiguratie, ...)



---

## CONNECTIVITEIT

---

### INSTELLINGEN VAN E-MAIL

Het toestel is in staat om om kennisgevingen inzake evenementen en storingen (via e-mail) te versturen.

**i Om kennisgevingen via e-mail te kunnen versturen moet u over een actieve netwerkverbinding beschikken.**

**i Het toestel verstuurt kennisgevingen via e-mail. Het is niet mogelijk om e-mails te ontvangen op het toestel.**

Geef de functie vrij om de parameters voor het versturen van e-mails en de e-mailadressen van de bestemmingen van de kennisgevingen in te stellen.

De parameters variëren in functie van de gebruikte server van de elektronische post (e-maildienstenaanbieder via internet of e-mailserver via LAN-netwerk).

Het toestel beschikt over een reeks vooraf geconfigureerde parameters voor de belangrijkste e-maildienstenaanbieders via internet.

Het blijft mogelijk om de e-mailparameters manueel in te voeren voor de andere e-maildienstenaanbieders via internet of voor de e-mailservers via LAN-netwerk (vooraf uitgevoerde custom-instellingen).

**i Voor de e-mailservers via LAN-netwerk wendt u zich tot de plaatselijke netwerkadministrator (systemingenieur) om de geschikte e-mailparameters te weten te komen.**

**i Voor de e-maildienstenaanbieders via internet moet u zich tot de ondersteuning of de assistentieservices van de e-maildienstenaanbieder wenden om de geschikte e-mailparameters te weten te komen.**

U kunt de e-mailadressen waarnaar u de kennisgevingen stuurt invoeren en wissen. Na de instelling van de parameters kunt u een proefmail versturen om te controleren of de configuratie correct is.

### KENNISGEVINGEN VAN EVENEMENTEN

Geef de evenementen vrij waarvan u kennisgevingen wenst te ontvangen (bijvoorbeeld toegang tot menu's, ontsmettingswerkzaamheden,...)

### KENNISGEVINGEN VAN STORINGEN

Geef de storingen vrij waarvan u kennisgevingen wenst te ontvangen (bijvoorbeeld geen koffie, geen water,...)

### KENNISGEVINGEN VAN EVADTS

Dient om het versturen van e-mails met de gegevens in EVADTS-formaat te plannen.

**De goede staat van het toestel en de overeenstemming met de normen van de bijbehorende inrichtingen moet tenminste eenmaal per jaar door gespecialiseerd personeel gecontroleerd worden.**

**ⓘ Koppel het toestel altijd los van het stroomnet alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren waarbij bestanddelen moeten worden gedemonteerd.**

**De werkzaamheden die hieronder beschreven worden moeten alleen uitgevoerd worden door personeel met specifieke kennis over de werking van het toestel zowel wat de elektrische veiligheid als de hygiënenormen betreft.**

## ALGEMEEN VOORWOORD

Om de correcte werking van het toestel door de tijd heen te garanderen moet periodiek onderhoud uitgevoerd worden.

Hier volgt een lijst met de uit te voeren werkzaamheden en de bijbehorende intervallen; ze geven natuurlijk alleen maar een algemeen idee want ze hangen af van de gebruiksvoorwaarden (bijv. hardheid van het water, vochtigheid en temperatuur van de omgeving, soort gebruikt product, enz.). De in dit hoofdstuk beschreven werkzaamheden zijn niet de enige onderhoudswerkzaamheden.

Complexe werkzaamheden (bijv. ketelsteen verwijderen in de boiler) moeten door een technicus met specifieke kennis van de automaat uitgevoerd worden.

Om risico op oxidatie of chemische aantasting in het algemeen te voorkomen dient u de roestvast stalen en de gelakte oppervlakken goed schoon te houden met neutrale schoonmaakmiddelen (geen oplosmiddelen gebruiken).

**In geen geval is het gebruik van waterstralen om het toestel te spoelen toegestaan.**

## ALGEMENE SCHAKELAAR

Als de deur openstaat, krijgt u geen toegang tot de onder stroom staande delen.

In het toestel blijven alleen delen onder spanning staan die met afdekkingen beveiligd zijn en aangegeven worden met het symbool



Voordat u deze afdekkingen verwijdert, moet u de stroomtoevoerkabel loskoppelen van het stroomnet.

Om het toestel onder spanning te zetten wanneer de deur openstaat, steekt u de daarvoor bedoelde sleutel in de gleuf van het deurslot

U kunt de deur eerst sluiten nadat u de sleutel uit de algemene schakelaar genomen heeft.

## SCHAKELAAR VAN CONNECTIVITEIT

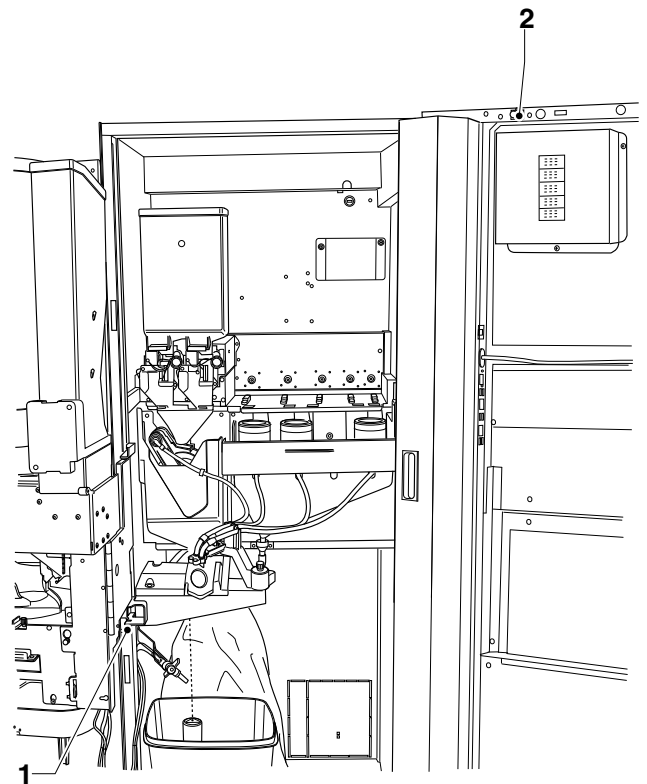
Wanneer de deur geopend wordt, schakelt een speciale schakelaar de bestanddelen voor de connectiviteit van het toestel uit.

Als de deur openstaat, zijn de activeringen op afstand van de functionele groepen en de afstandsbediening uitgeschakeld.

**⚠ Alle werkzaamheden waarbij het toestel onder spanning blijft staan en de connectiviteitsfuncties actief blijven als de deur openstaat moeten UITSLUITEND uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel dat op de hoogte is van de risico's de deze staat met zich meebrengt.**

Om de bestanddelen van de connectiviteit in te schakelen (bijvoorbeeld de communicatie testen) als de deur openstaat, volstaat het aan de pen van de schakelaar van de connectiviteit te trekken.

Als de schakelaar snel na elkaar in- en uitgeschakeld wordt, schakelt het toestel de bestanddelen voor de connectiviteit uit; om ze terug in te schakelen is het nodig het toestel terug aan te zetten.



Afb. 40

1. Deurschakelaar
2. Schakelaar connectiviteit

## ONDERHOUD VAN KOFFIEZETGROEP

Elke 10.000 afgiftes of in ieder geval elke 6 maanden is een kleine onderhoudsbeurt nodig.

Om het onderhoud uit te voeren moet de koffiezetgroep uitgenomen worden:

1. koppel het mondstuk van uitgaande koffie los van de groep, draai hem 90° ten opzichte van de drijfstang en trek hem naar buiten toe.
2. verwijder de afdekking van de koffiezetgroep
3. draai de hendel die de groep bevestigt tot in de horizontale stand.
4. neem de koffiezetgroep uit.

### DEMONTAGE/VERVANGING VAN BOVENSTE FILTER EN AFDICHTING

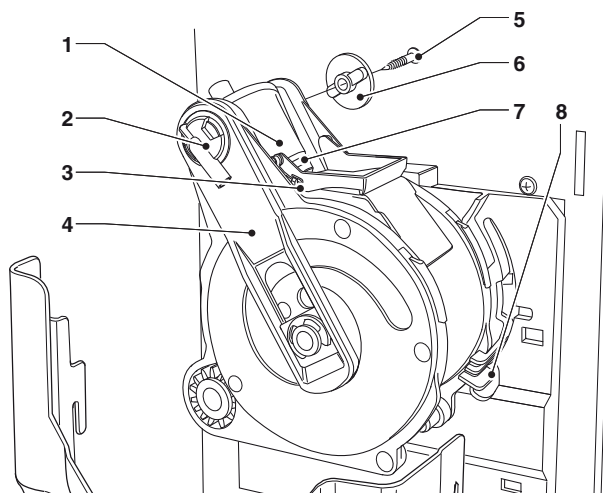
Ga als volgt te werk om de bovenste filter en afdichting te demonteren of te vervangen:

1. Schroef de laterale bevestigingsschroef (5) van de sleutel (6) van de bovenste zuiger los.
2. Draai de bovenste zuiger (1) naar boven.
3. Verwijder de bovenste afdichting (7) en vervang hem.
4. Schroef de bovenste filter (9) los om hem te verwijderen en te vervangen.

### DEMONTAGE/VERVANGING ONDERSTE FILTER EN AFDICHTING

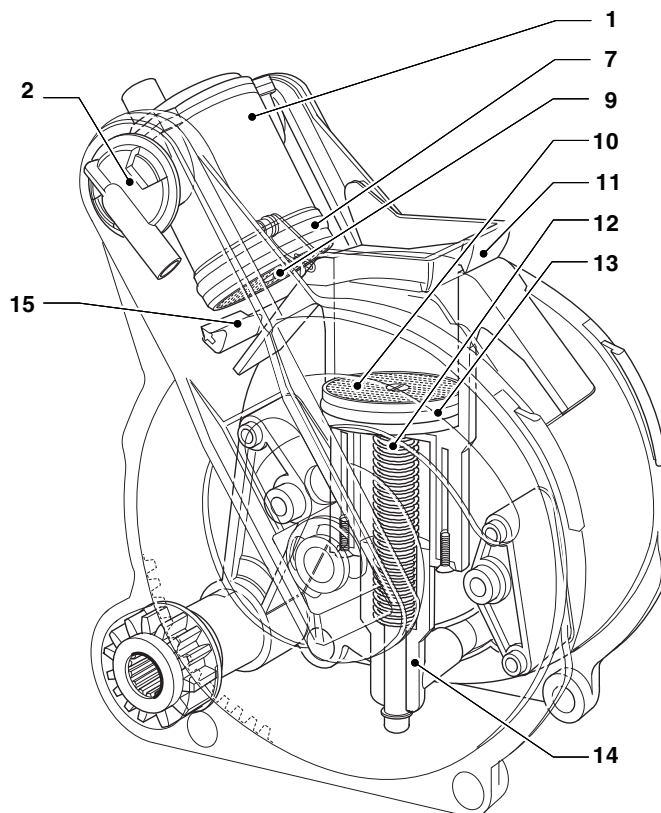
Ga als volgt te werk om de onderste filter en afdichting te demonteren of te vervangen:

1. Zet de groep met de hand in de stand voor afvoer met de onderste zuiger in de hoge stand (12).
2. Schroef de middelste bevestigingsschroef los om de filter (10) te verwijderen.
3. Druk op het uiteinde van de geleider van de zuigerstang (14) zodat de onderste zuiger (12) een extra slag uitvoert.
4. Gebruik een kleine schroevendraaier om de onderste zuiger (12) uit de zuigerstang (14) te nemen, let erop dat u de zuiger of de afdichtelementen niet beschadigt
5. Verwijder de onderste afdichting (13) en vervang hem



Afb. 41

1. Bovenste zuiger
2. Mondstuk uitgang koffie
3. Onderste afstrijkarm
4. Drijfstang
5. Laterale schroef
6. Sleutel
7. Bovenste afdichting
8. Hendel voor bevestiging groep
9. Bovenste filter
10. Onderste filter
11. Onderste afstrijkarm
12. Onderste zuiger
13. Onderste afdichting
14. Geleider zuigerstang
15. Bovenste afstrijkarm



## PERIODIEKE WERKZAAMHEDEN

Deze handleiding geeft de potentiële kritische punten aan en bevat de richtlijnen om mogelijke bacteriegroei te beheersen.

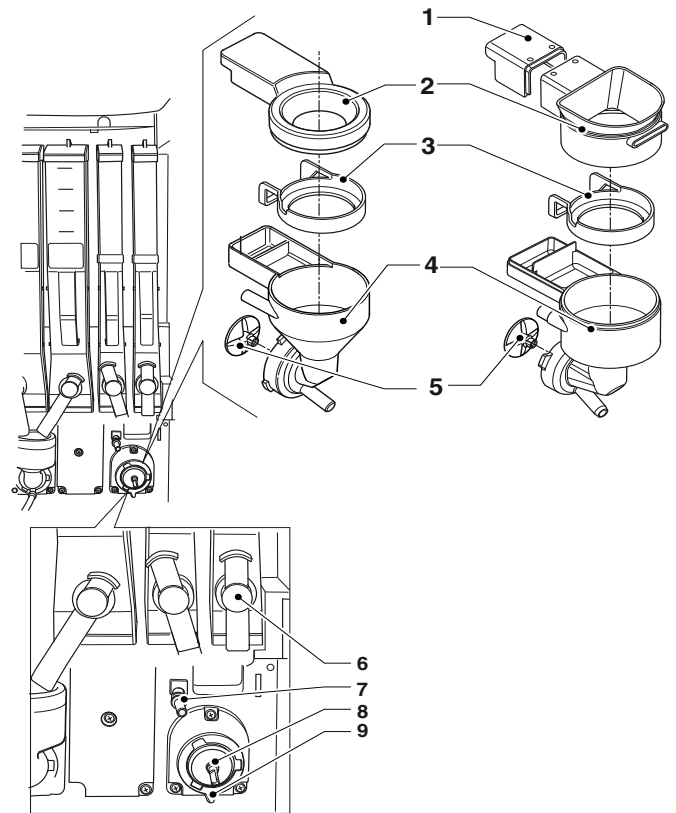
Op grond van de van kracht zijnde normen inzake gezondheid en veiligheid dient de bediener van het toestel de autocontroleprocedures toe te passen, die hij vastlegt op basis van de richtlijn HACCP (Hazard Analysis Critical Control Point, gevarenanalyse en kritische gevarenpunten) en de nationale wetgevingen.

Tenminste eens per jaar, of vaker afhankelijk van het gebruik van het toestel en van de kwaliteit van het ingaande water, moet de gehele leiding en de delen in contact met voedingsmiddelen schoongemaakt en ontsmet worden.

## ONTSMETTEN

- alle bestanddelen die in contact komen met de voedingsmiddelen, met inbegrip van de leidingen, moeten uit het toestel en uit elkaar genomen worden;
- alle resten en alle zichtbare laagjes moeten op mechanische wijze verwijderd worden, gebruik indien nodig ragers en borstels;
- de bestanddelen moeten tenminste 20 minuten lang in een ontsmettende oplossing ondergedompeld worden;
- de binnenkanten van het toestel worden met dezelfde ontsmettende oplossing schoongemaakt;
- spoel van veel water en monteer de onderdelen opnieuw.

**Voordat u het toestel opnieuw in werking zet, moet u de werkzaamheden voor ontsmetting opnieuw uitvoeren op de gemonteerde onderdelen volgens de uitleg in het hoofdstuk "Ontsmetting van mixers en voedingsmiddelenleidingen"**



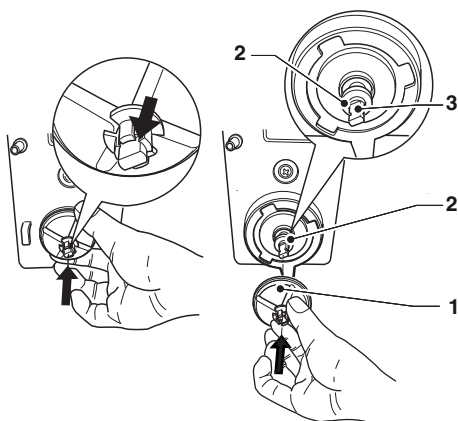
Afb. 42

1. Bovenste deksel
2. Poedertrechter
3. Spatring
4. Watertransportleiding
5. Mixerwaaier
6. Poederopening
7. Mondstuk ingang water
8. Afdichting pakkingbus
9. Flens voor bevestiging mixer

## MIXER

Voer op toestellen met instantdranken de demontage van de onderdelen uit:

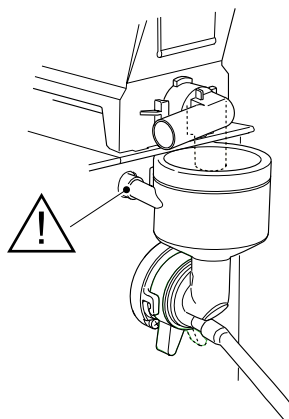
1. maak de buizen los van de koppelingen van de mixers
2. draai de ringmoer die de mixer bevestig linksom en verwijder de mixer  
Let tijdens de hermontage goed op dat u hem volledig vastdraait;
3. neem de instantpoedertrechter, het poederverzamelbakje en de watertrechter uit elkaar
4. demonteer de waaiers: trek er lichtjes aan om ze los te maken;



Afb. 43

1. Waaier
2. Afdichting pakkingbus
3. Afvoer as

5. leg de bestanddelen ongeveer 20' lang in een bak met de ontsmettende oplossing die u vooraf klaargemaakt heeft. Was alle bestanddelen met ontsmettende producten (houd u aan de dosering aangegeven door de producent) en verwijder restjes en zichtbare laagjes zorgvuldig op mechanische wijze, gebruik zo nodig ragers en borstels.
6. controleer de slijtagestaat van de afdichting van de as van de mixermotor. Als hij versleten, gescheurd en niet meer elastisch is, moet u hem vervangen.
7. monteer de poederverzamelbakjes en de poedertrechters terug nadat u ze zorgvuldig heeft gespoeld en afgedroogd.
8. plaats de mixer terug.  
Controleer of de watertrechter correct gemonteerd is.



Afb. 44

9. draai de bevestigingsringmoer van de watertrechter rechtsom om de mixer aan het toestel te bevestigen.

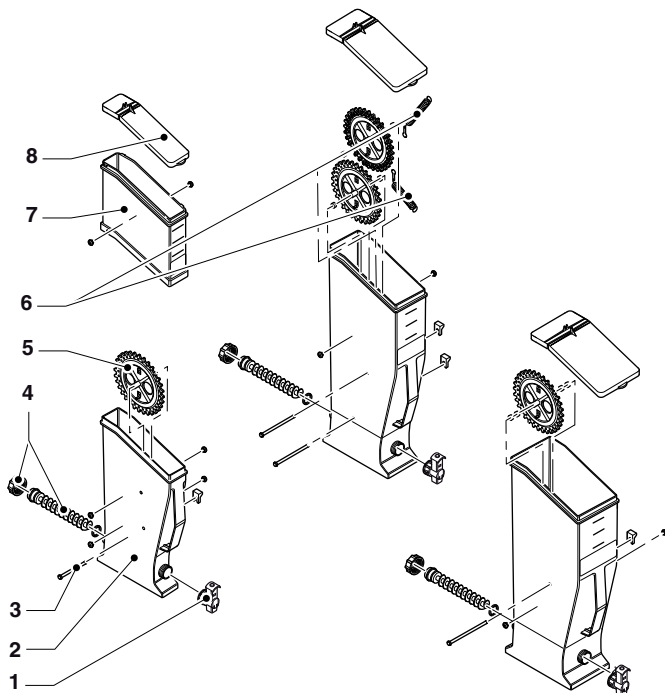
### Na de montage van de onderdelen is in ieder geval het volgende nodig:

Spoel de mixers en breng enkele druppels ontsmettende oplossing aan in de verschillende trechters; spoel met veel water om elk spoortje van de gebruikte oplossing te verwijderen.

## PRODUCTBAKKEN SCHOONMAKEN

Ga als volgt te werk:

1. neem de voorraadbakken uit het toestel;
2. demonteer de productuitgangen en trek de transportschroeven weg aan de achterzijde van de bak;
3. maak alle onderdelen schoon met een oplossing van warm water en ontsmettingsmiddel. Droog de onderdelen zorgvuldig



Afb. 45

1. Poederopening
2. Instantpoederbak
3. Pen voor tandwiel
4. Transportschroef
5. Tandwiel
6. Afstrijkarm
7. Bakuitbreiding (bepaalde modellen)
8. Bakdeksel

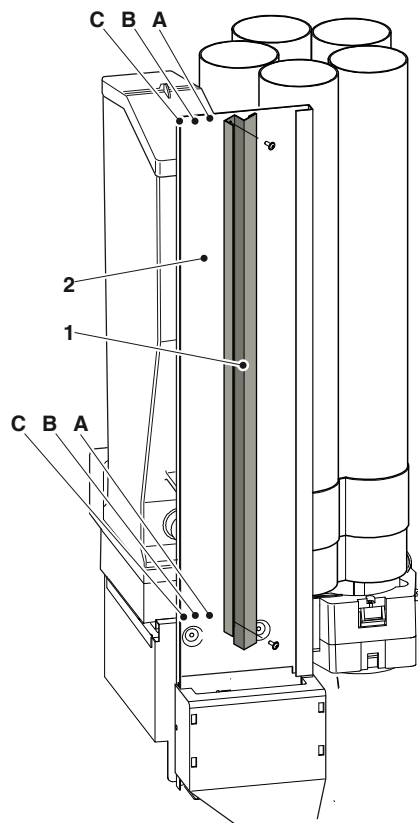
## CONFIGURATIE VAN ROERSTAAFJESTOREN

De roerstaafjestoren kan een enkel type roerstaafjes met een lengte van 90, 105 of 115 mm leveren.

Als roerstaafjes met een andere lengte worden gebruikt, moet u de geleider van de toren afstellen.

Bevestig de geleider op de roerstaafjestoren met de boringen die overeenkomen met de lengte van de te leveren roerstaafjes.

De roerstaafjes moeten vrij door de geleider vallen; gebruik het roerstaafjesgewichtje met de juiste lengte.



Afb. 46

1. Roerstaafjesgeleider
2. Roerstaafjestoren
- A. Boring voor bevestiging roerstaafjesgeleider (90 mm)
- B. Boring voor bevestiging roerstaafjesgeleider (105 mm)
- C. Boring voor bevestiging roerstaafjesgeleider (115 mm)

## ELEKTRONISCHE KAARTEN

De elektronische kaarten zijn ontworpen om op verschillende toestelmodellen te kunnen worden gebruikt.

Bij vervanging is het nodig om de configuratie van de kaarten te controleren en de geschikte software te downloaden.

## VOEDING EN ZEKERINGEN

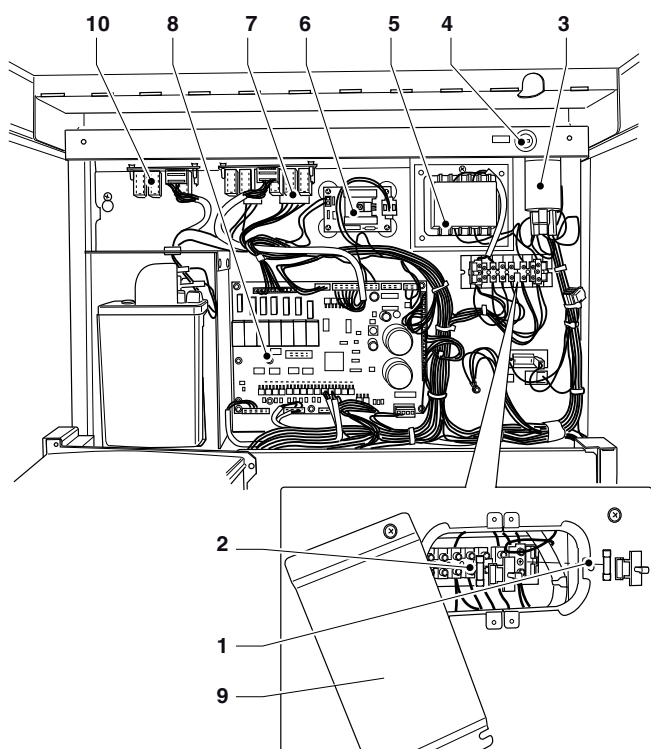
De zekering ter bescherming van het stroomnetwerk kan bereikt worden zonder de afdekking te demonteren.

De transformator die spanning levert aan de kaarten en de bijbehorende smeltveiligheden bevinden zich op het elektrisch paneel.

**De afdekkingen worden verwijderd als het toestel losgekoppeld is van het stroomnet.**

## ELEKTRISCH PANEEL

(uitvoering met een boiler)

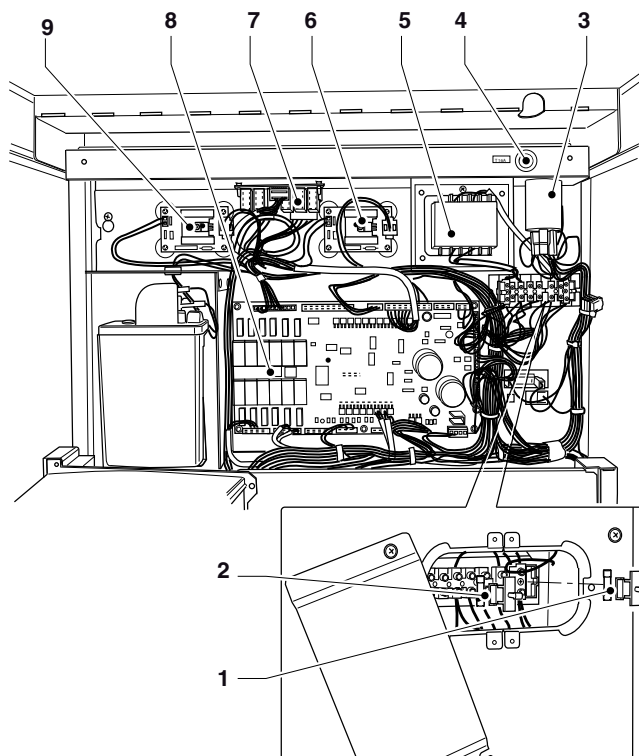


Afb. 47

1. Zekeringen primaire transformator
2. Zekeringen secundaire transformator
3. Ontstoringfilter
4. Netwerkzekering
5. Transformator
6. Kaart besturing boiler
7. Kaart relais (indien aanwezig)
8. Kaart activeringen
9. Luikje voor toegang zekeringen
10. Kaart relais (indien aanwezig)

## ELEKTRISCH PANEEL

(uitvoering met dubbele boiler)



Afb. 48

1. Zekeringen primaire transformator
2. Zekeringen secundaire transformator
3. Ontstoringfilter
4. Netwerkfilter
5. Transformator
6. Kaart besturing koffieboiler
7. Kaart relais (indien aanwezig)
8. Kaart activeringen
9. Kaart besturing instantdrankenboiler

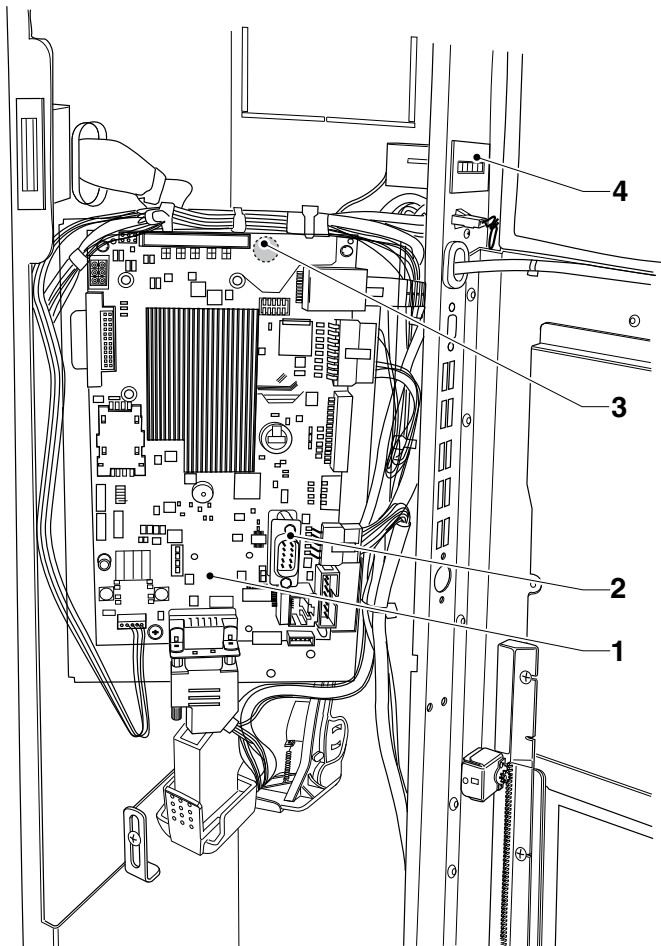


## CPU-KAART

De CPU-kaart beheert de communicatie met het aanraakscherm, met de betaalsystemen en de connectiviteitsfuncties.

**i** De wi-fi-antenne is verbonden op de achterzijde van de CPU-kaart.

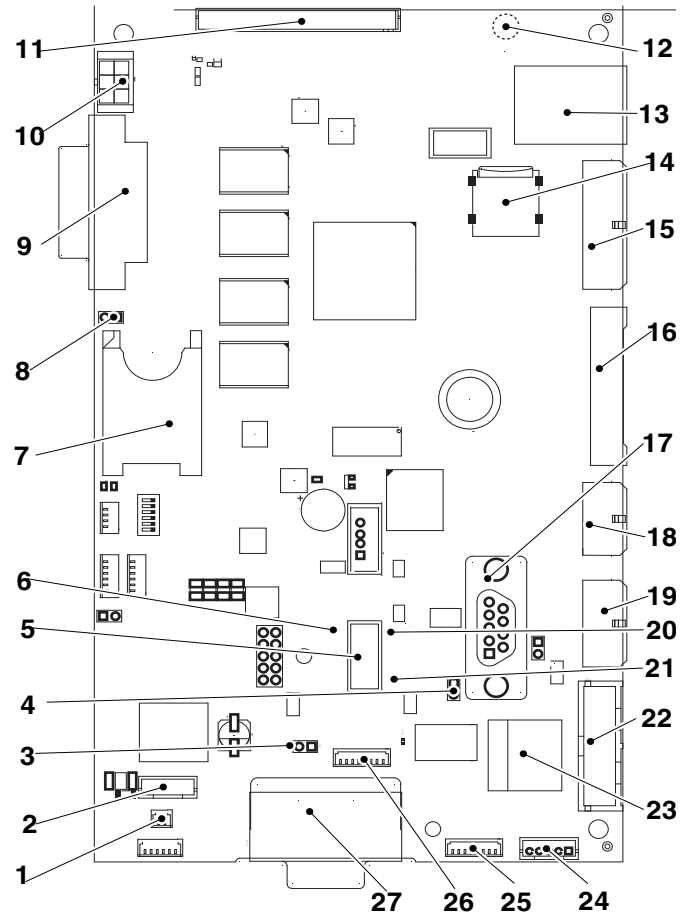
**⚠** De antenne en de bijbehorende connector zijn zeer delicaat, let goed op dat u ze niet beschadigt wanneer u de CPU-kaart verwijdert (bijvoorbeeld om ze te vervangen).



Afb. 49

1. C.P.U.-kaart
2. Seriële RS232
3. Connector antenne wi-fi\*
4. Mechanische impulsenteller (indien aanwezig)

\*. op de achterzijde van de kaart



Afb. 50

1. (J2) schakelaar connectiviteit
2. (CN30) connector aanraakscherm
3. (JP2) brugje CAN BUS 1 gesloten
4. (JP5) brugje CAN BUS 2 open
5. poort USB OTG
6. Gele led RESET
7. slot SIM card\*
8. (JP4) brugje aanwezigheid SIM CARD
9. (J16) connector DVI
10. (CN31) verlichting aanraakscherm
11. (CN55) Bus I2C
12. (CN33) connector antenne wi-fi\*\*
13. connector ethernet (1 Gbit/s)
14. slot MICRO SD\*
15. (J42) knoppen service en impulsenteller\*
16. (J43) digitale ingangen / uitgangen
17. Connector seriële RS232
18. (J41) niet gebruikt
19. (J35) Betaalsystemen
20. Rode led VOEDING
21. Groene led RUN
22. (J36) Betaalmiddelherkenningstoestel
23. connector ethernet (100 Mbit/s)
24. (CN9) niet gebruikt
25. (J47) niet gebruikt
26. (CN34) niet gebruikt
27. (CN29) CAN BUS aanraakscherm

\* Indien aanwezig

\*\* Op de achterzijde van de kaart

## ACTIVERINGENKAART

Deze kaart zorgt voor de activering via relais van de stroomverbruikers en rechtstreeks van de gelijkstroommotoren. Hij beheert de signalen afkomstig van de nokken en/of microschemelaars op de verschillende stroomverbruikers. Bovendien controleert hij de kaart voor het beheer van de boiler. De kaart wordt gevoed aan 24 Vac voor het elektronische gedeelte en de betaalsystemen.

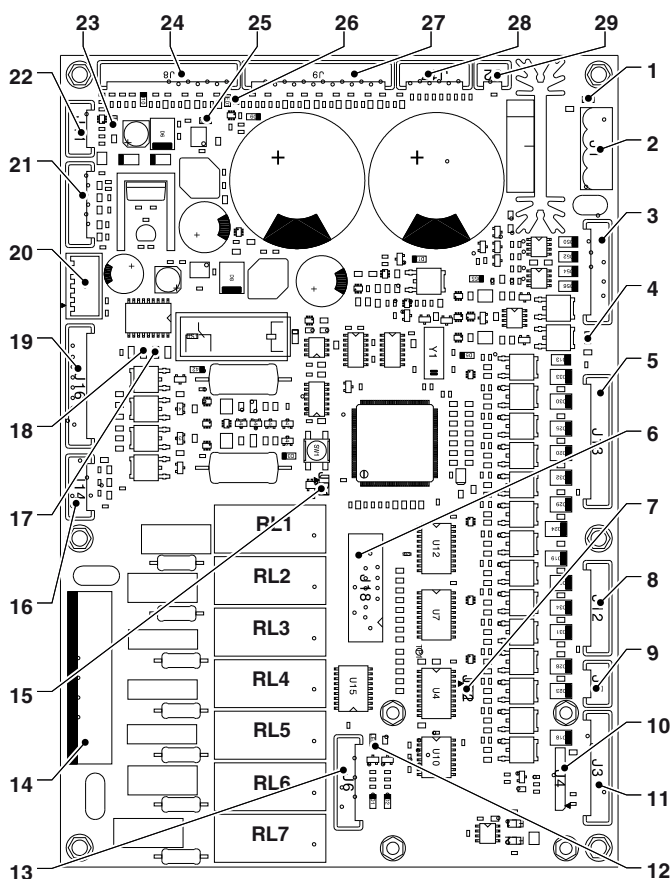
De beheerssoftware van de kaart wordt rechtstreeks (via RS232) op de microprocessor geladen.

- De groene led 6 (23) knippert tijdens de normale werking van de kaart;
- De gele led 7 (25) wijst op de aanwezigheid van 5 Vcc.
- De rode led 8 (12) gaat branden tijdens de reset van de kaart
- De rode led 4 (17) geeft de werkingsstaat van de weerstand van de espressoboiler aan.
- De rode led 5 (18), **niet gebruikt** op deze modellen, geeft de werkingsstaat van de weerstand van de boiler van de instantdranken aan.
- De groene led 1 (26) geeft de impulsen van de volumemeter aan.
- De groene led 2 (1) wijst op de aanwezigheid van 34Vdc.
- De groene led 3 (4) wijst op de aanwezigheid van geregelde 34vdc.

### FUNCTIE RELAIS (ZIE ELEKTRISCH SCHEMA)

RL1: EEA  
 RL2: MAC  
 RL3: MSB  
 RL4: MSCB  
 RL5: MD6  
 RL6: PM  
 RL7: ESC

## MODELLEN MET EEN BOILER



Afb. 51

1. Led 2
2. (J1) Voeding 24 Vac
3. (J15) Actuatoren gelijkstroom
4. Led 3
5. (J13) Magneetventielen - mixermotoren (EV-MF)
6. Niet gemonteerd
7. JP2 Gesloten Brugje CAN
8. (J12) Doseermotoren MD
9. (J5) CAN BUS
10. (J4) Niet gebruikt
11. (J3) Naar CPU-kaart
12. Led 8
13. (J6) Programmering kaart
14. (J10) Actuatoren
15. JP1 gesloten
16. (J14) Motor Z4000
17. Led 4
18. Led 5
19. (J16) Naar kaart relais (indien aanwezig)
20. Voeding CPU
21. (J7) Niet gebruikt
22. (J11) Micro veiligheid
23. Led 6
24. (J8) Input
25. Led 7
26. Led 1
27. (J9) Input
28. (J17) Sonde en activering boilerkaart
29. (J2) Niet gebruikt

## MODELLEN MET DUBBELE BOILER

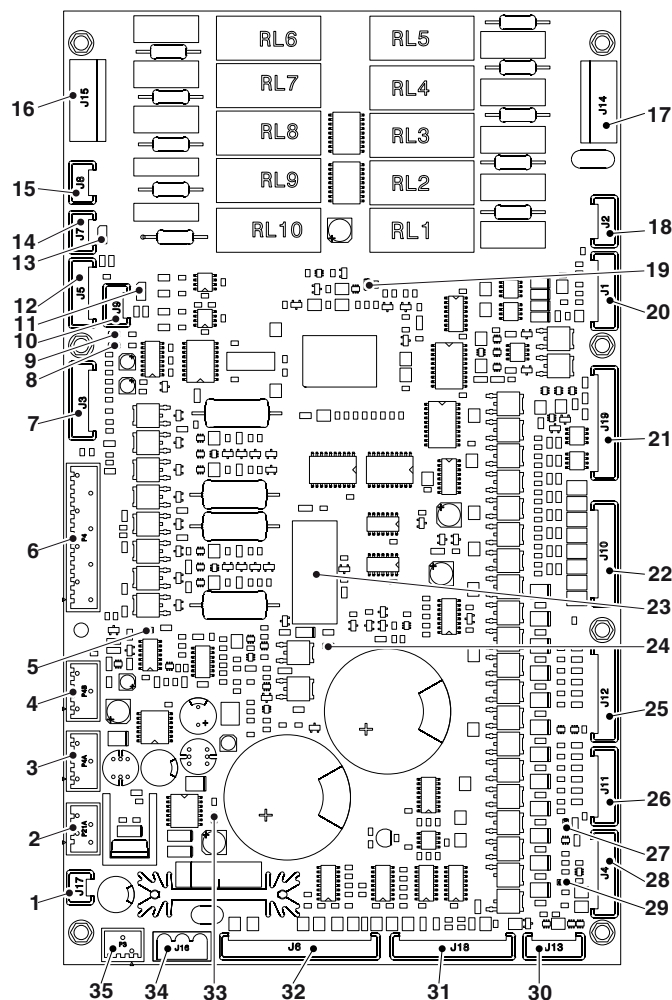
Deze kaart zorgt voor de activering via relais van de stroomverbruikers van 230 V $\sim$  en rechtstreeks van de gelijkstroommotoren. Hij beheert de signalen afkomstig van de nokken en/of microschakelaars op de verschillende stroomverbruikers.

De kaart wordt gevoed aan 24 Vac.

- De groene led 3 (27) knippert tijdens de normale werking van de kaart;
- De groene led 6 (33) wijst op de aanwezigheid van 5 Vcc.
- De rode led 4 (19) gaat branden tijdens de reset van de kaart
- De rode led 2 (8) geeft de werkingsstaat van de weerstand van de boiler van de instantdranken aan
- De rode led 1 (9) geeft de werkingsstaat van de weerstand van de koffieboiler aan.
- De groene led 8 (29) geeft de impulsen van de volumemeter aan.
- De groene led 5 (5) wijst op de aanwezigheid van 34Vdc.
- De groene led 7 (24) wijst op de aanwezigheid van geregelde 34vdc.

## FUNCTIE RELAIS (ZIE ELEKTRISCH SCHEMA)

RL1: PM  
 RL2: MAC2 (ENKEL 2 ES)  
 RL3: ESC2 (ENKEL 2 ES)  
 RL4: ESC  
 RL5: ER  
 RL6: MAC  
 RL7: EEA  
 RL8: Niet gebruikt  
 RL9: MSB  
 RL10: MSCB

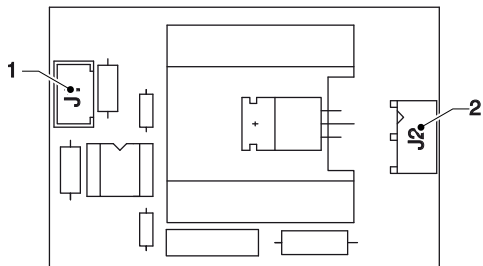


Afb. 52

1. (J17) Aanzuiging dampen
2. (P21A) Niet gebruikt
3. (P4A) Voeding 34 Vdc naar CPU
4. (P4B) Voeding 34 Vdc naar CPU
5. Groene led "aanwezigheid 34Vdc"
6. (P4) Koffiezetgroep
7. (J3) Naar de kaart uitbreiding relais (indien aanwezig)
8. Rode led "werking weerstand koffieboiler"
9. Rode led "werking weerstand instantdrankenboiler"
10. (J9) Niet gebruikt
11. Niet gebruikt
12. (J5) Kaart besturing boilers en temperatuursondes
13. (JP1) Brugje can bus (gesloten)
14. (J7) CAN-BUS
15. (J8) CAN-BUS
16. (J15) Stroomverbruikers
17. (J14) Stroomverbruikers
18. (J2) Niet gebruikt
19. Rode led "reset kaart"
20. (J1) Niet gebruikt
21. (J19) Input en output 24 V
22. (J10) Doseermotoren
23. Relais veiligheid 34 Vdc
24. Groene led "aanwezigheid geregelde 24Vdc"
25. (J12) Mixermotoren
26. (J11) Magneetventielen
27. Groene led "kaart in werking"
28. (J4) Connector programmering kaart
29. Groene led "impulsen volumemeter"
30. (J13) Niet gebruikt
31. (J18) Input
32. (J6) Inputsignalen
33. Groene led "aanwezigheid 5Vdc"
34. (J16) Voeding 24 Vac
35. (P3) Niet gebruikt

## KAART BOILERBESTURING

De kaart controleert de inwerkingtreding van de weerstand van de boiler.



Afb. 53

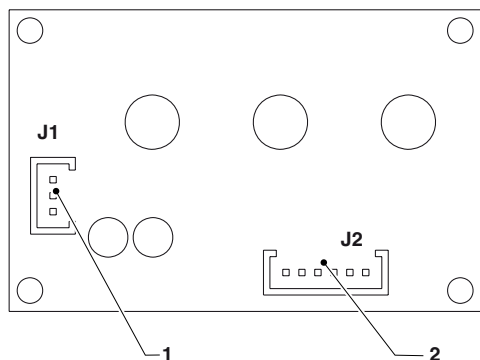
1. J1 Naar de activeringskaart
2. J2 Naar de boilerweerstand

## STROOMREGELKAART

De stroomregelkaart levert gelijkstroom aan de leds van de verlichting.

De kaart zorgt voor een constante helderheid van de esthetische panelen

De kaart bevindt zich op de CPU-kaartsteun.

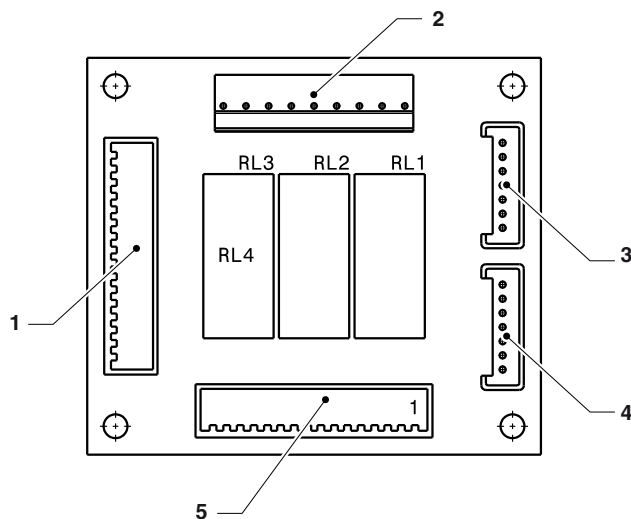


Afb. 54

1. Naar de CPU-kaart
2. Naar de verlichtingleads

## KAART SWITCH

Op de modellen 2 espresso geeft de kaart switch de motoren voor de regeling van de maalstenen vrij.



Afb. 55

1. (P1) voeding relais
2. (P3) motor voor regeling maalstenen 2
3. (J2) naar connector J1 van SM2 (bediening relais)
4. (J1) naar connector J16 van SM1 (bediening relais)
5. (P2) motor voor regeling maalstenen 1

**FUNCTIE RELAIS (raadpleeg elektrisch schema)**

RL1 = omschakeling MMA1 <--> MMA2

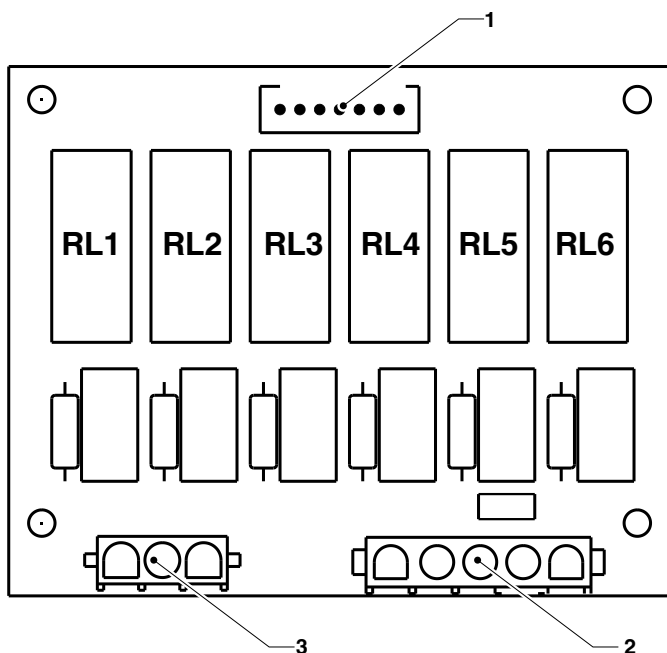
RL2 = omschakeling MMA1 <--> MMA2

RL3 = niet gemonteerd

RL4 = niet gebruikt

## KAART RELAIS

De kaart beheert, voor de modellen 2ES enkele boiler, de tweede koffiemolen en het tweede magneetventiel voor het lossen van koffie; en de koeleenheid (alleen modellen met afgifte van koude dranken).



Afb. 56

(Raadpleeg elektrisch schema)

1. (J1) naar de kaart toestel of J2 van SM3 (indien aanwezig)
2. (J2) naar de kaart koeleenheid
3. (J3) MAC2 en ESC2

**FUNCTIES RELAIS** (Raadpleeg elektrisch schema)

RL1 = MAC2

RL2 = ESC2

RL3 = UPS (indien aanwezig)

RL4 = UPS (indien aanwezig)

RL5 = UPS (indien aanwezig)

RL6 = UPS (indien aanwezig)

## STROOMVOORZIENINGSTOESTEL AANRAAKSCHERM

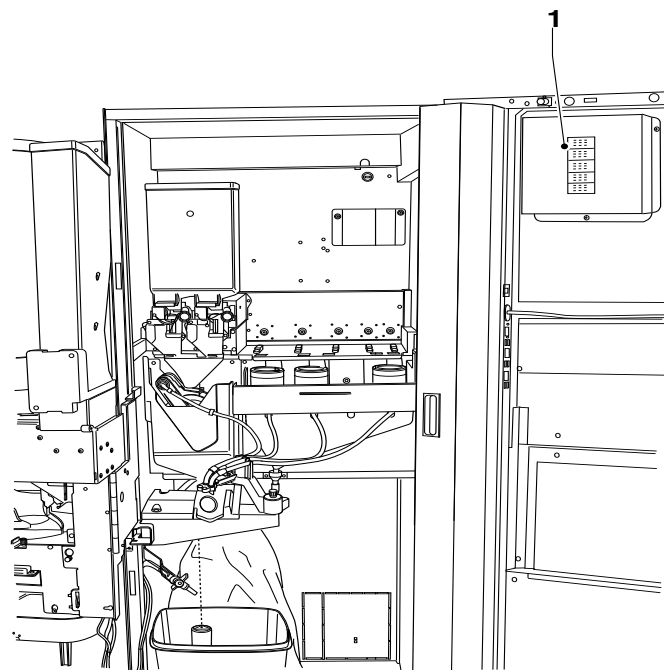
Het stroomvoorzieningsapparaat van het aanraakscherm is links boven in de deur gemonteerd. Het stroomvoorzieningsapparaat is onderhouds- en/of afstellingsvrij.

Als werkzaamheden moeten worden uitgevoerd op het stroomvoorzieningsapparaat (bijvoorbeeld voor de vervanging):

1. Koppel het toestel los van het stroomnet  
Opgelet !!!

Het stroomvoorzieningsapparaat is verbonden met de netwerkspanning

2. verwijder de beschermafdekking



Afb. 57

1. Stroomvoorzieningsapparaat van aanraakscherm

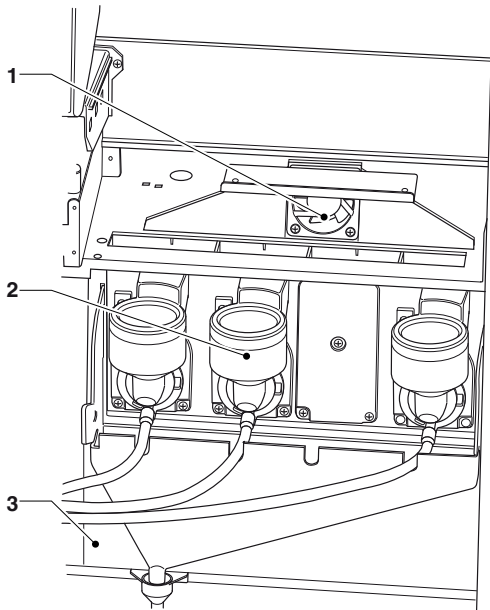
## VERVANGING VAN VENTILATOR

De dampaanzuigventilator is bereikbaar aan de binnenzijde van het toestel.

Als om welke reden ook het nodig is om werkzaamheden op de ventilator uit te voeren, haalt u de instantproductenbakken uit het toestel en verwijdert u de afdekking

### Belangrijk!!!

**De afdekkingen worden verwijderd als het toestel losgekoppeld is van het stroomnet.**



Afb. 58

1. Ventilator dampaanzuiging
2. Mixer instantdranken
3. Afdekking van mixer instantdranken

## THERMISCHE BEVEILIGING VAN BOILER

De boilers(s) wordt (worden) beschermd tegen oververhitting met een veiligheidsthermostaat die de weerstand van de boiler uitschakelt in geval van een storing in het controlesysteem van de boiler.

De thermostaat treedt in werking wanneer de temperatuur van het water in de boiler de veiligheidswaarde overschrijdt.

**Als de thermostaat in werking treedt, moet u wachten tot de boiler afgekoeld is voordat u de oorzaak van het defect identificeert en de thermostaat manueel terug inschakelt.**

### Belangrijk!!!

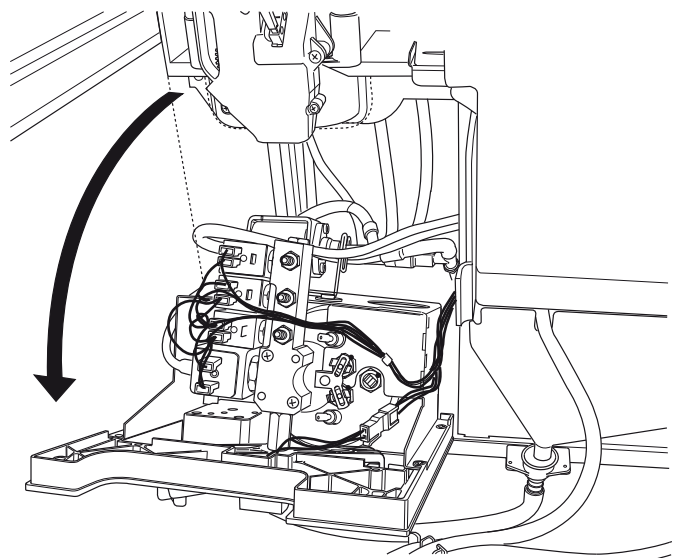
In geval van inwerkingtreding van de veiligheidsthermostaat moet u de boiler temperatuursonde en de afdichtingen van de verbindingstukken van de boiler vervangen, aangezien ze mogelijk onherstelbaar beschadigd zijn

## KOFFIEBOILER

Op de koffieboiler is een veiligheidsthermostaat aangebracht die de stroomtoevoer naar de weerstand onderbreekt in het geval dat de boiler de temperatuur van 125°C bereikt en overschrijdt.

Om de thermostaat te herstellen:

1. Open de espressoconsole
2. Druk op de knop voor de nieuwe inschakeling van de thermostaat
3. Sluit de espressoconsole



Afb. 59

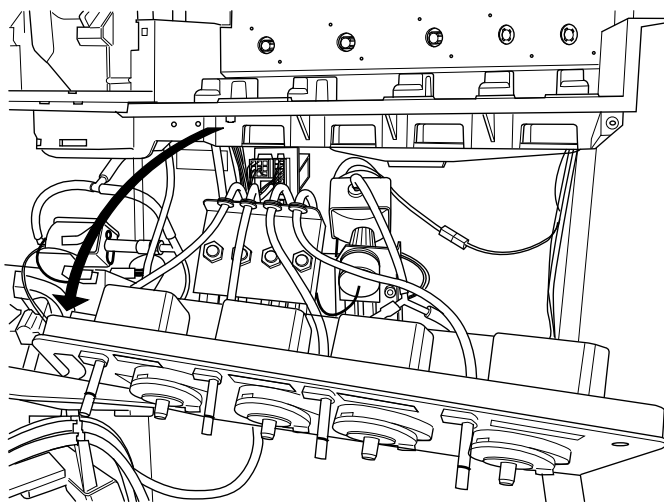
## INSTANTDRANKENBOILER

Enkel voor modellen met dubbele boiler.

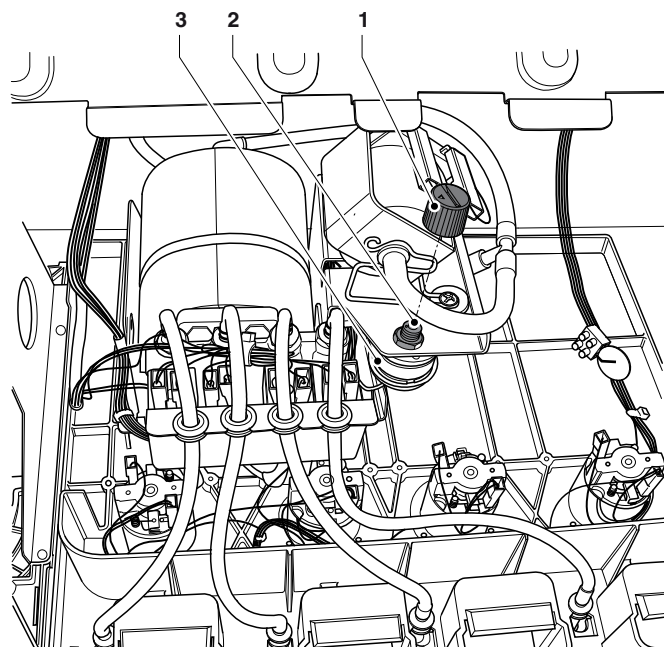
De instantdrankenboiler heeft een veiligheidsthermostaat die de stroomtoevoer naar de weerstand onderbreekt in het geval dat de boiler de temperatuur van 140°C bereikt.

Om de thermostaat te herstellen:

1. Open de instantdrankenconsole
2. Schroef de afdekking van de knop voor nieuwe inschakeling los
3. Druk op de knop voor de nieuwe inschakeling van de thermostaat
4. Schroef de afdekking van de knop voor nieuwe inschakeling vast
5. Sluit de instantdrankenconsole



Afb. 60



Afb. 61

1. Afdekking van knop voor nieuwe inschakeling
2. Knop voor nieuwe inschakeling thermostaat
3. Thermostaat met draadsonde

## INSTALLATIE EN/OF UPDATE VAN SOFTWARE

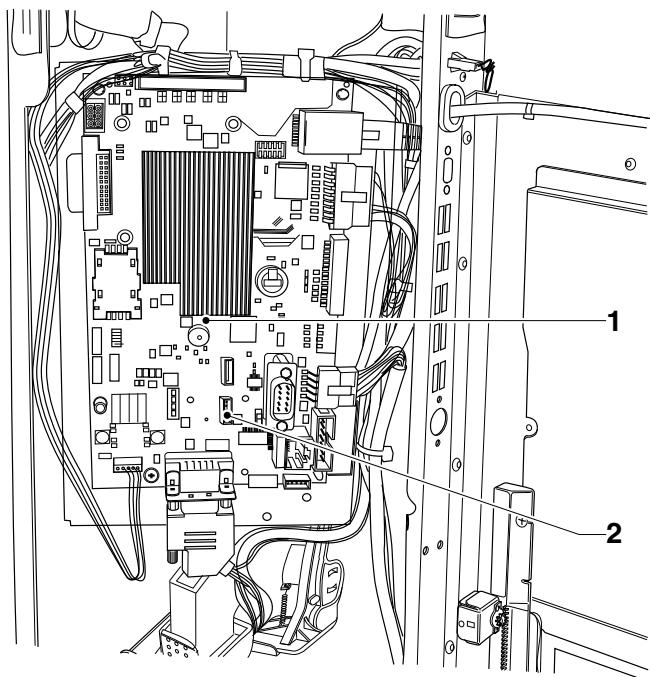
**(i)** Het installeren en/of het updaten van het besturingssysteem wist de software van de applicatie, de statistische gegevens, de uitgevoerde instellingen en eigen aanpassingen  
De video's/beelden voor de playlists worden gewist.

Gebruik de back-upfuncties op de USB-stick (menu import / export) om de instellingen, de aanpassingen en de video's/beelden voor de playlists op te slaan.

De installatie en/of update van de software (wanneer het toestel wordt aangezet) wordt uitgevoerd met de USB-stick.

**(i)** De USB-stick moet geformatteerd worden met bestandssysteem FAT32 en alleen de bestanden nodig voor de update bevatten.

De compatibiliteit met alle USB-geheugenapparaten die op de markt te vinden zijn wordt niet gegarandeerd.



Afb. 62

1. C.P.U.-kaart
2. Poort USB OTG

## BESTURINGSSYSTEEM “SYSTEM KEY” SLEUTEL1

Ga als volgt te werk:

1. kopieer de afzonderlijke bestanden van het besturingssysteem in de hoofdmap van de USB-stick,
2. schakel het toestel uit,
3. steek de USB-stick in de poort USB OTG van de CPU-kaart
4. schakel het toestel in,
5. er worden enkele meldingen over de voortgang van het updaten weergegeven.  
Het updaten duurt enkele minuten.
6. na het updaten wordt de melding om de USB-stick te verwijderen weergegeven.
7. na de verwijdering van de USB-stick wordt het toestel automatisch opnieuw ingeschakeld.
8. installeer de software van de applicatie

## APPLICATIE “UPDATE KEY” SLEUTEL2

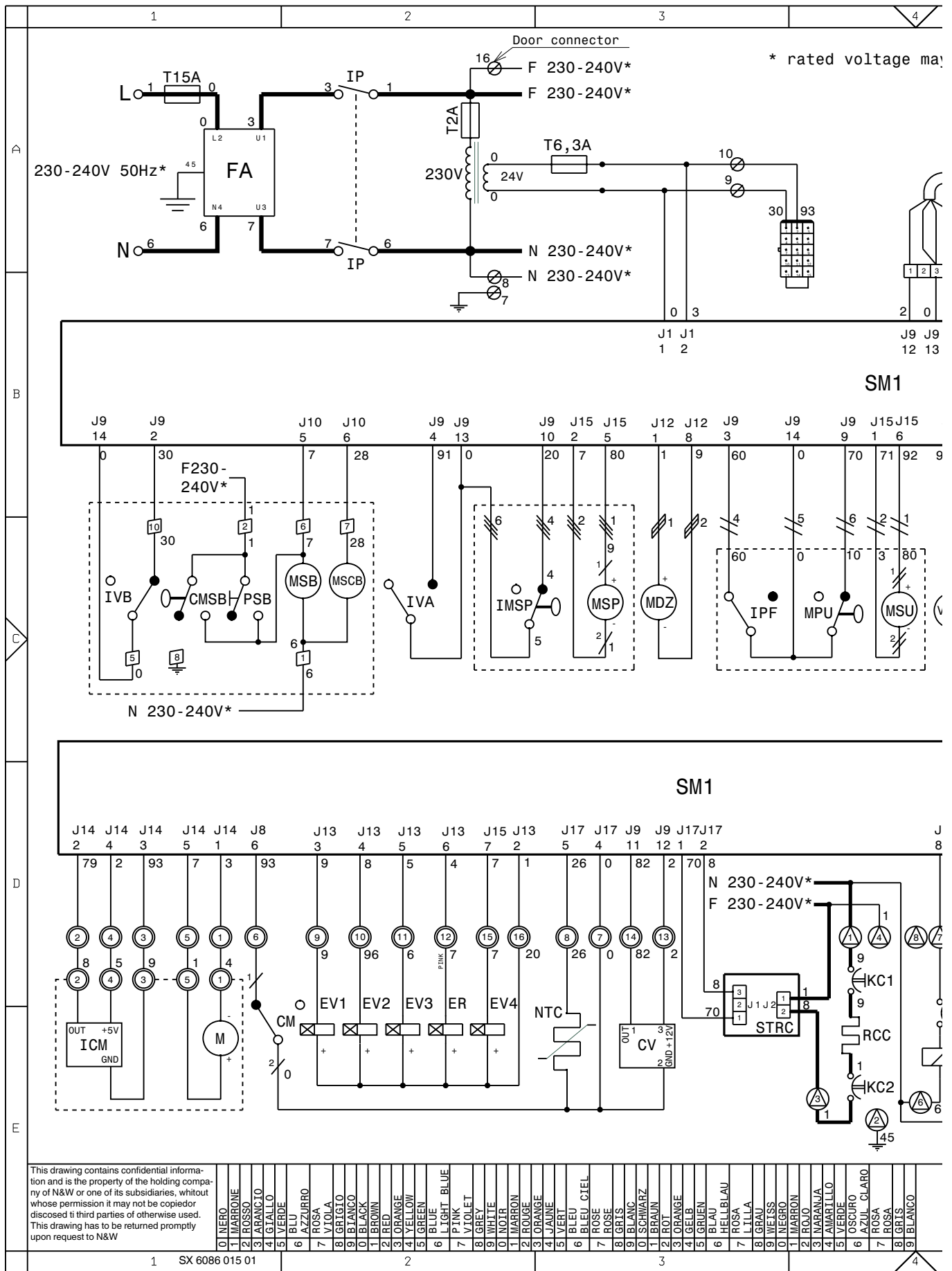
Ga als volgt te werk:

1. kopieer de afzonderlijke bestanden van de applicatie in de hoofdmap van de USB-stick,
2. schakel het toestel uit,
3. steek de USB-stick in de poort USB OTG van de CPU-kaart
4. schakel het toestel in,
5. er worden enkele meldingen over de voortgang van het updaten weergegeven.  
Het updaten duurt enkele minuten.
6. na het updaten wordt de melding om de USB-stick te verwijderen weergegeven.
7. na de verwijdering van de USB-stick wordt het toestel automatisch opnieuw ingeschakeld.
8. De geleide procedure wordt gestart voor de eerste instellingen (model van toestel, taal van de meldingen, naam van het toestel, ...)

**(i)** De update van de software van de applicatie bewaart de instellingen, de uitgevoerd aanpassingen en de video's/beelden voor de playlists.



# Bijlage

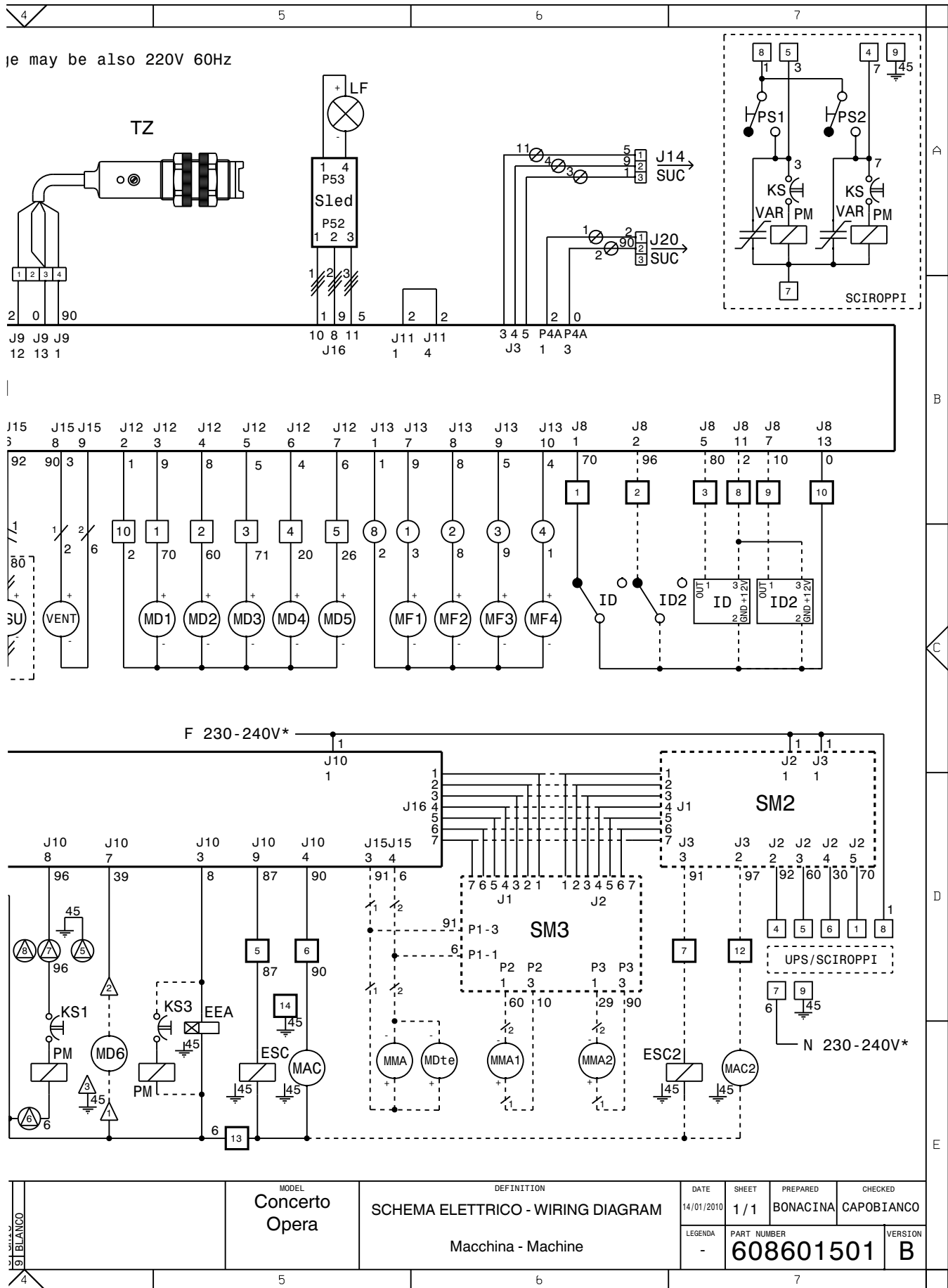


This drawing contains confidential information and is the property of the holding company of N&W or one of its subsidiaries, without whose permission it may not be copied or disclosed to third parties of otherwise used. This drawing has to be returned promptly upon request to N&W

0	NERO	10	GRIGIO	20	ROSE	30	GRUEN	40	BLAU	50	ROSA	60	GRIS	70	BLANCO
1	MARRONE	11	BIANCO	21	ROSE	31	GRUEN	41	BLAU	51	ROSA	61	GRIS	71	BLANCO
2	ROSSO	12	NERO	22	ROSE	32	GRUEN	42	BLAU	52	ROSA	62	GRIS	72	BLANCO
3	ARANCIO	13	GRIGIO	23	ROSE	33	GRUEN	43	BLAU	53	ROSA	63	GRIS	73	BLANCO
4	GIALLO	14	BIANCO	24	ROSE	34	GRUEN	44	BLAU	54	ROSA	64	GRIS	74	BLANCO
5	VERDE	15	NERO	25	ROSE	35	GRUEN	45	BLAU	55	ROSA	65	GRIS	75	BLANCO
6	AZZURRO	16	GRIGIO	26	ROSE	36	GRUEN	46	BLAU	56	ROSA	66	GRIS	76	BLANCO
7	VIOLEA	17	BIANCO	27	ROSE	37	GRUEN	47	BLAU	57	ROSA	67	GRIS	77	BLANCO
8	GRIGIO	18	NERO	28	ROSE	38	GRUEN	48	BLAU	58	ROSA	68	GRIS	78	BLANCO
9	BIANCO	19	GRIGIO	29	ROSE	39	GRUEN	49	BLAU	59	ROSA	69	GRIS	79	BLANCO
10	BLACK	20	BIANCO	30	ROSE	40	GRUEN	50	BLAU	60	ROSA	70	GRIS	80	BLANCO
11	BROWN	21	NERO	31	ROSE	41	GRUEN	51	BLAU	61	ROSA	71	GRIS	81	BLANCO
12	RED	22	GRIGIO	32	ROSE	42	GRUEN	52	BLAU	62	ROSA	72	GRIS	82	BLANCO
13	ORANGE	23	BIANCO	33	ROSE	43	GRUEN	53	BLAU	63	ROSA	73	GRIS	83	BLANCO
14	YELLOW	24	NERO	34	ROSE	44	GRUEN	54	BLAU	64	ROSA	74	GRIS	84	BLANCO
15	GREEN	25	GRIGIO	35	ROSE	45	GRUEN	55	BLAU	65	ROSA	75	GRIS	85	BLANCO
16	BLUE	26	BIANCO	36	ROSE	46	GRUEN	56	BLAU	66	ROSA	76	GRIS	86	BLANCO
17	LIGHT BLUE	27	NERO	37	ROSE	47	GRUEN	57	BLAU	67	ROSA	77	GRIS	87	BLANCO
18	VIOLET	28	GRIGIO	38	ROSE	48	GRUEN	58	BLAU	68	ROSA	78	GRIS	88	BLANCO
19	GREY	29	BIANCO	39	ROSE	49	GRUEN	59	BLAU	69	ROSA	79	GRIS	89	BLANCO
20	WHITE	30	NERO	40	ROSE	50	GRUEN	60	BLAU	70	ROSA	80	GRIS	90	BLANCO
21	INDIO	31	GRIGIO	41	ROSE	51	GRUEN	61	BLAU	71	ROSA	81	GRIS	91	BLANCO
22	MARRON	32	BIANCO	42	ROSE	52	GRUEN	62	BLAU	72	ROSA	82	GRIS	92	BLANCO
23	ROUGE	33	NERO	43	ROSE	53	GRUEN	63	BLAU	73	ROSA	83	GRIS	93	BLANCO
24	ORANGE	34	GRIGIO	44	ROSE	54	GRUEN	64	BLAU	74	ROSA	84	GRIS	94	BLANCO
25	JAUNE	35	BIANCO	45	ROSE	55	GRUEN	65	BLAU	75	ROSA	85	GRIS	95	BLANCO
26	VERT	36	NERO	46	ROSE	56	GRUEN	66	BLAU	76	ROSA	86	GRIS	96	BLANCO
27	BLEU CIEL	37	GRIGIO	47	ROSE	57	GRUEN	67	BLAU	77	ROSA	87	GRIS	97	BLANCO
28	ROSE	38	BIANCO	48	ROSE	58	GRUEN	68	BLAU	78	ROSA	88	GRIS	98	BLANCO
29	BLEU	39	NERO	49	ROSE	59	GRUEN	69	BLAU	79	ROSA	89	GRIS	99	BLANCO
30	BLEU CIEL	40	GRIGIO	50	ROSE	60	GRUEN	70	BLAU	80	ROSA	90	GRIS	100	BLANCO

230 V TRANSFORMATOR  
 CM KAM MOTOR  
 CV VOLUMEMETER  
 DOOR CONNECTOR DEUR  
 EEA MAGNEETVENTIEL WATERTOEOV  
 ER MAGNEETVENTIEL KOFFIE-AFGIFTE  
 ESC1- ELEKTROMAGNEET LOSSEN KOFFIE  
 EV1-.. MAGNEETVENTIELEN INSTANT  
 FA ONTSTORIN  
 ICM SCHAKELAAR MOTORCONTROLE  
 ID1-.. SCHAKELAAR KOFFIEDOSERING

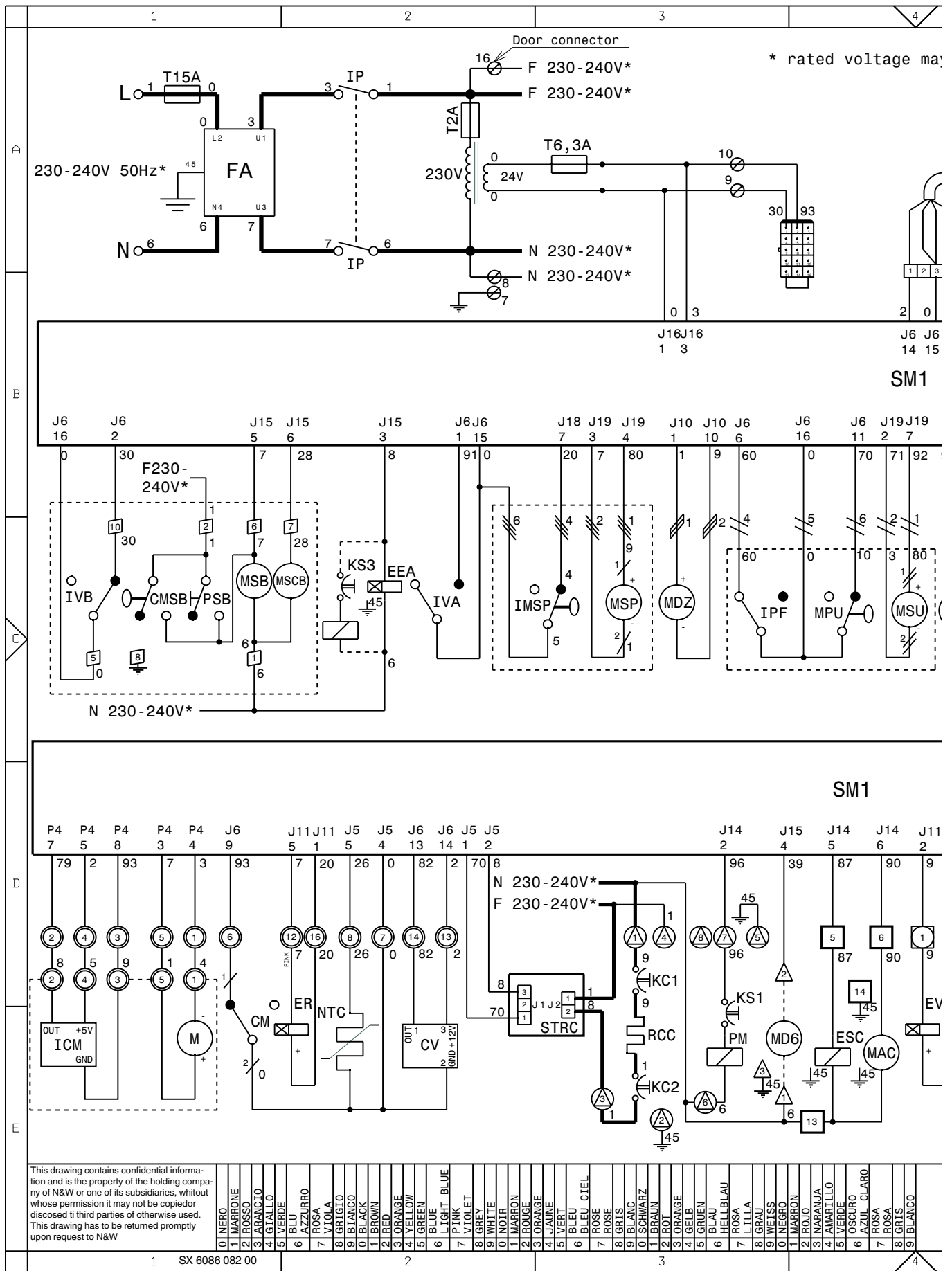
IMSP MICROSCHAKELAAR ROERSTAAF  
 IP DEURSCHAK  
 IPF OVERLOOPSCHAKELAAR LEKBAK  
 IVA SCHAKELAAR GEEN WATER  
 KC1-.. KLIXON KOFFIEBOILER  
 KS1-.. KLIXON TER BEVEILIGING  
 LF LAMP  
 M MOTOR KOFFIEGROEP  
 MAC1-.. KOFFIEMOLEN  
 MD1-.. DOSEERMOTOREN INSTANTDRAN  
 MDTE-.. DOSEERMOTOR VERSE THEE



91 BLANCO	MODEL	CONCERTO Opera	DEFINITION	SCHEMA ELETTRICO - WIRING DIAGRAM			
			Macchina - Machine	DATE	SHEET	PREPARED	CHECKED
				14/01/2010	1/1	BONACINA	CAPOBIANCO
			LEGENDA	PART NUMBER		VERSION	
				608601501		B	

- MDZ DOSEERMOTOR SUIKER
- MF1.. MIXERMOTOREN INSTANTDRANK
- MMA1.. MOTOR REGULING MALEN
- MPU MICRO POSITIONERING UITLOOPMON
- MSCB MOTOR BEKERKOLM WISSELAAR
- MSP MOTOR ROERSTAAFLOS LATING
- MSU MOTOR UITLOOPMONDVERPLAATSE
- NTC SENSOR TE
- PM POMP
- PS1.. TOETS SIROOP
- PSB TOETS VOOR BEKERLOS LATING

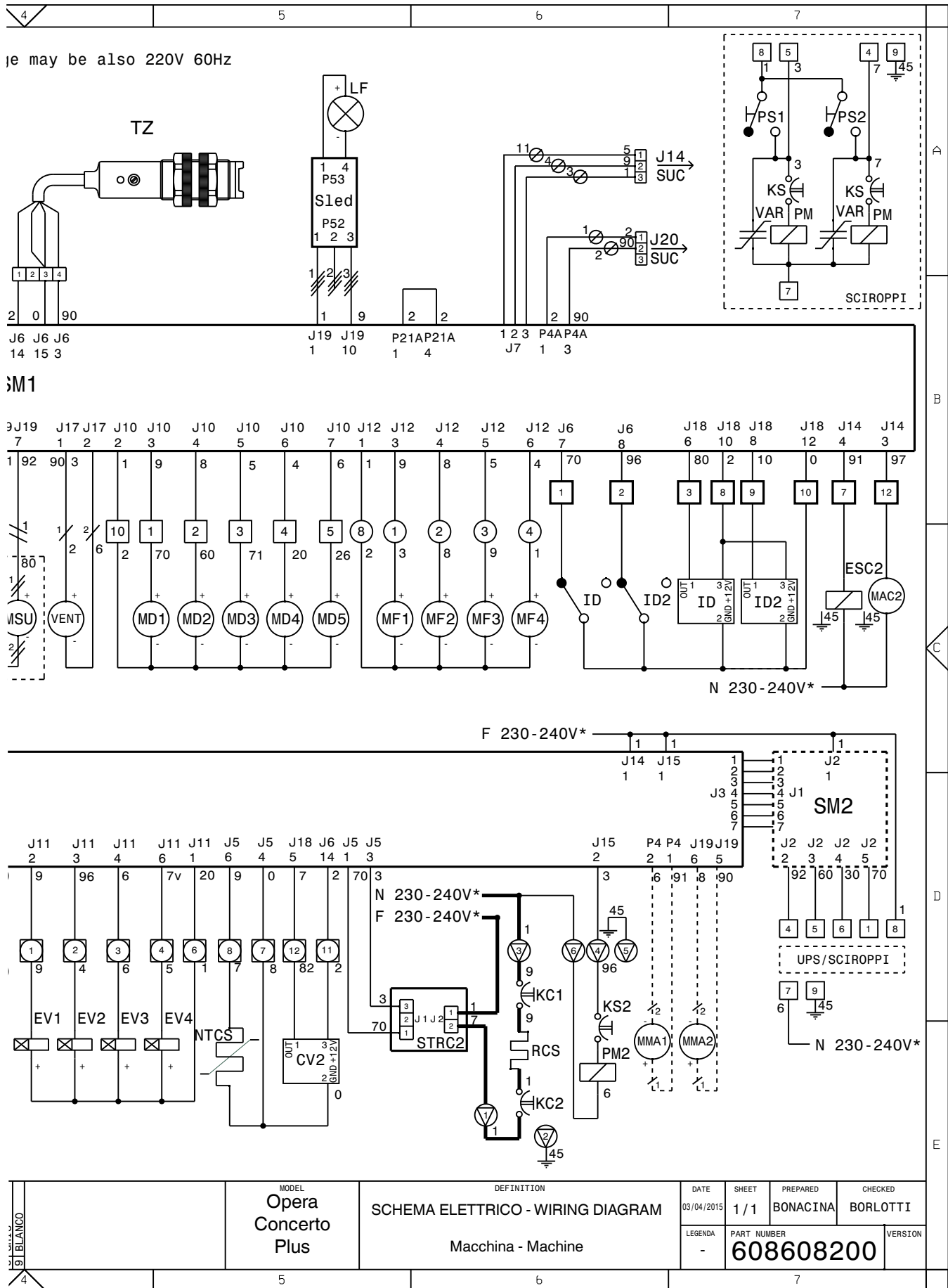
- RCC WEERSTAND KOFFIEBOILER
- SLED KAART LED
- SM1 CONTROLEKAART
- SM2 EXPANSIEKAART
- TX.... VERTRAAGDEZEKERING (X=STROOM)
- TZ KOP-SENSOR
- UPS KAART KOELGROEP
- VAR VARISTOR
- VENT VENTILATOR



This drawing contains confidential information and is the property of the holding company of N&W or one of its subsidiaries, without whose permission it may not be copied or disclosed to third parties or otherwise used. This drawing has to be returned promptly upon request to N&W

0	NERO	8	GRIGIO	16	VERDE	24	BLAU	32	ROSA	40	BLAU	48	BLAU	56	ROSA	64	BLAU	72	ROSA	80	BLAU	88	ROSA	96	BLAU	104	ROSA	112	BLAU	120	ROSA	128	BLAU	136	ROSA	144	BLAU	152	ROSA	160	BLAU	168	ROSA	176	BLAU	184	ROSA	192	BLAU	200	ROSA
---	------	---	--------	----	-------	----	------	----	------	----	------	----	------	----	------	----	------	----	------	----	------	----	------	----	------	-----	------	-----	------	-----	------	-----	------	-----	------	-----	------	-----	------	-----	------	-----	------	-----	------	-----	------	-----	------	-----	------

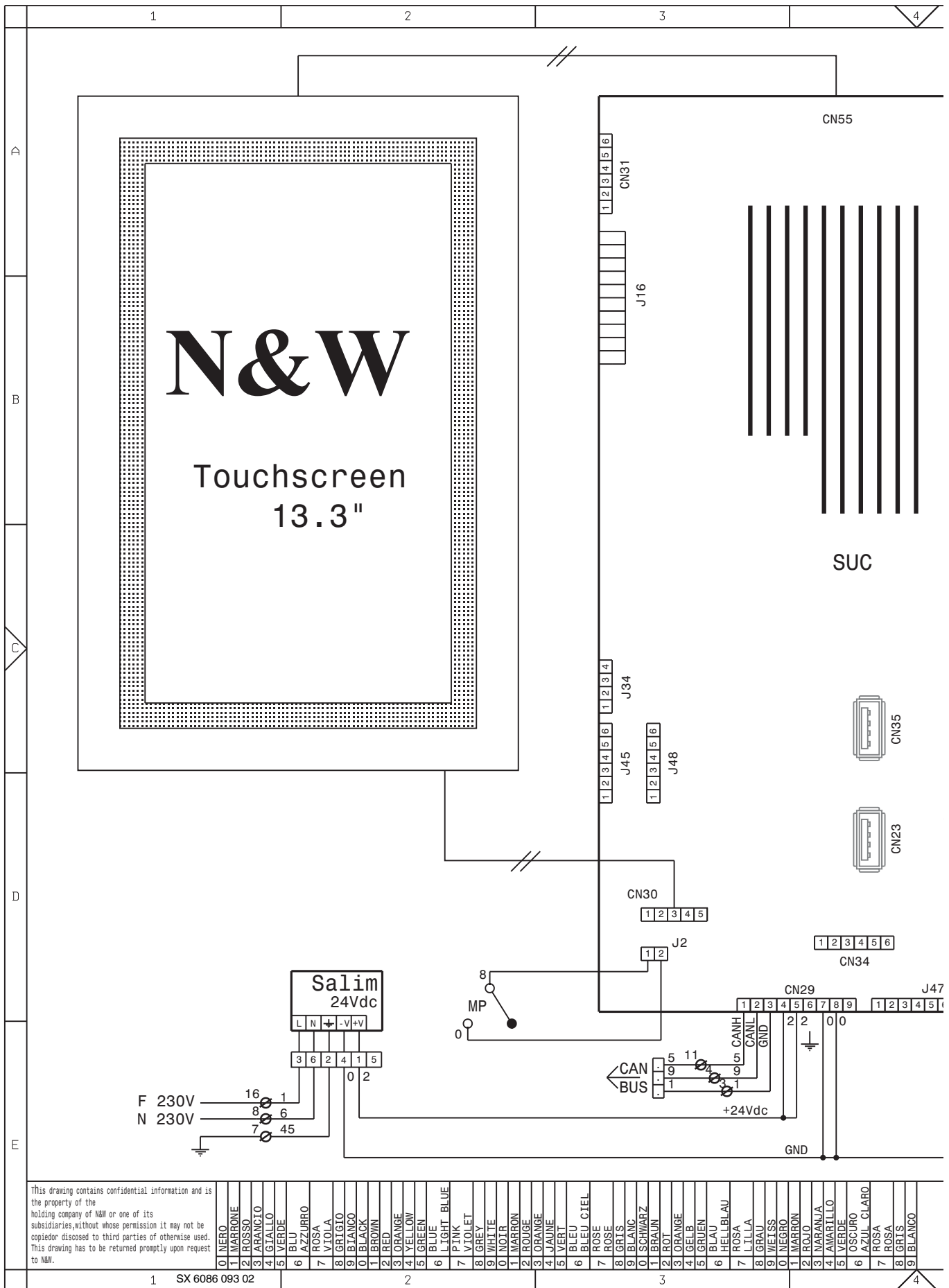
- |        |                              |       |                                |
|--------|------------------------------|-------|--------------------------------|
| CMSB1- | NOK MOTOR BEKERLOSLATING     | IVA   | SCHAKELAAR GEEN WATER          |
| CV     | VOLUMEMETER                  | IVB1- | SCHAKELAAR GEEN BEKERS         |
| EEA    | MAGNEETVENTIEL WATERTOEOVO   | KC1.. | KLIXON KOFFIEBOILER            |
| ER     | MAGNEETVENTIEL KOFFIE-AGIFTE | KS1.. | KLIXON TER BEVEILIGING         |
| ESC    | ELEKTROMAGNEET KOFFIELOSLATI | LF    | LAMP                           |
| EV1..  | MAGNEETVENTIELEN INSTANT     | M     | MOTOR KOFFIEGROEP              |
| FA     | ONTSTORIN                    | MAC1- | KOFFIEMOLEN                    |
| ICM    | SCHAKELAAR MOTORCONTROLE     | MD1.. | DOSEERMOTOREN INSTANTDRAN      |
| ID1..  | SCHAKELAAR KOFFIEDOSERING    | MDZ   | DOSEERMOTOR SUIKER             |
| IMSP   | MICROSCHAKELAAR ROERSTAAF    | MF1.. | MIXERMOTOREN INSTANTDRANK      |
| IP     | DEURSCHAK                    | MMA1- | MOTOR REGELING MALEN           |
| IPF    | OVERLOOPSCHAKELAAR LEKBAK    | MPU   | MICRO POSITIONERING UITLOOPMON |



- MSB1- MOTOR BEKERLOSLATING
- MSCB MOTOR BEKERKOLOMWISSELA
- MSP MOTOR ROERSTAAFLOSLATING
- MSU MOTOR UITLOOPMONDVERPLAATSE
- NTC SENSOR TE
- NTCS SONDE TEMPERATUUR INSTANTBOIL
- PM POMP
- PM1.. WATERPOMP
- PS1... TOETS SIROOP
- PSB TOETS VOOR BEKERLOSLATING
- RCC WEERSTAND KOFFIEBOILER
- RCS WEERSTAND INSTANTBOILER

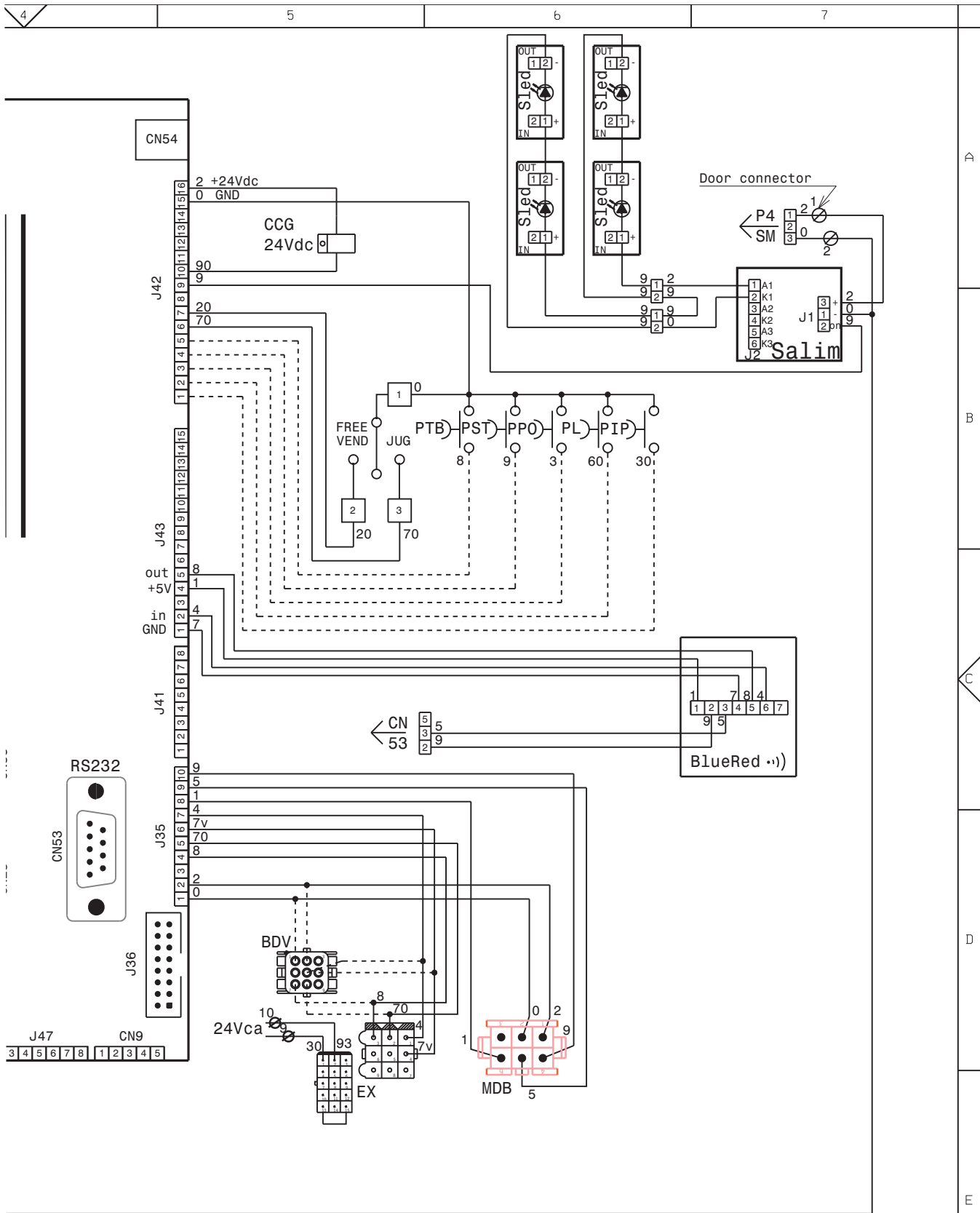
- SLED KAART LED
- SM1 CONTROLEKAART
- SM2 EXPANSIEKAART
- STRC1 TRIAC-KAART BOILERVERWARM
- STRC2 TRIAC-KAART BOILERVERWARM
- TX.... VERTRAAGDEZEKERING (X=STROOM)
- TZ KOP-SENSOR
- UPS KAART KOELGROEP
- VAR VARISTOR
- VENT VENTILATOR

	MODEL <b>Opera Concerto Plus</b>	DEFINITION <b>SCHEMA ELETTRICO - WIRING DIAGRAM</b>  Macchina - Machine	DATE 03/04/2015	SHEET 1 / 1	PREPARED BONACINA	CHECKED BORLOTTI
			LEGENDA -		PART NUMBER <b>608608200</b>	VERSION



BDV CONNECTOR VOOR MUNTAUTOMATEN BDV  
 CCG ALGEMENE AANSLAGENTELLER  
 DOOR CONNECTOR DEUR  
 EX CONNECTOR VOOR MUNTAUTOMAAT EXECUTIVE  
 FREE SCHAKELAAR ?FREE VEND?  
 JUG SCHAKELAAR "JUG FACILITEIT"  
 MDB CONNECTOR VOOR MUNTAUTOMAAT MDB  
 MP MICRO MELDING DEUR OPEN

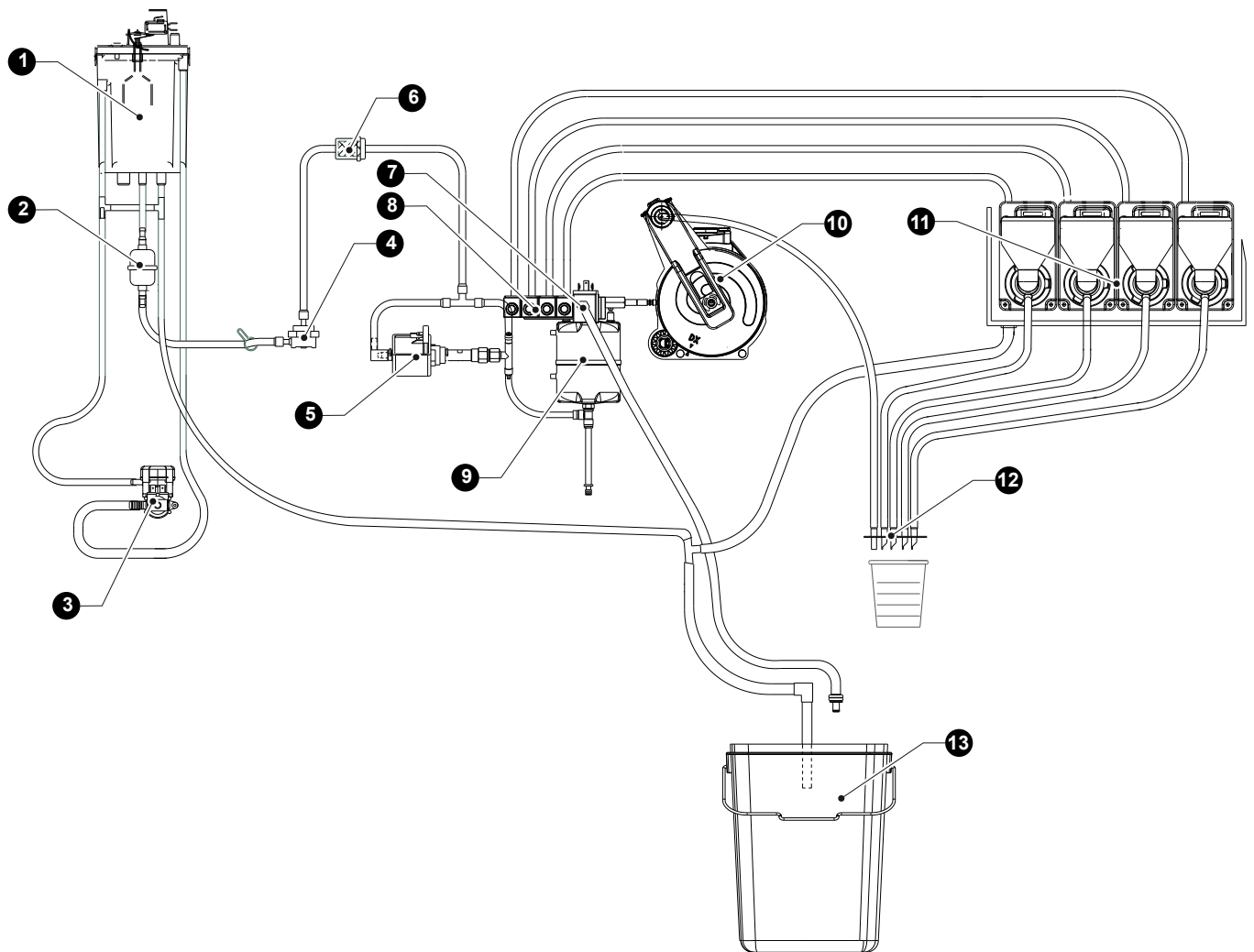
PIP PROGRAMME  
 PL TOETS SPOELING  
 PPO TOETS ?PRIMING?  
 PST TOETS STATISTIEKEN  
 PTB TOETS BEKERVERPLAATSINGSINRICHTING  
 SALIM VOEDINGSKAART  
 SLED KAART LED  
 SUC KAART CENTRALE EENHEID



3 9 BLANCO	MODEL	DEFINITION	DATE	SHEET	PREPARED	CHECKED
	Opera Concerto	SCHEMA ELETTRICO PORTA DOOR WIRING DIAGRAM		1/1	BONACINA	ZANCANER
			LEGENDA	PART NUMBER	VERSION	
				608609302		

# WATERLEIDING

## UITVOERING EEN BOILER



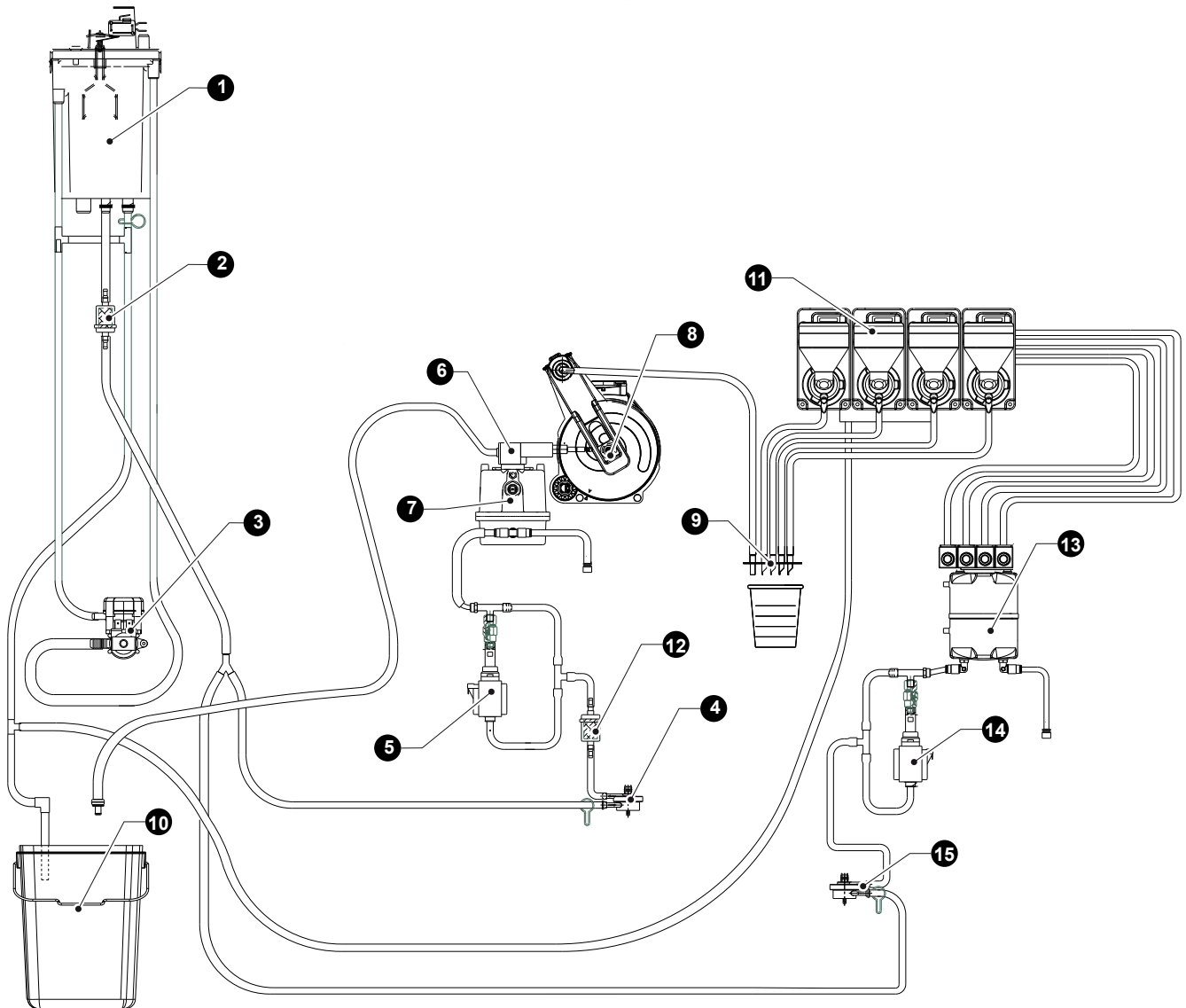
Afb. 1

1. air-break
2. mechanische filter
3. magneetventiel ingang water
4. volumemeter
5. pomp
6. demperfilter (alleen modellen met automatische regeling van maalgraad)
7. magneetventiel espresso
8. magneetventielen instantdranken
9. boiler
10. koffiezetgroep
11. mixer
12. mondstukken
13. emmer vloeibare afvalstoffen



# WATERLEIDING

## UITVOERING DUBBELE BOILER



Afb. 2

1. air-break
2. mechanische filter
3. magneetventiel ingang water
4. volumemeter espresso
5. pomp
6. magneetventiel espresso
7. boiler espresso
8. koffiezetgroep
9. mondstukken
10. emmer vloeibare afvalstoffen
11. mixer
12. demperfilter (modellen met automatische regeling van de maalgraad)
13. boiler instantdranken
14. pomp
15. volumemeter instantdranken



De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande waarschuwingen de karakteristieken van de apparatuur die in deze publicatie beschreven wordt te wijzigen; hij wijst verder elke aansprakelijkheid af voor eventuele onjuistheden die kunnen worden toegeschreven aan zetfouten en/of verkeerde overschrijvingen in de publicatie. De gebruiksaanwijzingen, de tekeningen, de tabellen en de informatie in het algemeen in dit document zijn van gereserveerde aard en mogen noch geheel noch gedeeltelijk veelevoudigd noch aan derden meegedeeld worden zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant die de eigendomsrechten bezit.

